



STORZ & BICKEL



*Crafty+*

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

MODE D'EMPLOI

MODO DE EMPLEO

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

de

en

fr

es

it

nl



de	GEBRAUCHSANWEISUNG Vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.	Seite	4
en	INSTRUCTIONS FOR USE Read carefully before using the device and save these instructions.	page	38
fr	MODE D'EMPLOI Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement cette notice et la conserver précieusement.	page	70
es	MODO DE EMPLEO Antes de la puesta en servicio leer atentamente estas instrucciones y guardarlas.	página	104
it	ISTRUZIONI PER L'USO Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggerle e conservarle con attenzione.	pagina	138
nl	GEBRUIKSAANWIJZING Vóór de ingebruikname aandachtig lezen en bewaren.	pagina	172

**Crafty<sup>+</sup>**

by STORZ & BICKEL

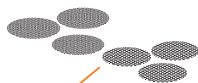
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>1 Produktübersicht CRAFTY+</b>	<b>7</b>
1.1 Lieferumfang	7
1.2 Funktionselemente	9
1.3 Service	9
<b>2 Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>11</b>
2.1 Symbole	10
2.2 Zeichenerklärung	10
2.3 Grundlegende Regeln	12
2.4 Sicherheitshinweise	12
2.4.1 Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag	12
2.4.2 Verletzungsgefahr durch Verbrennung / Dämpfe	13
2.4.3 Verletzungsgefahr durch verschiedene Ursachen	13
<b>3 Zweckbestimmung</b>	<b>14</b>
<b>4 Pflanzenübersicht</b>	<b>14</b>
<b>5 Einflussfaktoren beim Verdampfen</b>	<b>15</b>
<b>6 Inbetriebnahme und Bedienung</b>	<b>16</b>
6.1 Auspacken	16
6.2 Netzanschluss	16
6.3 Laden des Akkus	16
6.4 Befüllen der Füllkammer	17
6.5 Aufheizen	17
6.5.1 Werkseinstellungen	17
6.5.2 Basis-Temperatur	18
6.5.3 Booster-Temperatur	18
6.5.4 Superbooster-Temperatur	18

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
6.6 Anwendung.....	19
6.7 Ende der Anwendung.....	19
6.8 Automatische Abschaltung.....	20
6.9 Aufbewahrung.....	20
<b>7 Reinigen</b> .....	<b>21</b>
7.1 Kühleinheit.....	21
7.1.1 Produktübersicht.....	21
7.1.2 Zerlegen.....	21
7.1.3 Reinigen.....	23
7.1.4 Zusammenbau.....	23
7.2 Siebe .....	24
7.3 Füllkammer .....	24
7.3.1 Ausbau des unteren Siebs.....	24
7.3.2 Reinigen.....	24
7.3.3 Einbau des unteren Siebs.....	24
7.4 Verdampfer und USB-C Kabel.....	24
<b>8. Storz &amp; Bickel App</b> .....	<b>25</b>
8.1 Werkseinstellungen.....	25
8.2 Verbindungsaufbau des Verdampfers mit einem Smartphone.....	25
8.3 Menüpunkte der Storz & Bickel App.....	25
8.4 Temperatureinstellung mit der Storz & Bickel App.....	26
8.5 Weitere individuelle Einstellungen .....	27
8.6 Reset auf Werkseinstellungen .....	27
<b>9 Optionales Zubehör</b> .....	<b>30</b>
9.1 Kräutermühle.....	29
9.2 Füllhilfe.....	29
9.2.1 Befüllen der Füllhilfe .....	29
9.2.2 Befüllen der Füllkammer mit der Füllhilfe .....	29

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>Seite</b>
9.3 Dosierkapseln (zur Einmalbenutzung) und Magazin.....	30
9.3.1 Befüllen der Dosierkapseln.....	31
9.3.2 Befüllen des Magazins mit Dosierkapseln.....	31
9.3.3 Einsetzen der Dosierkapsel in die Kühleinheit.....	31
<b>10 Störungen</b> .....	<b>33</b>
10.1 Mögliche Störungen / Fehlersuche.....	33
10.2 Nach Störungen.....	33
10.3 Entsorgung.....	33
<b>11 Technische Daten</b> .....	<b>34</b>
<b>12 Erfüllung der gesetzlichen und normativen Anforderungen</b> .....	<b>34</b>
<b>13 Gewährleistung, Haftung</b> .....	<b>35</b>
13.1 Gewährleistung.....	35
13.2 Haftung.....	35
13.3 Urheberrechtliche Bestimmungen.....	36

# 1 PRODUKTÜBERSICHT CRAFTY+

## 1.1 Lieferumfang



1 CRAFTY+ Verdampfer

2 1 St. USB-C Kabel

3 3 St. Normalieb, klein

3 St. Grobsieb, klein

4 3 St. Bodendichtring, klein

5 1 St. Dosierkapsel

6 1 St. Reinigungspinsel

7 1 St. Kurz-Gebrauchsanweisung

de

en

fr

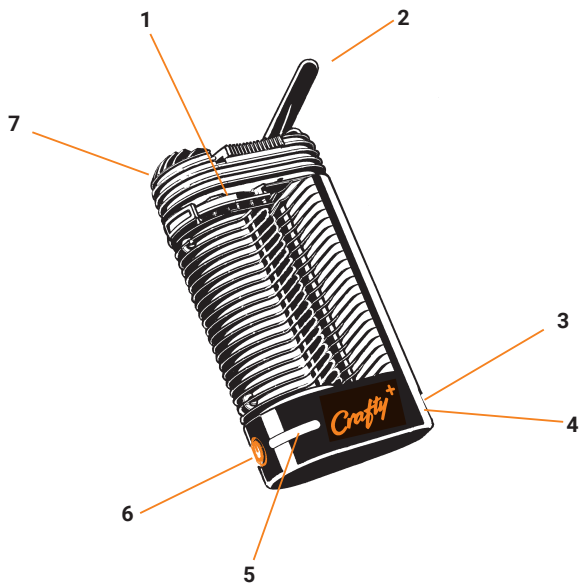
es

it

nl

# 1 PRODUKTÜBERSICHT CRAFTY+

## 1.2 Funktionselemente



- |   |   |   |                           |
|---|---|---|---------------------------|
| 1 | Füllkammer  | 5 | LED-Anzeige               |
| 2 | Mundstück   | 6 | Ein-/Ausschalter (ON/OFF) |
| 3 | Füllkammerwerkzeug                                  | 7 | Kühleinheit               |
| 4 | USB-C Ladebuchse<br>(hinter dem Füllkammerwerkzeug) |   |                           |



## 1.3 Service

Überprüfen Sie, ob alle Komponenten im Lieferumfang enthalten sind. Anderenfalls verständigen Sie bitte das Storz & Bickel Service Center.

Bei technischen Problemen, Fragen zum Verdampfer, in Gewährleistungsfällen und Entsorgung des Verdampfers wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Deutschland

Für Serviceanfragen starten Sie bitte eine RMA (Return merchandise authorization) über unsere Homepage: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr




es

it

nl

## 2 ZU IHRER SICHERHEIT

### 2.1 Symbole

	Aufzählungszeichen
	Gefahrensymbol
	Handlungsanweisung
	Hinweis

### 2.2 Zeichenerklärung



Gebrauchsanweisung beachten!



Symbol für Hersteller - neben dem Symbol stehen Name und Adresse des Herstellers



Das Gerät wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku, bei der Entsorgung soll dieser entladen sein.



EU-Konformitätszeichen: Mit diesem Zeichen bestätigt der Hersteller die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Richtlinien und Normen der Europäischen Union.

## 2 ZU IHRER SICHERHEIT



Sicherheit überprüft und Herstellung überwacht vom TÜV SÜD nach EN 60335-1, UL 499 und CAN/CSA 22.2 No. 64-M91.



Sicherheit überprüft und Herstellung überwacht vom TÜV SÜD Product Service GmbH nach EN 60335-1



Vorsicht! Heiße Oberfläche!  
Metallteile nicht berühren!



Vor Sonneneinstrahlung schützen.



Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.



Symbol für Seriennummer - gefolgt von der Seriennummer des Produktes



Symbol für Bestellnummer



Gleichstrom



Gerät der Schutzklasse II

de

en

fr

es

it

nl

### 2.3 Grundlegende Regeln

- ▶ Diese Gebrauchsanweisung ist ein wesentlicher Bestandteil des Verdampfers und muss dem Benutzer zugänglich gemacht werden.
- ▶ Die aktuelle ausführliche Version der Gebrauchsanweisung unter [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) herunterladen.
- ▶ Diese Hinweise sorgfältig und vollständig durchlesen, bevor Verdampfer und USB-C Kabel in Betrieb genommen werden.
- ▶ Beim Gebrauch und der Wartung immer den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung folgen.
- ▶ Dieser Verdampfer kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Verdampfers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Verdampfer spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Wenn der Anwender an Atemwegen oder Lunge erkrankt ist, darf das Gerät nur nach Absprache und mit Zustimmung des behandelnden Arztes angewendet werden.

Die Dämpfe können je nach Dichte Atemwege und Lunge reizen, was zu Husten führen kann.

- ▶ Den Verdampfer nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel nur in genügender Entfernung von Wärmequellen (Ofen, Herd, Kamin, etc.) und an einem trockenen Ort, an dem die Umgebungstemperatur nicht unter +5 °C (+41 °F) abfallen kann, lagern und benutzen.
- ▶ Den Verdampfer keinen extremen Schwankungen der Umgebungstemperatur aussetzen. Durch Kondensationsfeuchte könnte die Funktionsfähigkeit gestört werden.
- ▶ Ausschließlich original Storz & Bickel Zubehör- und Ersatzteile verwenden.
- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel nicht ungeeignet, falsch oder unvernünftig benutzen, da der Hersteller für hieraus entstehende Schäden keine Verantwortung übernimmt.

### 2.4 Sicherheitshinweise

#### 2.4.1 Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag

- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel nach Gebrauch, vor jeder Wartungsarbeit und bei Gewitter ausschalten und vom Stromnetz trennen.

## 2 ZU IHRER SICHERHEIT

- ▶ Beachten, dass das USB-C Kabel nicht durch Knicke, Quetschungen oder Zug beschädigt wird.
- ▶ Kein Einsatz von Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln. Falls absolut notwendig, nur Produkte mit Qualitätsbescheinigung (wie z. B. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) verwenden, sofern der angegebene Leistungswert den Leistungsbedarf (A=Ampere) der angeschlossenen Geräte überschreitet.
- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel nicht benutzen, sofern diese beschädigt sind. Reparaturen dürfen nur durch unser Service Center durchgeführt werden. Der Versuch, einen Schaden selbst zu beheben, führt zum Verlust der Gewährleistung. Unser Service Center ersetzt ein defektes USB-C Kabel.
- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel nicht mit Nässe und Feuchtigkeit in Kontakt bringen.
- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel von Haustieren (z. B. Nagetieren) und Schädlingen fernhalten.
- ▶ Verdampfer und USB-C Kabel nicht in explosionsgefährdeter oder entzündlicher Atmosphäre benutzen.
- ▶ Heißen Verdampfer nur auf einer festen und hitzeunempfindlichen Oberfläche ablegen und darauf achten, dass dieser nicht abgedeckt wird.
- ▶ Den Verdampfer nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen wie z. B. Vorhängen, Tischdecken oder Papier benutzen.
- ▶ Geräteöffnungen des Verdampfers während des Betriebs und der Abkühlphase nicht zuhalten, abdecken oder verstopfen.
- ▶ Vor Einschalten des Verdampfers sicherstellen, dass alle Dämpfe, z. B. von entzündlichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln verdunstet sind.

### 2.4.3 Verletzungsgefahr durch verschiedene Ursachen

- ▶ Darauf achten, dass Kleinteile des Verdampfers nicht verschluckt werden.
- ▶ Auf die Gefahr der Strangulation durch das USB-C Kabel achten.
- ▶ Verdampfer nur mit den empfohlenen, zu verdampfenden Kräutern und Pflanzenteilen benutzen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- ▶ Symptome (z. B. Husten, Kurzatmigkeit, Schmerzen im Brustkorb) während oder nach der Verwendung beachten und umgehend einen Arzt aufsuchen, wenn Bedenken der Gesundheit bestehen.

### 2.4.2 Verletzungsgefahr durch Verbrennung / Dämpfe

- ▶ Heiße Oberflächen des Verdampfers (Füllkammer), während des Betriebs und der Abkühlphase nicht berühren.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 ZWECKBESTIMMUNG

Der Verdampfer dient zur Erzeugung von Düften bzw. Aromen aus den in Kapitel 4 aufgeführten Kräutern und Pflanzenteilen. Durch Verdampfung mittels Heißluft werden die Düfte und Aromen gelöst und können direkt eingeatmet werden.

Der Verdampfer ist kein Medizinprodukt.

### 4 PFLANZENÜBERSICHT

► Verdampfen Sie nur Düfte und Aromen aus den hier aufgeführten Pflanzenmaterialien und die nach den Richtlinien des Europäischen Arzneibuches (oder vergleichbar) unter anderem auf Echtheit, Reinheit und Krankheitserreger geprüft wurden.

**i** Der Verdampfer ist nicht für die Verwendung mit Tabak- oder Nikotinerzeugnissen vorgesehen.

► Erwerben Sie diese Pflanzen bzw. Pflanzenteile in der Apotheke.

**i** Jeder andere Einsatz ist ungeeignet und potenziell gefährlich.

Pflanzenname	Botanischer Name	Verwendeter Pflanzenteil	Temperatureinstellung
Eukalyptus	<i>Eucalyptus globulus</i>	die Blätter	130°C
Hopfen	<i>Humulus lupulus</i>	die Zapfen	154°C
Kamille	<i>Matriarca chamomilla</i>	die Blüten	190°C
Lavendel	<i>Lavandula angustifolia</i>	die Blüten	130°C
Zitronenmelisse	<i>Melissa officinalis</i>	die Blätter	142°C
Salbei	<i>Salvia officinalis</i>	die Blätter	190°C
Thymian	<i>Thymus vulgaris</i>	das Kraut	190°C

## 5 EINFLUSSFAKTOREN BEIM VERDAMPFEN

Beachten Sie die folgenden Hinweise, damit Sie den Verdampfer mit dem von Ihnen verwendeten Pflanzenmaterial für Ihre persönlichen Bedürfnisse optimal einstellen können.

Die Menge der gelösten Aromen und Düfte wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

1. Qualität: Der Anteil der im jeweiligen Pflanzenmaterial enthaltenen verdampfbaren Aromen und Düfte.
2. Quantität: Die Menge des in der Füllkammer durchströmten Verdampfungsgutes.
3. Oberfläche: Je feiner die Pflanzen zerkleinert sind, desto größer wird die Oberfläche von der sich die Aromen und Düfte beim Verdampfungsprozess lösen können.
4. Temperatur: Je höher die Temperatur, desto mehr Aromen und Düfte werden auf einmal gelöst. Eine Temperaturerhöhung sollte immer letztes Mittel sein, da das Pflanzenmaterial bei höheren Temperaturen stärker geröstet schmeckt.

Sie können den Verdampfungsprozess mit gleichem Füllkammerinhalt so oft wiederholen, bis bei Höchsttemperatur keine Dämpfe mehr gebildet werden. Aus geschmacklichen Gründen empfiehlt es sich jedoch, dass Sie das Verdampfungsgut schon vorher ersetzen.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### 6.1 Auspacken

- ▶ Prüfen Sie den Verdampfer anhand des Kapitels 1.1 „Lieferumfang“, Seite 7 auf dessen Vollständigkeit.

### 6.2 Netzanschluss

- ▶ Prüfen Sie den Verdampfer und das USB-C Kabel auf äußerlich erkennbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Verdampfer nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie die elektrische Anlage im Zweifelsfall von einem Fachmann auf die Einhaltung der lokalen Sicherheitsvorschriften überprüfen.

### 6.3 Laden des Akkus

Die Akkuladung des Neuproduktes beträgt bis zu 80%.

- ▶ Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Akku voll auf.
- ▶ Verbinden Sie das USB-C Kabel mit der USB-C Ladebuchse des Verdampfers und der Energiequelle.

**i** Der Ladevorgang wird durch kurzes Aufleuchten der LED-Anzeige (kurz grün/rot/blau) und Vibration quittiert.

**i** Der Akkuladezustand wird durch das blaue Leuchten der LED-Anzeige signalisiert.

Erläuterungen zur Akkuanzeige während des Ladevorgangs:

- ▶ Blaues Dauerlicht: Der Akku ist vollgeladen.
- ▶ Blaues langsames Blinken: Der Akku ist zu ca. 61 – 96% geladen.
- ▶ Blaues schnelles Blinken: Der Akku ist zu ca. 31 – 60% geladen.
- ▶ Blaues Blitzen: Der Akku ist bis zu ca. 30% geladen.

Erläuterungen zur Akkuanzeige nach dem Ausschalten:

- ▶ Blaues Dauerlicht: Der Akku ist zu ca. 64 – 100% geladen.
- ▶ Blaues langsames Blinken: Der Akku ist zu ca. 32 - 63% geladen.
- ▶ Blaues schnelles Blinken: Der Akku ist zu ca. 1 - 31% geladen.
- ▶ Blaues Blitzen: Der Akku ist leer.
- ▶ Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs zuerst das USB-C Kabel von der Energiequelle und dann vom Verdampfer.

**i** Sie können den Verdampfer nicht betreiben, während er mit dem USB-C Kabel an einer Energiequelle angeschlossen ist. Erst nach erfolgter Teilladung, können Sie diesen wieder einschalten.

**i** Sie können den Akku auch über das optional erhältliche 12 V-Kfz Ladegerät laden.



## 6 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

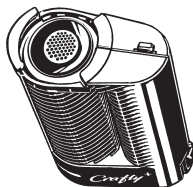
- ▶ Verbinden Sie hierzu das 12 V Kfz-Ladegerät mit der Ladebuchse des Verdampfers und anschließend mit einer geeigneten 12 V Steckdose oder Zigarettenanzünder.

### HINWEIS

#### **Gewährleistungsverlust / Sachschaden bei selbständigem Akkuwechsel**

Bei unsachgemäßem Öffnen des Verdampfers wird dieser beschädigt.

- **Akku-Austausch nur durch unser Service Center**

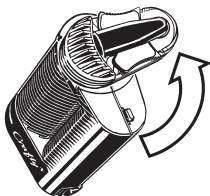


- ▶ Befüllen Sie die Füllkammer mit zerkleinertem Pflanzenmaterial vollständig bis zum Kunststoffrand.

**i** Zu stark komprimiertes Pflanzenmaterial oder eine überfüllte Füllkammer erschweren das Einatmen.

- ▶ Entfernen Sie überschüssiges Pflanzenmaterial um den Einfüllstutzen herum.
- ▶ Setzen Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.

### 6.4 Befüllen der Füllkammer



- ▶ Schrauben Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.

### 6.5 Aufheizen

#### 6.5.1 Werkseinstellungen

Der Verdampfer bietet drei vom Werk voreingestellte Temperaturniveaus an:

Basis-Temperatur: 180° C (356 °F)

Booster-Temperatur: +15° C (27 °F)  
(in Bezug auf die Basis-Temperatur)  
entspricht 195 °C (383 °F)

Superbooster-Temperatur:  
+30° C (54 °F)  
(in Bezug auf die Basis-Temperatur)  
entspricht 210 °C (410 °F)

**i** Die Temperaturniveaus für die Basis- und die Booster-Temperatur können mit Hilfe eines Smartphones und der Storz & Bickel App gestellt werden. Siehe hierzu Kapitel 8 „Storz & Bickel App“, Seite 25.

**i** Sollte ein Temperaturniveau nicht mehr ausreichend sein, wechseln Sie wie unten beschrieben auf das nächste Niveau.

### 6.5.2 Basis-Temperatur

► Drücken Sie den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) mindestens eine halbe Sekunde.

**i** Eine Vibration quittiert das Einschalten und das rote Dauerlicht der LED-Anzeige signalisiert das Aufheizen. Bei vollgeladenem Akku dauert das Aufheizen ca. 60-80 Sekunden. Eine Doppelvibration und grünes Dauerlicht signalisieren das Erreichen der Basis-Temperatur.

### 6.5.3 Booster-Temperatur

► Aktivieren Sie die Booster-Temperatur mittels Doppelklick auf den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF).

**i** Die LED-Anzeige signalisiert durch rotes Blinken das Aufheizen. Eine Doppelvibration und grünes Blinken signalisieren das Erreichen der

Booster-Temperatur.

**i** Der Booster-Modus endet nach Erreichen der Booster-Temperatur nach 90 Sekunden automatisch; die Solltemperatur ist anschließend wieder die Basis-Temperatur.

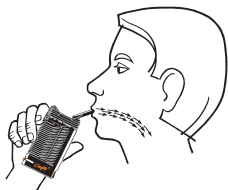
### 6.5.4 Superbooster-Temperatur

► Aktivieren Sie die Superbooster-Temperatur mittels Dreifachklick auf den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF).

**i** Die LED-Anzeige signalisiert durch schnelles rotes Blinken das Aufheizen. Eine Doppelvibration und schnelles grünes Blinken signalisieren das Erreichen der Superbooster-Temperatur.

**i** Der Superbooster-Modus endet nach Erreichen der Superbooster-Temperatur nach 90 Sekunden automatisch; die Solltemperatur ist anschließend wieder die Basis-Temperatur.

### 6.6 Anwendung



- i** Beginnen Sie nach Abschluss des Aufheizens mit der Verdampfung.
- ▶ Klappen Sie das Mundstück der Kühleinheit aus.
- ▶ Nehmen Sie das Mundstück zwischen die Lippen.
- ▶ Atmen Sie einige Sekunden gleichmäßig und nur halb so viel ein, wie Sie eigentlich könnten.
- ▶ Halten Sie die Luft einige Sekunden an und atmen Sie dann langsam aus.
- ▶ Konzentrieren Sie sich ganz bewusst auf den Atemvorgang

**i** Je intensiver der Dampf, desto mehr wird der Geschmack beeinträchtigt.



### VORSICHT

#### Gesundheitliche Probleme durch Einatmen der Dämpfe

Husten

- **keine Anwendung bei Erkrankung der Atemwege/ Lunge**

### 6.7 Ende der Anwendung



### VORSICHT

#### Heiße Oberfläche der Füllkammer

Verbrennungsgefahr

- **Füllkammer nicht berühren, solange der Verdampfer noch nicht abgekühlt ist.**

- ▶ Drücken Sie den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) mindestens eine halbe Sekunde lang.

**i** Der Verdampfer quittiert das Ausschalten durch Vibration.

- ▶ Lassen Sie den Verdampfer vollständig abkühlen.

### 6.8 Automatische Abschaltung

- i** Um die Akkukapazität zu schonen, schaltet sich der Verdampfer zwei Minuten nach dem letzten Tastendruck oder der letzten Anwendung automatisch ab. Das Abschalten wird durch Vibration und Anzeige des Ladezustandes quittiert.
- i** Durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters (ON/OFF) während des Betriebs setzen Sie die Abschaltautomatik auf zwei Minuten zurück.

### 6.9 Aufbewahrung

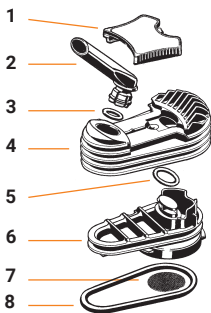
- Bewahren Sie den Verdampfer und das USB-C Kabel an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefähigten Personen auf.

## 7 REINIGEN

### 7.1 Kühleinheit

- i** Kühleinheit und Mundstück müssen frei von Ablagerungen sein. Diese entstehen durch Dampfkondensat im Innern der Kühleinheit. Kontrollieren Sie deshalb Kühleinheit und Mundstück vor jeder Anwendung.
- i** Reinigen Sie die Kühleinheit einschließlich Mundstück regelmäßig sowie bei Benutzung durch mehrere Personen. Sauberkeit ist eine Voraussetzung für einwandfreie Funktion, Funktion und Geschmack.

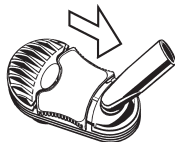
#### 7.1.1 Produktübersicht



- 1 Deckelriegel
- 2 Mundstück
- 3 Mundstückdichtring
- 4 Kühleinheitdeckel
- 5 Bodendichtring klein
- 6 Kühleinheitboden
- 7 Oberes Sieb (grobe Maschenweite)
- 8 Bodendichtring groß

### 7.1.2 Zerlegen

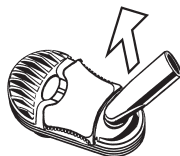
- i** Eine erwärmte Kühleinheit lässt sich besser auseinandernehmen, da das Dampfkondensat klebrig sein kann.



- ▶ Ziehen Sie den Deckelriegel Richtung Mundstück.



- ▶ Ziehen Sie den Kühleinheitdeckel vom Verdampfer ab.

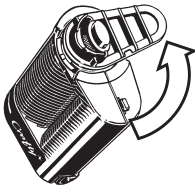


- ▶ Ziehen Sie das Mundstück unter leichtem Hin- und Herdrehen aus dem Kühleinheitdeckel heraus.
- ▶ Ziehen Sie den Mundstückdichtring ab.

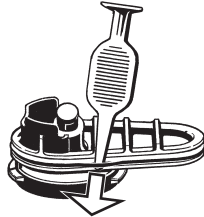
## 7 REINIGEN



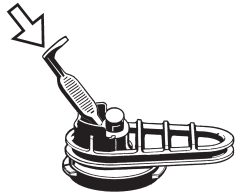
- ▶ Sofern Sie den Kühleinheitdeckel in Isopropylalkohol reinigen wollen, nehmen Sie den Deckelriegel ab, indem Sie diesen auf einer Seite hochziehen.
- i** Beim Signet-Hologramm auf dem Deckelriegel handelt es sich um einen Aufkleber.



- ▶ Schrauben Sie den Kühleinheitboden durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.



- ▶ Hebeln Sie den großen Bodendichtring mit dem Füllkammerwerkzeug an der Aussparung in der Nut aus.
- ▶ Nehmen Sie den kleinen Bodendichtring ab.



- ▶ Drücken Sie das obere Sieb mit Hilfe des beiliegenden Füllkammerwerkzeugs von oben nach unten aus dem Kühleinheitboden heraus.

## 7 REINIGEN

### 7.1.3 Reinigen



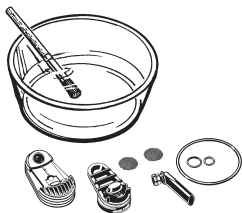
#### VORSICHT

#### Isopropylalkohol ist brennbar und leicht entzündlich

Verbrennungsgefahr

- **Sicherheitshinweise des Herstellers des Isopropylalkohols beachten!**

- i** Für die manuelle Reinigung eignen sich der Reinigungspinsel sowie Wattestäbchen und Papier- oder Baumwolltücher. Als Lösungsmittel empfehlen wir Isopropylalkohol oder warmes Spülwasser.



- ▶ Legen Sie alle Teile der Kühleinheit (außer Deckelriegel) sowie das Füllkammersieb max. 1/2 Stunde in Isopropylalkohol ein.
- i** Länger andauernder Kontakt mit Isopropylalkohol kann zu Farbveränderungen bzw. Versprödung der Kunststoffteile führen.

- ▶ Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf beschädigte Oberflächen, Rissbildung, Erweichung, Verhärtung, Verschmutzungen oder Verfärbungen.
- ▶ Sondern Sie beschädigte Teile aus.
- ▶ Falls erforderlich, reinigen Sie den Deckelriegel mit warmem Spülwasser oder wischen diesen mit Isopropylalkohol ab.

#### HINWEIS

#### Sachschaden durch unsachgemäße Reinigung

Aufkleber mit Signet-Hologramm kann ausbleichen und dessen Klebstoff sich auflösen

- **längerer Kontakt mit Isopropylalkohol vermeiden**

- i** Das optionale Zubehör Kräutermühle, Füllhilfe und Magazin dürfen nicht in Isopropylalkohol eingelegt werden. Reinigen Sie diese Teile mit warmem Spülwasser.

### 7.1.4 Zusammenbau

- ▶ Bauen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- i** Achten Sie beim Zusammenbau auf den richtigen Sitz der Dichtringe. Insbesondere der kleine Bodendichtring muss vollständig und

## 7 REINIGEN

nicht mehr sichtbar im Kühleinheitsdeckel sitzen.

- ▶ Setzen Sie das obere Sieb sorgfältig in die dafür vorgesehene Nut ein.

**i** Bei Nichtbeachtung können Pflanzenpartikel in die Kühleinheit gelangen, diese verstopfen oder eingatmet werden.

### 7.2 Siebe

- ▶ Reinigen Sie nach jeder Verdampfung die Siebe mit dem beiliegenden Reinigungspinsel.

### 7.3 Füllkammer

**i** Die Reinigung der Füllkammer ist erforderlich, sobald das untere Sieb verstopft ist.

#### 7.3.1 Ausbau des unteren Siebs

- ▶ Entfernen Sie das untere Sieb, indem Sie es mit Hilfe des Füllkammerwerkzeugs entlang der Nut der Füllkammer eindrücken. Dadurch wird das untere Sieb gewölbt und löst sich aus der Nut.

#### 7.3.2. Reinigen

- ▶ Reinigen Sie die Füllkammer mit einem mit Isopropylalkohol getränktem Wattestäbchen.

**i** Achten Sie darauf, dass kein Isopropylalkohol in das Innere des Geräts tropft.

#### 7.3.3 Einbau des unteren Siebs

- ▶ Wölben Sie das untere Sieb.
- ▶ Setzen Sie das untere Sieb mit der gewölbten Seite nach oben in die Füllkammer ein.
- ▶ Drücken Sie das Sieb mit Hilfe des Füllkammerwerkzeugs flach in die vorgesehene Nut.

### 7.4 Verdampfer und USB-C Kabel

#### HINWEIS

##### Sachschaden durch unsachgemäße Reinigung

Wasser kann eindringen und Verdampfer oder USB-C Kabel beschädigen

- **Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Nicht mit direktem Wasser- oder Dampfstrahl- oder Druckluftstrahl reinigen**

- ▶ Trennen Sie das USB-C Kabel von der Energiequelle.
- ▶ Schalten Sie den Verdampfer aus.
- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse des Verdampfers und das USB-C Kabel nur trocken oder allenfalls mit einem feuchten weichen Tuch.



Die Storz & Bickel App ist für den Betrieb des Verdampfers nicht notwendig, erlaubt Ihnen jedoch individuelle Einstellungen und das Ablesen von zusätzlichen Informationen im Betrieb mit dem Verdampfer.

Da der Verdampfer für das Anbringen eines Displays zu klein ist, kann der per **Bluetooth®** mit einem Smartphone verbunden und dessen Display genutzt werden.

Die Verfügbarkeit der Storz & Bickel App hängt vom Betriebssystem ab.

### 8.1 Werkseinstellungen

Basis-Temperatur:	180°C
Booster-Temperatur:	+15°C
(in Bezug auf die Basis-Temperatur)	entspricht 195°C
Superbooster-Temperatur:	+30C
(in Bezug auf die Basis-Temperatur)	entspricht 210°C
LED-Anzeige	
Helligkeit CRAFTY+:	100%
Ladeanzeige CRAFTY+:	ON
Vibration CRAFTY+:	ON
Vibration Smartphone:	OFF
Alarmton Smartphone:	OFF

### 8.2 Verbindungsaufbau des Verdampfers mit einem Smartphone

- ▶ Laden Sie die Storz & Bickel App herunter.
  - ▶ Stellen Sie sicher, dass die **Bluetooth®**-Funktion eingeschaltet und dieses nicht durch ein anderes **Bluetooth®**-Gerät besetzt ist.
  - ▶ Schalten Sie den Verdampfer ein.
  - ▶ Starten Sie die Storz & Bickel App.
  - ▶ Geben Sie die Seriennummer (=sechsstellige alphanumerische Zeichenfolge auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts und Präfix (CP bzw. CY)) Ihres Verdampfers ein.
- i** Bei nachfolgenden Aufrufen der Storz & Bickel App verbinden sich die beiden Geräte automatisch.
- i** Sofern ein anderer CRAFTY+ Verdampfer vom selben Smartphone gesteuert werden soll, trennen Sie die bisherige Verbindung über den Button „Trennen“ und geben Sie die Seriennummer des anderen CRAFTY+ Verdampfers ein.

### 8.3 Menüpunkte der Storz & Bickel App

#### Temperatur

Diese Funktion erlaubt es Ihnen, die eingestellten und die tatsächlichen Temperaturen abzulesen und Tem-

peratureinstellungen durchzuführen. Außerdem finden Sie hier auch die Ladeanzeige des Verdampfers.

### Gerät

Gerätebezogene Informationen wie z. B. Betriebsstunden, Softwareversionen usw. können Sie hier abrufen.

### Informationen

Hier finden Sie weiterführende Informationen wie z. B. die Pflanzenlisten, das Quick Start Manual, die Gebrauchsanweisung, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Datenschutzerklärung aber auch direkte Links auf die Storz & Bickel Homepage oder zum Onlineshop.

### 8.4 Temperatureinstellung mit der Storz & Bickel App

- i** Neben den drei vom Werk voreingestellten Temperaturniveaus können Sie auch individuell Temperaturen zwischen 40°C und 210°C einstellen (siehe Kapitel 4 „Pflanzenübersicht“, Seite 14).
- ▶ Drücken Sie kurz die obere Plus-taste, um den Soll-Wert in 1-Grad-Schritten zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie kurz die obere Minus-taste, um den Soll-Wert in 1-Grad-Schritten zu verringern.
- ▶ Drücken Sie die Plus- oder Minus-taste dauerhaft, damit die Soll-Werte stetig in die entsprechende Richtung laufen.

- i** Die aktuelle Temperatur (Ist-Temperatur) kann am Display in der oberen Zeile abgelesen werden.

- i** Die Booster- bzw. Superbooster-temperatur wird immer auf die Basis- bzw. Booster-Temperatur addiert. Zusätzlich kann die Graddifferenz zwischen Basis-Temperatur und Booster-Temperatur durch die unteren Plus- und Minus-tasten gradgenau angepasst werden. Die Graddifferenz zwischen Booster- und Superbooster-Temperatur ist fix und beträgt immer +15°C. Dabei können insgesamt 210°C nicht überschritten werden.

### Fahrenheit/Celsius

- ▶ Tippen Sie die Plus- und die Minustaste gleichzeitig an, um die Anzeige von Grad Celsius auf Grad Fahrenheit umzustellen.

### Ladeanzeige



- i** Die Ladeanzeige zeigt ein Akkusymbol mit sechs Ladestatusfeldern. Je nach Ladezustand sind mehr oder weniger Ladestatusfelder zu sehen.
- ▶ voller Akku: Anzeige aller sechs Ladestatusfelder.
- ▶ fast leerer Akku: blinkender Akku-rahmen
- ▶ Laden: blinkende Ladeanzeige und Anzeige des aktuellen Ladezustands.

### 8.5 Weitere individuelle Einstellungen

**i** Über die Storz & Bickel App lassen sich noch weitere nützliche Einstellungen vornehmen, wie den Vibrationsmotor ein- und ausschalten, die LED-Anzeige dimmen oder ausschalten, die Abschaltautomatik verlängern, den Verdampfer über Knopfdruck auf der App lokalisieren und Vieles mehr.

Weitere Informationen zur Storz & Bickel App finden Sie unter: <https://www.storz-bickel.com/eu/de/app/>.

### 8.6 Reset auf Werkseinstellungen

Einstellungen, welche Sie über die Storz & Bickel App geändert haben, können Sie wie folgt zurücksetzen:

- ▶ Schalten Sie den Verdampfer ein.
- ▶ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) 10 Sekunden. Der Reset wird durch Lauflicht: rot/grün/blau/rot/grün/blau/rot/grün/blau und gleichzeitiger Vibration quittiert.

de

en

fr

es

it

nl

## 9 OPTIONALES ZUBEHÖR

### **Verschleißteile Set - SKU 06 02 CY**

Das Verschleißteile Set enthält alle benötigten Ersatzteile, um die Kühleinheit zu erneuern.

### **Kühleinheit Set - SKU 03 05 CY /**

#### **Kühleinheit - SKU 03 04 CY**

Tauschen Sie die Kühleinheit regelmäßig aus, um Sauberkeit zu gewährleisten.

### **Mundstück Set - SKU 11 11**

Das Set beinhaltet vier Mundstücke für die Kühleinheit.

### **Siebe Set, klein - SKU 11 12**

Das Set beinhaltet vier Siebe mit grober Maschenweite für die Kühleinheit und zwei Siebe mit normaler Maschenweite für die Füllkammer.

### **Grobsiebe Set, klein - SKU 11 40**

Das Set beinhaltet sechs Siebe mit grober Maschenweite für die Kühleinheit.

### **Normalsiebe Set, klein - SKU 11 03**

Das Set beinhaltet vier Siebe mit normaler Maschenweite für die Füllkammer.

### **Dichtring Set - SKU 06 01 CY**

Das Set beinhaltet alle benötigten Dichtringe für die Kühleinheit und die Füllkammer.

### **Kräutermühle - SKU 09 30 /**

#### **Kräutermühle XL - SKU 09 43**

Die Kräutermühle verfügt über extra scharfe Schneidezähne für fein gemahlene Kräuter.

### **Füllhilfe - SKU 09 31 MC**

Die Füllhilfe ermöglicht wie in Kapitel 8.1. beschrieben ein sauberes Einfüllen des zerkleinerten Pflanzenmaterials in die Füllkammer.

### **Füllkammerwerkzeug Set - SKU 11 19**

Die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten des Füllkammerwerkzeugs sind in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

### **Füllset für 40 Dosierkapseln - SKU 09 45**

Mit dem Füllset können 40 Dosierkapseln gleichzeitig mit zerkleinertem Pflanzenmaterial befüllt werden.

### **12 Volt Ladegerät - SKU 01 09 CY**

Ladegerät zum Akkuaufladen.

**Dieses und weiteres Zubehör sowie detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter <https://www.storz-bickel.com> oder kontaktieren Sie unser Service-Center: 07461/969707-0.**

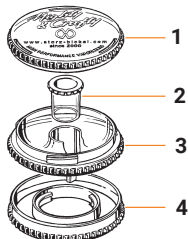
## 9 OPTIONALES ZUBEHÖR

### 9.1 Kräutermühle



- ▶ Legen Sie das Pflanzenmaterial zwischen die beiden Mühlschalen der Kräutermühle.
- ▶ Schließen Sie die Kräutermühle.
- ▶ Drehen Sie die Kräutermühle 4-5 mal hin und her.

### 9.2 Füllhilfe



- 1 Oberer Deckel
- 2 Stopfen
- 3 Schale
- 4 Unterer Deckel

- i** Die Füllhilfe dient zum einfachen und sauberen Befüllen der Füllkammer. In der Schale der Füllhilfe können Sie zerkleinerte Pflanzenmaterial aufbewahren.

#### 9.2.1 Befüllen der Füllhilfe



- ▶ Schrauben Sie den oberen Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Befüllen Sie die Schale inkl. Stopfen mit zerkleinertem Pflanzenmaterial.
- ▶ Setzen Sie den oberen Deckel durch eine Drehung im Uhrzeigersinn auf.

#### 9.2.2 Befüllen der Füllkammer mit der Füllhilfe

- ▶ Schrauben Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.
- ▶ Entfernen Sie mit Hilfe des Füllkammerwerkzeugs eventuelle Reste aus der Füllkammer.
- ▶ Schrauben Sie den unteren Deckel der Füllhilfe im Uhrzeigersinn ab.

de

en

fr

es

it

nl

## 9 OPTIONALES ZUBEHÖR

- ▶ Setzen Sie die Füllhilfe durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.
- ▶ Schrauben Sie den oberen Deckel der Füllhilfe entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Ziehen Sie den Stopfen aus der Füllhilfe heraus.



- ▶ Schieben Sie eine Portion Pflanzenmaterial durch die zentrale Öffnung in die Füllkammer.

- i** Achten Sie darauf, dass die Füllkammer nicht überfüllt wird (siehe Kapitel 6.4 „Befüllen der Füllkammer“, Seite 17).



- i** Befüllen Sie die Füllkammer nur bis zum unteren Rand der Füllhilfe.
- ▶ Setzen Sie den Stopfen in die zentrale Öffnung ein.
- ▶ Setzen Sie den oberen Deckel durch eine Drehung im Uhrzeigersinn auf.
- ▶ Schrauben Sie die Füllhilfe durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.
- ▶ Setzen Sie den unteren Deckel durch eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Füllhilfe auf.
- ▶ Setzen Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.

### 9.3 Dosierkapseln (zur Einmalbenutzung) und Magazin



- i** Mit den als Zubehör erhältlichen Dosierkapseln können Sie auf Vorrat zerkleinertes Pflanzenmaterial abfüllen und im Magazin bis zur Verwendung aufbewahren. Dies erleichtert die Handhabung.

## 9 OPTIONALES ZUBEHÖR

- i** Bei den Dosierkapseln handelt es sich um einen Einwegartikel. Entsorgen Sie diese nach der Benutzung im Restmüll.
- i** Das Magazin kann bis zu acht Dosierkapseln aufnehmen.

### 9.3.1 Befüllen der Dosierkapseln



- ▶ Zerkleinern Sie das Pflanzenmaterial mit der Kräutermühle von Storz & Bickel.
- ▶ Befüllen Sie die Dosierkapsel mit Hilfe des Magazindeckels.
- ▶ Schrauben Sie den Magazindeckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Setzen Sie den Magazindeckel auf die geöffnete Dosierkapsel.



- ▶ Schieben Sie eine Portion Pflanzenmaterial durch die zentrale Öffnung in die Dosierkapsel.
- ▶ Schließen Sie die Dosierkapsel mit deren Deckel.

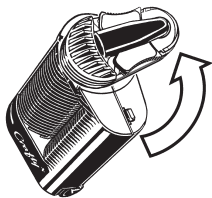
### 9.3.2 Befüllen des Magazins mit Dosierkapseln

- ▶ Setzen Sie die befüllten Dosierkapseln in das Magazin ein.



- ▶ Schließen Sie das Magazin mit einer Drehung des Magazindeckels im Uhrzeigersinn.

### 9.3.3 Einsetzen der Dosierkapsel in die Kühleinheit



- ▶ Schrauben Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.

de

en

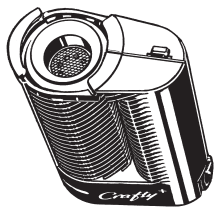
fr

es

it

nl

## 9 OPTIONALES ZUBEHÖR



- ▶ Setzen Sie die Dosierkapsel mit dem Deckel nach oben in die Füllkammer des Verdampfers ein.
- ▶ Setzen Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.



## 10.1 Mögliche Störungen / Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache / Behebung
Verdampfer lässt sich nicht einschalten	Stellen Sie sicher, dass der Akku aufgeladen ist.
LED-Anzeige blinkt abwechselnd rot/blau	Akkutemperatur ist entweder zu hoch oder zu niedrig. Lassen Sie den Verdampfer entweder abkühlen oder aufwärmen.
LED-Anzeige blitzt blau	Akku ist leer. Schließen Sie das Netzeil oder das Ladegerät an.
LED-Anzeige blinkt abwechselnd rot/grün	Das USB-C Kabel ist nicht geeignet. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-C Kabel.
LED-Anzeige blinkt abwechselnd rot/orange.	Der Verdampfer ist defekt.

## 10.2 Nach Störungen

- i** Versuchen Sie nicht, den Schaden selbst zu beheben. Dies führt zum Verlust der Gewährleistung.
- ▶ Schalten Sie den Verdampfer sofort aus.
  - ▶ Trennen Sie den Verdampfer von der Energiequelle.
  - ▶ Wenden Sie sich direkt an unser Service Center.
  - ▶ Senden Sie den defekten Verdampfer zur Reparatur an unser Service Center.

## 10.3 Entsorgung

- ▶ Entsorgen Sie nach der Gewährleistungsfrist einen irreparablen Verdampfer über den Werkstoffkreislauf oder schicken Sie diesen zur Entsorgung an unser Service Center.

## 11 TECHNISCHE DATEN

### **CRAFTY+ Verdampfer:**

Eingangsspannung: 5 V DC

Die Spannungsangabe befindet sich auch auf dem Typenschild des Verdampfers.

Leistungsaufnahme Verdampfer: 10 W max.

Betriebstemperatur: 5°C bis 35°C

### **Verdampfungstemperatur:**

Wahlbereich zwischen ca. 40°C bis 210°C

**Größe:** 11,0 x 5,7 x 3,3 cm

**Gewicht:** ca. 135 g

Technische Änderungen vorbehalten.

**Patente und Geschmacksmuster:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

## 12 ERFÜLLUNG DER GESETZLICHEN UND NORMATIVEN ANFORDERUNGEN

Die Geräte erfüllen die Anforderungen folgender EG Richtlinien:

- IEC 60335
- EN 55011
- EN 61000-4-X



### **Hersteller:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Deutschland

### 13.1 Gewährleistung

Die Storz & Bickel GmbH sowie die Storz & Bickel America Inc. als Verkäufer gewährleisten dem Kunden die Mangelfreiheit des Produktes gemäß den Vorgaben des deutschen Rechtes nach Maßgabe unserer Allgemeinen Lieferbedingungen (AGB), welche dem Kaufvertrag zugrunde liegen. Eine Gewährleistungspflicht von Storz & Bickel besteht selbstverständlich nur dann, wenn der Kunde die Produkte direkt über uns bezogen hat. Bei einem Bezug über Dritte kommen allenfalls Gewährleistungsansprüche gegenüber diesem Dritten in Betracht, zu dessen Inhalt Storz & Bickel keine Aussage treffen kann.

Klarstellend weisen wir an dieser Stelle nochmals darauf hin, dass die Gewährleistung lediglich die Behebung solcher anfänglicher Mängel umfasst, die trotz einer sachgemäßen Handhabung des Produktes unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung und weiterer Anwenderinformationen vorhanden sind. Normale Abnutzung oder üblicher Verschleiß der Produkte - insbesondere der Akkus - stellen keinen gewährleistungsrechtlich relevanten Mangel dar. Sofern der Kunde im Rahmen der Instandhaltung oder Instandsetzung des Produktes Fremdservice in Anspruch nimmt oder Fremdprodukte benutzt, besteht eine Gewährleistungspflicht von Storz & Bickel nur fort, wenn der Kunde nachwei-

sen kann, dass der Mangel nicht auf die Nutzung des Fremdservices oder Fremdproduktes zurückzuführen ist.

Storz & Bickel entscheidet im eigenen Ermessen darüber, ob die Behebung eines gewährleistungsrechtlich relevanten Mangels durch Reparatur oder Lieferung eines neuen Produktes erfolgt.

Die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen ist zu richten an die Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Deutschland, sowie für US-amerikanische und kanadische Kunden an Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Bitte übersenden Sie uns die mangelhafte Ware unzerlegt und vollständig mit Rechnung in einer Umverpackung, die Schäden auf dem Transportweg ausschließt.

Zur Vermeidung von Missverständnissen weisen wir darauf hin, dass alle Angaben zu unseren Produkten in dieser Gebrauchsanweisung und an anderer Stelle keine garantierte Beschaffenheit bzw. Haltbarkeit darstellen, sofern nicht ausdrücklich auf das Bestehen einer diesbezüglichen Garantie hingewiesen wird.

### 13.2 Haftung

Storz & Bickel haftet für durch unsere Produkte verursachte Schäden gegenüber dem Kunden gemäß den Vorschriften des deutschen Rechtes nach

de

en

fr

es

it

nl

Maßgabe unserer AGB. Eine Haftung besteht demnach nur für grob fahrlässig oder vorsätzlich verursachte Schäden, es sei denn, es handelt sich um Schäden an Leben, Körper und Gesundheit oder die Verletzung betrifft eine wesentlichen Vertragspflicht. In diesen Fällen haften wir dem Kunden gegenüber auch für einfache Fahrlässigkeit.

### **13.3 Urheberrechtliche Bestimmungen**

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Storz & Bickel weder ganz noch teilweise im Sinne der §§ 15 ff. UrhG verwertet werden.



<b>Table of Contents</b> .....	<b>page</b>
<b>1 Product Overview CRAFTY+</b> .....	<b>41</b>
1.1 Scope of Delivery.....	41
1.2 Functional Elements.....	42
1.3 Service.....	43
<b>2 For your Safety</b> .....	<b>45</b>
2.1 Symbols .....	44
2.2 Explanation of Signs.....	44
2.3 Basic Rules .....	46
2.4 Safety Recommendations .....	46
2.4.1 Risk of Injury due to electric Shock.....	46
2.4.2 Danger of Injury due to Burning/Vapors ...	47
2.4.3 Risk of Injury due to various Causes.....	47
<b>3 Intended Use</b> .....	<b>48</b>
<b>4 Overview of Plants</b> .....	<b>48</b>
<b>5 Factors influencing Vaporization</b> .....	<b>49</b>
<b>6 Commissioning and Operation</b> .....	<b>50</b>
6.1 Unpacking.....	50
6.2 Power Connection .....	50
6.3 Charging the Battery .....	50
6.4 Filling the Filling Chamber .....	51
6.5 Heating Up .....	51
6.5.1 Default Settings.....	51
6.5.2 Basic Temperature.....	52
6.5.3 Booster Temperature .....	52
6.5.4 Superbooster Temperature .....	52
6.6 Application.....	52
6.7 End of Application.....	53
6.8 Automatic Switching Off .....	53
6.9 Storage .....	53

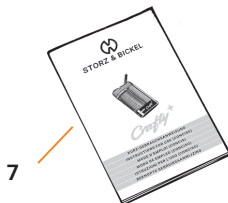
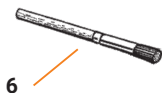
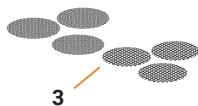
<b>Table of Contents</b>	<b>page</b>
<b>7 Cleaning</b>	<b>54</b>
7.1 Cooling Unit	54
7.1.1 Product Overview	54
7.1.2 Disassembling	54
7.1.3 Cleaning	56
7.1.4 Reassembling	56
7.2 Screens	57
7.3 Filling Chamber	57
7.3.1 Removing the lower Screen	57
7.3.2 Cleaning	57
7.3.3 Installing the lower Screen	57
7.4 Vaporizer and USB-C Cable	57
<b>8 Storz &amp; Bickel App</b>	<b>58</b>
8.1 Default Settings	58
8.2 Connecting the Vaporizer with a Smartphone	58
8.3 Menu Items of the Storz & Bickel App	58
8.4 Setting Temperature with the Storz & Bickel App	59
8.5 Further individual Settings	60
8.6 Reset to Default Settings	60
<b>9 Optional Accessories</b>	<b>63</b>
9.1 Herb Mill	62
9.2 Filling Aid	62
9.2.1 Filling the Filling Aid	62
9.2.2 Filling the Filling Chamber with the Filling Aid	63

<b>Table of Contents</b>		<b>page</b>
9.3	Dosing Capsules (for single Use) and Magazin..	63
9.3.1	Filling the Dosing Capsules .....	63
9.3.2	Filling the Magazine with Dosing Capsules.....	64
9.3.3	Inserting the Dosing Capsule into the Cooling Unit .....	64
<b>10</b>	<b>Faults</b> .....	<b>65</b>
10.1	Possible Faults / Troubleshooting.....	65
10.2	In Case of Faults.....	65
10.3	Disposal.....	65
<b>11</b>	<b>Technical Specifications</b> .....	<b>66</b>
<b>12</b>	<b>Compliance with legal and normative Requirements</b> .....	<b>66</b>
<b>13</b>	<b>Warranty, Liability</b> .....	<b>67</b>
13.1	Warranty .....	67
13.2	Liability .....	67
13.3	Copyright.....	68



# 1 PRODUCT OVERVIEW CRAFTY+

## 1.1 Scope of Delivery



- |   |  |   |                                     |
|---|--|---|-------------------------------------|
| 1 | CRAFTY+ Vaporizer  | 5 | 1 pc. Dosing Capsule                |
| 2 | 1 pc. USB-C Cable  | 6 | 1 pc. Cleaning Brush                |
| 3 | 3 pcs. Normal Screen, small<br>3 pcs. Coarse Screen, small | 7 | 1 pc. Instruction for Use (concise) |
| 4 | 3 pcs. Base Seal Ring, small                               |   |                                     |

de

en

fr

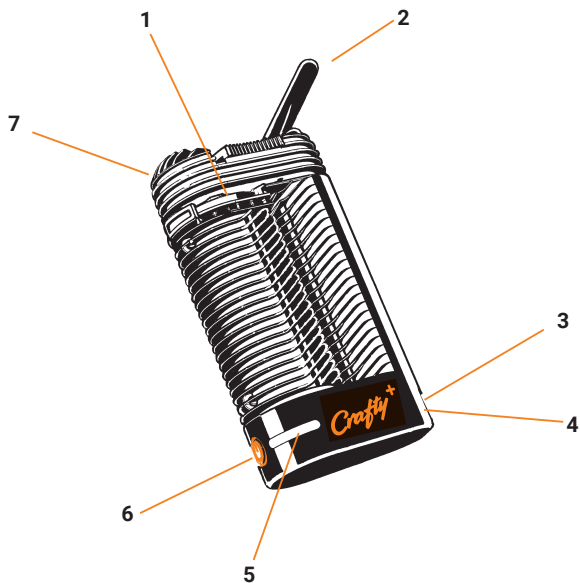
es

it

nl

# 1 PRODUCT OVERVIEW CRAFTY+

## 1.2 Functional Elements



- |   |  |   |                |
|---|--|---|----------------|
| 1 | Filling Chamber  | 5 | LED-Display    |
| 2 | Mouthpiece   | 6 | EON/OFF Switch |
| 3 | Filling Chamber Tool                                       | 7 | Cooling Unit   |
| 4 | USB-C Charging Socket<br>(behind the Filling Chamber Tool) |   |                |

## 1.3 Service

Please check whether all components have been included. If not, please inform the Storz & Bickel Service Center.

In the case of technical problems, questions about the device, warranty claims and disposal of the device, customers in the US and Canada should contact the following address:

### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

All other customers should contact this address:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germany

For service inquiries, please start an RMA (Return merchandise authorization) via our home page: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 FOR YOUR SAFETY

### 2.1 Symbols

	Bullet points
	Hazard symbol
	Operating instructions
	Note

### 2.2 Explanation of Signs



Please follow these instructions carefully!



Symbol for the manufacturer - the manufacturer's name and address are next to the symbol



The device was introduced after 13 August 2005. It may not be disposed of in normal household waste. The X on the trash can indicates the necessity of disposing of this device separately. The device contains a built-in rechargeable lithium-ion battery that must be discharged before disposal.



EU conformity symbol: The manufacturer confirms with this symbol the compliance of the product with the applicable European directives and standards.

## 2 FOR YOUR SAFETY



Safety tested and production monitored by TUEV SUED according to EN 60335-1, UL 499 and CAN/CSA-22.2 No. 64-M91.



Safety tested and production monitored by TUEV SUED according to EN 60335-1.



Caution! Hot surfaces!  
Do not touch metal parts!



Protect from direct sunlight.



Protect against moisture and humidity.



Symbol for serial number - followed by the serial number of the product



Symbol for order number



DC (direct current)



Safety Category II device

de

en

fr

es

it

nl

## 2 FOR YOUR SAFETY

### 2.3 Basic Rules

- ▶ These Instructions for Use are an integral part of the Vaporizer and must be made available to the user.
- ▶ Download the current detailed version of the Instructions for Use from [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Read these instructions carefully and completely before operating the Vaporizer and USB-C Cable.
- ▶ Always follow the instructions in these Instructions for Use when using and servicing the device.
- ▶ This Vaporizer may be used by children of 8 years of age and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the possibility of resulting hazards. Do not allow children to play with the Vaporizer. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ▶ If the user is suffering from respiratory tract or lung disease, the device may only be used after consultation and with the consent of the treating physician. Depending on their density, the vapors may irritate the respiratory tract and lungs, which may cause coughing.
- ▶ Do not operate the Vaporizer unattended.

- ▶ Store and use the Vaporize and USB-C Cable only at a sufficient distance from heat sources (oven, stove, fireplace, etc.) and in a dry place where the ambient temperature cannot drop below +5 °C (+41 °F).
- ▶ Do not expose the Vaporizer to extreme fluctuations in ambient temperature. Condensation humidity could interfere with the functionality.
- ▶ Only use original Storz & Bickel accessories and spare parts.
- ▶ Do not use the Vaporizer and USB-C Cable in an inappropriate, incorrect or unreasonable manner, as the manufacturer does not accept any responsibility for any damage resulting from this.

### 2.4 Safety Recommendations

#### 2.4.1 Risk of Injury due to electric Shock

- ▶ The Vaporizer and USB-C Cable must be switched off and disconnected from the power supply after use, before any maintenance work and during thunderstorms.
- ▶ Make sure that the USB-C Cable is not damaged by bending, crushing or pulling.
- ▶ Do not use multiple sockets and/or extension cables. Where absolutely necessary, use only products with a quality certificate (e.g. UL,

## 2 FOR YOUR SAFETY

IMQ, VDE, +S, etc.) if the stated power value exceeds the power requirements (A=Ampere) of the connected devices.

- ▶ Do not use the Vaporizer and USB-C Cable if they are damaged. Repairs may only be carried out by our Service Center. Attempting to repair damage yourself will invalidate the warranty. Our Service Center will replace a defective USB-C Cable.
- ▶ The Vaporizer and USB-C Cable must not be exposed to moisture and humidity.
- ▶ Keep the Vaporizer and USB-C Cable away from pets (e.g. rodents) and pests.
- ▶ Do not use the Vaporizer and USB-C Cable in a potentially explosive or flammable atmosphere.

### 2.4.2 Danger of Injury due to Burning/Vapors

- ▶ Do not touch hot surfaces of the Vaporizer (filling chamber) during operation and the cooling phase.
- ▶ Place the hot Vaporizer only on a solid and heat-resistant surface and make sure that it is not covered.
- ▶ Do not use the Vaporizer near inflammable objects such as curtains, tablecloths or paper.
- ▶ Do not close, cover or obstruct the openings of the Vaporizer during operation and the cooling phase.

- ▶ Before switching on the Vaporizer, ensure that all vapors, e.g. from flammable cleaning agents and disinfectants, have evaporated.

### 2.4.3 Risk of Injury due to various Causes

- ▶ Be careful that small parts of the Vaporizer are not swallowed.
- ▶ Be aware of the danger of strangulation through the USB-C Cable.
- ▶ Only use the Vaporizer with the recommended herbs and plant parts to be vaporized. The use of other substances may cause poisoning or fire.
- ▶ Monitor your symptoms (e.g., cough, shortness of breath, chest pain) during or after the usage and promptly seek medical attention if you have concerns about your health.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 INTENDED USE

The Vaporizer is used to produce fragrances or aromas from the herbs and plant parts listed in Chapter 4. The scents and aromas are released by means of vaporization with hot air and can be inhaled directly.

The Vaporizer is not for medical-therapeutic purposes.

### 4 OVERVIEW OF PLANTS

- ▶ Only vaporize fragrances and aromas from the plant materials listed here and which have been tested for authenticity, purity and pathogens according to the guidelines of the European Pharmacopoeia (or comparable).
- ▶ Purchase these plants or plant parts in your pharmacy.
- i** The Vaporizer is not intended for the use of tobacco or nicotine-related products.
- i** Any other use is inappropriate and potentially dangerous.

Plant name	Botanical name	Portion of the plant used	Temperature setting
Eucalyptus	<i>Eucalyptus globulus</i>	the leaves	130°C (266°F)
Hops	<i>Humulus lupulus</i>	the cones	154°C (309°F)
Chamomile	<i>Matriarca chamomilla</i>	the blossoms	190°C (374°F)
Lavender	<i>Lavandula angustifolia</i>	the blossoms	130°C (266°F)
Lemon balm	<i>Melissa officinalis</i>	the leaves	142°C (288°F)
Sage	<i>Salvia officinalis</i>	the leaves	190°C (374°F)
Thyme	<i>Thymus vulgaris</i>	the herb	190°C (374°F)



## 5 FACTORS INFLUENCING VAPORIZATION

Please follow these instructions so that you can adjust the Vaporizer with the plant material you use to suit your personal needs.

The amount of aromas and fragrances released can be influenced by the following factors:

1. **Quality:** The amount of aroma or fragrance contained in the respective plant material that can be vaporized.
2. **Quantity:** The amount of vaporization material in the filling chamber.
3. **Surface:** The finer the plant is ground, the greater the surface and the more aromas and fragrances can be released during the vaporization cycle.
4. **Temperature:** The higher the temperature, the more aromas and scents are released at once. An increase in temperature should always be a last resort, as the plant material has a more burnt taste at higher temperatures.

You can repeat the vaporization process with the same contents of the filling chamber until vapor is no longer produced at maximum temperature. For the sake of flavor, however, it is recommended that you replace the vaporization material beforehand.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

### 6.1 Unpacking

- ▶ Check the Vaporizer according to Chapter 1.1 "Scope of Delivery", page 41 for completeness.

### 6.2 Power Connection

- ▶ Check the Vaporizer and the USB Cable for externally visible damage. Never operate a damaged Vaporizer.
- ▶ In case of doubt, have the electrical system checked by a specialist to ensure compliance with local safety regulations.

### 6.3 Charging the Battery

The battery charge of the new product has a level of up to 80%.

- ▶ Fully charge the battery before first use.
- ▶ Connect the USB-C Cable to the USB-C charging socket of the Vaporizer and the power source.

**i** The charging process is acknowledged with a short illumination of the LED display (short green/red/blue) and vibration.

**i** The battery charge status is signaled by the blue light on the LED display.

Explanations on the battery display during the charging operation:

- ▶ Steady blue light: the battery is fully charged.

- ▶ Blue, slow-flashing light: the battery is between 61 and 96% charged.
- ▶ Blue, rapidly flashing light: the battery is between 31 and 60% charged.
- ▶ Blue flashing: the battery is up to 30% charged.

Explanations of the battery display following switch off:

- ▶ Steady blue light: the battery is between 64 and 100% charged.
- ▶ Blue, slow-flashing: the battery is between 32 and 63% charged.
- ▶ Blue, rapidly flashing: the battery is between 1 and 31% charged.
- ▶ Blue flashing: the battery is completely discharged.

When charging is complete, disconnect the USB-C Cable from the power source first and then disconnect it from the Vaporizer.

**i** You cannot operate the Vaporizer while it is connected to a power source with the USB-C Cable. You can only switch it on again after it has been partially charged.

**i** You can also charge the battery using the optional 12 V Car Charger.

- ▶ Connect the 12 V Car Charger to the nominal voltage socket of the Vaporizer and then to a suitable 12 V socket or cigarette lighter.

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

### NOTICE

#### Loss of warranty / damage to property if the battery is replaced independently

If the Vaporizer is opened improperly, it will be damaged.

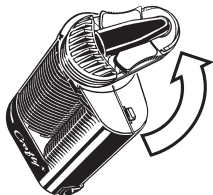
- **Battery replacement only by our Service Center**

- ▶ Fill the filling chamber completely with ground plant material up to the plastic edge.

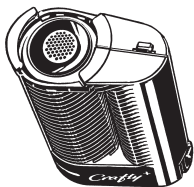
**i** Excessively compressed plant material or an overfilled filling chamber makes inhalation more difficult.

- ▶ Remove excess plant material around the filling connection.
- ▶ Put the Cooling Unit on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.

### 6.4 Filling the Filling Chamber



- ▶ Unscrew the Cooling Unit from the Vaporizer by turning it 90° counter-clockwise.



### 6.5 Heating Up

#### 6.5.1 Default Settings

The Vaporizer offers three factory pre-set temperature levels:

- Basic temperature: 180 °C (356 °F)
- Booster temperature: + 15 °C (27 °F) (in relation to the basic temperature) corresponds to 195 °C (383 °F)
- Superbooster temperature: +30 °C (54 °F) (in relation to the basic temperature) corresponds to 210 °C (410 °F)

**i** The temperature levels for the base and booster temperature can be adjusted using a smartphone and the Storz & Bickel App. See Chapter 8 "Storz & Bickel App", page 58.

**i** If a particular temperature level is no longer sufficient, change to the next level as described below.

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

### 6.5.2 Basic Temperature

- ▶ Press the orange ON/OFF switch for at least half a second.

**i** A vibration acknowledges activation and the red continuous light of the LED display indicates heating. When the battery is fully charged, it takes approx. 60-80 seconds to heat up. A double vibration and green continuous light indicate that the basic temperature has been reached.

### 6.5.3 Booster Temperature

- ▶ Activate the booster temperature by double-clicking the orange ON/OFF switch.

**i** When the LED display flashes red, it indicates that the unit is heating up. A double vibration and green flashing signal that the booster temperature has been reached.

**i** Booster mode ends automatically 90 seconds after the booster temperature has been reached; the set temperature is then the basic temperature again.

### 6.5.4 Superbooster Temperature

- ▶ Activate the super booster temperature by clicking three times on the orange ON/OFF switch.

**i** The LED display indicates heating by flashing rapidly red. A double vibration and rapidly flashing green light signal that the super-booster temperature has been reached.

**i** Superbooster mode ends automatically 90 seconds after the booster temperature has been reached; the set temperature is then the basic temperature again.

### 6.6 Application



**i** Start the vaporization after heating has finished.

- ▶ Unfold the Mouthpiece of the Cooling Unit.

▶ Place the Mouthpiece between your lips.

▶ Breathe in evenly for a few seconds, but only half as much as you actually can.

▶ Hold your breath for a few seconds and then exhale slowly.

▶ Focus consciously on the breathing process.

**i** The more intense the vapors, the greater the impairment of the flavor.



### CAUTION

#### Health problems due to inhalation of vapor

Coughing

- **Do not use if suffering from respiratory tract/lung diseases**

### 6.7 End of Application



### CAUTION

#### Hot surface of the filling chamber

Caution! Hot surface!

- **Do not touch the filling chamber until the Vaporizer has cooled down.**

- ▶ Press the orange ON/OFF switch for at least half a second.

- i** The Vaporizer acknowledges the switching off with a vibration.

- ▶ Allow the Vaporizer to cool completely off.

### 6.8 Automatic Switching Off

- i** To conserve battery capacity, the Vaporizer will turn off automatically two minutes after the last key press or usage. The shutdown is confirmed by a vibration and display of the charge level.

- i** The automatic switch off can be reset to two minutes by briefly pressing the ON/OFF switch during operation.

### 6.9. Storage

Store the Vaporizer and USB-C Cable in a dry place away from the elements and out of reach of children or unqualified persons.

de

en

fr

es

it

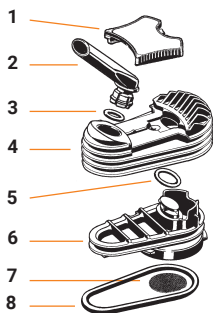
nl

## 7 CLEANING

### 7.1 Cooling Unit

- i** Cooling Unit and Mouthpiece must be free of deposits. These are caused by steam condensate inside the Cooling Unit. For this reason, please check the Cooling Unit and Mouthpiece before each use.
- i** Clean the Cooling Unit including the mouthpiece regularly and when used by more than one person. Cleanliness is a prerequisite for proper function, for proper function and taste.

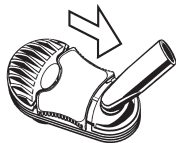
#### 7.1.1 Product Overview



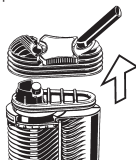
- 1 Cap Lock
- 2 Mouthpiece
- 3 Mouthpiece Seal Ring
- 4 Cooling Unit Cap
- 5 Base Seal Ring (small)
- 6 Cooling Unit Base
- 7 Upper Screen (coarse mesh width)
- 8 Base Seal Ring (large)

### 7.1.2 Disassembling

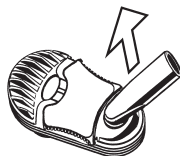
- i** A heated Cooling Unit is easier to disassemble because the steam condensate can be sticky.



- ▶ Pull the cap lock towards the Mouthpiece.



- ▶ Pull the Cooling Unit Cap from the Vaporizer.



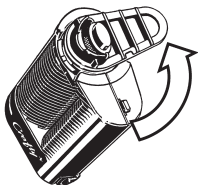
- ▶ Pull the Mouthpiece out of the Cooling Unit Cap by tilting it slightly back and forth.
- ▶ Pull off the Mouthpiece Seal Ring

## 7 CLEANING



- ▶ When cleaning the Cooling Unit Cap in isopropyl alcohol, remove the Cap Lock by pulling it up on one side.

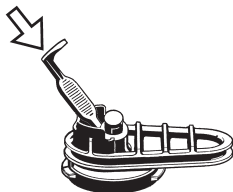
**i** The signet hologram on the cap lock is a sticker.



- ▶ Unscrew the Cooling Unit Base from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.



- ▶ Lever out the large Base Seal Ring with the Filling Chamber Tool at the recess in the groove.
- ▶ Remove the small Base Seal Ring.



- ▶ Press the upper Screen with the Filling Chamber Tool from the top to the bottom out of the Cooling Unit base.

de

en

fr

es

it

nl

## 7 CLEANING

### 7.1.3 Cleaning



#### CAUTION

**Isopropyl alcohol is flammable and may easily ignite.**

Caution! Hot surface!

• **Follow the safety instructions of the isopropyl alcohol manufacturer!**

- i** The Cleaning Brush, cotton swabs and paper or cotton cloths are suitable for manual cleaning. We recommend warm rinsing water or isopropyl alcohol as solvents.



- ▶ Place all parts of the Cooling Unit (except the Cap Lock) and the Filling Chamber Screen in isopropyl alcohol for a maximum of 1/2 hour.
- i** Prolonged contact with isopropyl alcohol can lead to color changes or embrittlement of the plastic parts.
- ▶ Allow all parts to dry thoroughly.

- ▶ Check all parts for damaged surfaces, cracking, softening, hardening, soiling or discoloration.
- ▶ Remove any damaged parts.
- ▶ If necessary, clean the cap lock with warm rinse water or wipe it with isopropyl alcohol.

#### NOTICE

**Material damage caused by improper cleaning**

Stickers with the signet hologram may fade and their adhesive may dissolve

• **Avoid prolonged contact with isopropyl alcohol**

- i** Do not put the optional accessories including the Herb Mill, Filling Aid and Magazine in isopropyl alcohol. Clean these parts in the dishwasher, or with warm rinsing water.

### 7.1.4 Reassembling

- ▶ Assemble the parts in reverse order.
- i** When assembling, make sure that Seal Rings are properly seated. The small Base Seal Ring, especially, must sit completely in the Cooling Unit Cap and be no longer visible.
- ▶ Carefully insert the upper Acreen into the groove provided.



## 7 CLEANING

**i** Disregarding this may allow plant particles to enter the Cooling Unit, so blocking this or be inhaled.

### 7.2 Screens

▶ After each vaporization, clean the Screens with the enclosed Cleaning Brush.

### 7.3 Filling Chamber

**i** It is necessary to clean the filling chamber as soon as the lower Screen is clogged.

#### 7.3.1 Removing the lower Screen

▶ Remove the lower Screen by pressing it along the groove in the filling chamber using the Filling Chamber Tool. This causes the lower Screen to bulge and detach from the groove.

#### 7.3.2 Cleaning

▶ Clean the filling chamber with a cotton swab soaked in isopropyl alcohol.

**i** Make sure that no isopropyl alcohol drips into the interior of the device.

#### 7.3.3 Installing the lower Screen

▶ Curve the lower Screen. |

▶ Insert the lower Screen into the filling chamber with the curved side facing upwards.

▶ Using the Filling Chamber Tool, press the screen flat into the provided groove.

### 7.4 Vaporizer and USB-C Cable

#### NOTICE

##### Material damage caused by improper cleaning

Water may penetrate and damage the Vaporizer or USB-C Cable

- Do not immerse in water or other liquids
- Do not clean with a direct water or steam jet or compressed air

▶ Disconnect the USB-C Cable from the power source.

▶ Switch off the Vaporizer.

▶ Clean the housing of the Vaporizer and the USB-C Cable only dry or at most with a damp cloth if necessary.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 STORZ & BICKEL APP

The Storz & Bickel App is not necessary for operating the Vaporizer, does however allow individual settings to be made and allows the readout of additional information when the Vaporizer is in operation.

As the Vaporizer has too little space for a display, the Vaporizer can be connected to a smartphone via **Bluetooth®** and the smartphone's display used.

The availability of the Storz & Bickel App depends on the operating system.

### 8.1 Default Settings

Basic temperature: 180°C (356°F)

Booster temperature: +15°C (27°F)  
(in relation to the basic temperature),  
corresponds to: 195°C (383°F)

Superbooster temperature:  
+15°C (27°F)  
(in relation to the basic temperature),  
corresponds to: 210°C (410°F)

LED indicator brightness  
CRAFTY+: 100%

Charge indicator lamp CRAFTY+: ON

Vibration CRAFTY+: ON

Vibration smartphone: OFF

Smartphone alarm tone: OFF

### 8.2 Connecting the Vaporizer with a Smartphone

- ▶ Download the Storz & Bickel App.

- ▶ Make sure that the **Bluetooth®** function is switched on and that it is not occupied by another **Bluetooth®** device.

- ▶ Switch on the Vaporizer.

- ▶ Start the Storz & Bickel App.

- ▶ Enter the serial number (=six-digit alphanumeric string on the type plate at the bottom of the device and prefix (CP or CY)) of your Vaporizer.

**i** When the Storz & Bickel App is subsequently started up, the two devices connect automatically.

**i** If another CRAFTY+ Vaporizer is to be controlled by the same smartphone, disconnect the previous connection using the „Disconnect“ button and enter the serial number of the other CRAFTY+ Vaporizer.

### 8.3 Menu Items of the Storz & Bickel App

#### Temperature

This function allows you to read the set and actual temperatures and change your temperature settings. You will also find the charge indicator of the Vaporizer.

#### Device

Device-related information such as operating hours, software versions etc. can be viewed here.

## Information

Here you will find further information such as the list of plants, the Quick Start Manual, the Instructions for Use, the general Terms and Conditions, the data protection declaration, as well as direct links to the Storz & Bickel website or to the online shop.

### 8.4 Setting Temperature with the Storz & Bickel App

**i** In addition to the three factory-set temperature levels, you can also individually set temperatures between 40°C and 210°C (104 °F) and 410 °F) (see Chapter 4). "Overview of Plants", page 48).

- ▶ Briefly press the upper plus button to increase the target value in 1-degree increments.
- ▶ Briefly press the upper minus button to decrease the target value in 1-degree increments.
- ▶ Press the plus or minus button continuously so that the target values run continuously in the corresponding direction.

**i** The current actual temperature can be read from the upper line of the display.

**i** The booster or superbooster temperature is always added to the base or booster temperature. In addition, the degree difference between basic temperature and booster temperature can be ad-

justed to the degree using the lower plus and minus keys. The difference in degrees between booster and superbooster temperature is fixed and is always +15°C (27°F). But the total cannot exceed 210°C (410°F).

### Fahrenheit/Celsius

- ▶ Touch the plus and minus buttons simultaneously to change the display from degrees Celsius to degrees Fahrenheit.

### Charge Indicator Lamp



- i** The charge indicator lamp shows a battery symbol with six fields indicating the charging status.
- ▶ Full battery: display of all six charging status fields.
  - ▶ Battery almost empty: flashing battery frame.
  - ▶ Charging: flashing charge display and display of the current charge level.

### 8.5 Further individual Settings

**i** The Storz & Bickel App can be used to make other useful setting changes, such as switching the vibration motor on and off, dimming or switching off the LED display, extending the automatic switch-off time, locating the Vaporizer on the App at the touch of a button and much more. Further information on the Storz & Bickel App can be found at:

<https://www.storz-bickel.com/eu/eng/app/>

### 8.6 Reset to Default Settings

Settings which you have changed via the Storz & Bickel App can be reset as follows:

- ▶ Switch on the Vaporizer.
- ▶ Press the ON/OFF switch for 10 seconds. The reset is acknowledged by the following running lights: red/green/blue/red/green/blue/red/green/blue and simultaneous vibration.

## 9 OPTIONAL ACCESSORIES

### **Wear & Tear Set - SKU 06 02 CY**

The Wear & Tear Set contains all spare parts required to replace the Cooling Unit.

### **Cooling Unit Set - SKU 03 05 CY / Cooling Unit - SKU 03 04 CY**

Replace the Cooling Unit regularly to ensure cleanliness.

### **Mouthpiece Set - SKU 11 11**

The Set includes four Mouthpieces for the Cooling Unit.

### **Screen Set, small - SKU 11 12**

The Set contains four Screens with coarse mesh width for the Cooling Unit and two Screens with normal mesh width for the filling chamber.

### **Coarse Screen Set, small - SKU 11 40**

The Set includes six coarse mesh Screens for the Cooling Unit.

### **Normal Screen Set, small - SKU 11 03**

The Set includes four normal mesh Screens for the filling chamber.

### **Seal Ring Set - SKU 06 01 CY**

The Set contains all necessary Sealing Rings for the Cooling Unit and filling chamber.

### **Herb Mill - SKU 09 30 / Herb Mill XL - SKU 09 43**

The Herb Mill has extra sharp cutting teeth for finely ground herbs.

### **Filling Aid - SKU 09 31 MC**

The Filling Aid facilitates clean filling of the ground plant material into the filling chamber.

### **Filling Chamber Tool Set - SKU 11 19**

The various application options of the Filling Chamber Tool are described in these Instructions for Use.

### **Filling Set for 40 Dosing Capsules - SKU 09 45**

The Filling Set is designed for the simultaneous filling 40 Dosing Capsules with ground plant material.

### **12 Volt Car Charger - SKU 01 09 CY**

Car Charger for battery charging

**You can find these and other accessories as well as detailed information about these products under <https://www.storz-bickel.com> or contact our Service Center: 07461/969707-0.**

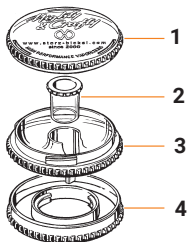
## 9 OPTIONAL ACCESSORIES

### 9.1 Herb Mill



- ▶ Place plant material between the two mill bowls of the Herb Mill.
- ▶ Close the Herb Mill.
- ▶ Turn the Herb Mill back and forth 4-5 times.

### 9.2 Filling Aid



- 1 Upper Cap
- 2 Plug
- 3 Bowl
- 4 Lower Cap

- i** Use the Filling Aid for easy and clean filling of the filling chamber. You can store ground plant material in the bowl of the Filling Aid.

#### 9.2.1 Filling the Filling Aid



- ▶ Unscrew the top lid counterclockwise.
- ▶ Fill the bowl incl. stopper with ground plant material.
- ▶ Put on the upper lid by turning it clockwise.

#### 9.2.2 Filling the Filling Chamber with the Filling Aid

- ▶ Unscrew the Cooling Unit from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.
- ▶ Use the Filling Chamber Tool to remove any residues from the filling chamber.
- ▶ Unscrew the lower lid of the Filling Aid clockwise.
- ▶ Put the Filling Aid on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.
- ▶ Unscrew the top lid of the Filling Aid counterclockwise.
- ▶ Pull the plug out of the Filling Aid.

## 9 OPTIONAL ACCESSORIES



- ▶ Push a portion of plant material through the central opening into the filling chamber.
- i** Make sure that the filling chamber is not overfilled (see Chapter 6.4 "Filling the Filling Chamber", page 51).



- i** Fill the filling chamber only to the lower edge of the Filling Aid.
- ▶ Insert the plug into the central opening.
- ▶ Put on the upper lid by turning it clockwise.
- ▶ Unscrew the Filling Aid from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.

- ▶ Put the lower lid on the Filling Aid by turning it counterclockwise.
- ▶ Put the Cooling Unit on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.

### 9.3 Dosing Capsules (for single Use) and Magazin



- i** With the Dosing Capsules available as accessories, you can fill the ground plant material and store them in the magazine until use. That makes handling easier.
- i** The Dosing Capsules are disposable. After use, dispose of them in residual waste.
- i** The Magazine can hold up to eight Dosing Capsules.

#### 9.3.1 Filling the Dosing Capsules



- ▶ Grind the plant material with the Storz & Bickel Herb Mill.

de

en

fr

es

it

nl

## 9 OPTIONAL ACCESSORIES

- ▶ Fill the Dosing Capsules using the Magazine Lid.
- ▶ Unscrew the Magazine Lid counterclockwise.
- ▶ Put the Magazine Lid on the open Dosing Capsule.



- ▶ Push a portion of plant material through the central opening into the Dosing Capsule.
- ▶ Close the Dosing Capsule with its lid.

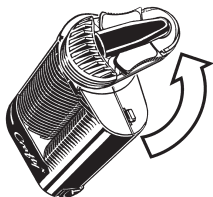
### 9.3.2 Filling the Magazine with Dosing Capsules

- ▶ Insert the filled Dosing Capsules into the Magazine.

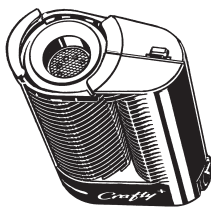


- ▶ Close the Magazine by turning the Magazine Lid clockwise.

### 9.3.3 Inserting the Dosing Capsule into the Cooling Unit



- ▶ Unscrew the Cooling Unit from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.



- ▶ Insert the Dosing Capsule with the lid facing up into the filling chamber of the Vaporizer.
- ▶ Put the Cooling Unit on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.



## 10 FAULTS

### 10.1 Possible Faults / Troubleshooting

Fault	Possible Cause/Remedy
Vaporizer cannot be switched on.	Make sure that the battery is charged.
LED display flashes alternately red/blue.	Battery temperature is either too high or too low. Let the Vaporizer either cool down or warm up.
LED display flashes blue.	Battery is empty. Connect the Power Adapter or Car Charger.
LED display flashes alternately red/green.	The USB-C Cable is not suitable. Use the supplied USB-C Cable.
LED display flashes alternately red/orange.	The Vaporizer is faulty.

### 10.2 In Case of Faults

- i** Do not attempt to repair the damage yourself. This will void the warranty.
- ▶ Switch off the Vaporizer immediately.
- ▶ Disconnect the Vaporizer from the power source.
- ▶ Contact our Service Center directly.
- ▶ Send the defective Vaporizer to our Service Center for repair.

### 10.3 Disposal

- ▶ After the warranty period, dispose of an irreparable Vaporizer through the material cycle or send it to our Service Center for disposal.

## 11 TECHNICAL SPECIFICATIONS

### **CRAFTY<sup>+</sup> Vaporizer:**

Supply voltage: 5 V DC

The voltage specification can be found on the Vaporizer type plate:

Power required by Vaporizer: 10 W max.

Operating temperature: 5°C - 35°C / 41°F - 95°F

### **Vaporization Temperature:**

adjustable between approx. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

**Size:** 11.0 x 5.7 x 3.3 cm (4.3 x 2.2 x 1.3 inch)

**Weight:** approx. 135 g (0.3 lb)

Subject to technical changes.

**Patents and designs:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

## 12 COMPLIANCE WITH LEGAL AND NORMATIVE REQUIREMENTS

The devices comply with the following EC Directives:

- IEC 60335
- EN 55011
- EN 61000-4-X



### **Manufacturer:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germany

### 13.1 Warranty

Storz & Bickel GmbH and Storz & Bickel America Inc., as the sellers, hereby guarantee the customer, that the product will be free from defects in accordance with the specifications of German law, and pursuant to our General Terms and Conditions (GTC), upon which the purchasing agreement are based. Of course, Storz & Bickel will only be subject to a warranty obligation if the customer has purchased the products directly from us. If products are purchased from third parties, warranty claims may only be asserted against these third parties, and Storz & Bickel cannot provide any information on the content of such claims.

In clarification, we would like to note once again, that the warranty extends only to correcting such initial defects that exist despite proper handling of the product in consideration of this Instructions for Use and further information provided to users. Normal wear or tear to the products – and especially to the batteries - is not considered a defect under warranty law. If the customer has commissioned third parties with completing maintenance or repair of the product, or if the customer uses external products, Storz & Bickel's warranty obligations will only exist if the customer can prove that the defect was not caused by use of the external service or external product.

Storz & Bickel will decide at its own discretion whether to correct a defect covered by warranty law through repair or by delivering a new product to the customer.

Any warranty claims must be directed to Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen. American and Canadian customers should direct warranty claims to Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Please send the complete defective item to us, not disassembled, with invoice. Please use external packaging that would prevent any damage during transportation.

In order to avoid misunderstandings, we would like to note that all information on our products provided in this Instructions for Use or elsewhere does not represent any guarantee of features or durability, unless we have expressly referred to a guarantee for such features or durability.

### 13.2 Liability

Storz & Bickel shall be liable for any damages caused to the customer by our products in accordance with German law and pursuant to our GTC. Under said provisions, we are only liable for damages caused by intentional action or gross negligence, unless such damages involve death, personal injury, or injury to health, or if the injury is re-

de

en

fr

es

it

nl

## 13 WARRANTY, LIABILITY

lated to a cardinal contractual obligation. In such cases, we will also be liable to the customer for simple negligence.

### **13.3 Copyright**

This document is copyright protected, and may not be used either in whole or in part pursuant to Sections 15 et seqq. UrhG (German Copyright Act) without prior written approval of Storz & Bickel.

de

**en**

fr

es

it

nl

<b>Table de matières</b> .....	<b>page</b>
<b>1 Description du produit CRAFTY+</b> .....	<b>73</b>
1.1 Contenu de la livraison.....	73
1.2 Eléments fonctionnels.....	74
1.3 Service après-vente.....	75
<b>2 Pour votre sécurité</b> .....	<b>77</b>
2.1 Symboles.....	76
2.2 Légende.....	76
2.3 Règles fondamentales.....	78
2.4 Consignes de sécurité.....	78
2.4.1 Risque de blessures par choc électrique.....	78
2.4.2 Risque de blessures par brûlure / vapeurs.....	79
2.4.3 Risque de blessures par différentes causes.....	79
<b>3 Usage conforme</b> .....	<b>80</b>
<b>4 Liste de plantes</b> .....	<b>80</b>
<b>5 Les facteurs qui influencent la vaporisation.....</b>	<b>81</b>
<b>6 Mise en service et utilisation.....</b>	<b>82</b>
6.1 Déballez l'appareil.....	82
6.2 Raccordement au réseau.....	82
6.3 Chargement de la batterie.....	82
6.4 Remplir la chambre de remplissage.....	83
6.5 Procédure de chauffe.....	84
6.5.1 Réglages par défaut.....	84
6.5.2 Température de base.....	84
6.5.3 Booster température.....	84
6.5.4 Superbooster température.....	85
6.6 Application.....	85
6.7 Fin de l'application.....	85
6.8 Arrêt automatique.....	86
6.9 Conservation.....	86

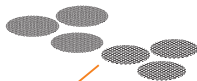
<b>Table de matières</b>		<b>page</b>
<b>7</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>87</b>
7.1	Unité de Refroidissement	87
7.1.1	Description	87
7.1.2	Démontage	87
7.1.3	Nettoyage	89
7.1.4	Assemblage	90
7.2	Tamis	90
7.3	Chambre de remplissage	90
7.3.1	Démontage du Tamis inférieur	90
7.3.2	Nettoyage	90
7.3.3	Montage du Tamis inférieur	90
7.4	Vaporisateur et Cordon USB-C	91
<b>8</b>	<b>Application Storz &amp; Bickel</b>	<b>92</b>
8.1	Réglages par défaut	91
8.2	Etablissement de la connexion entre le Vaporisateur et un smartphone	92
8.3	Points de menu de l'application Storz & Bickel	92
8.4	Réglage de température avec l'application Storz & Bickel	92
8.5	Autres réglages individuels	93
8.6	Réinitialisation aux réglages par défaut	94
<b>9</b>	<b>Accessoires facultatifs</b>	<b>94</b>
9.1	Moulin à Herbes	96
9.2	Accessoire de Remplissage	96
9.2.1	Remplissage de l'Accessoire de Remplissage	96
9.2.2	Remplissage de la chambre de remplissage avec l'Accessoire de Remplissage	96

<b>Table de matières</b> .....	<b>page</b>
9.3 Capsules de Dosage (à usage unique) et Magasin .....	98
9.3.1 Remplissage des Capsules de Dosage .....	98
9.3.2 Remplissage du Magasin avec les Capsules de Dosage.....	98
9.3.4 Installation des Capsules de Dosage dans l'Unité de Refroidissement .....	99
<b>10 Pannes</b> .....	<b>100</b>
10.1 Pannes éventuelles / Recherche des causes de défaillances .....	100
10.2 Après une panne .....	100
10.3 Réforme.....	100
<b>11 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>101</b>
<b>12 Respect des exigences légales et normatives</b> .....	<b>101</b>
<b>13 Garantie légale, Responsabilité</b> .....	<b>102</b>
13.1 Garantie légale.....	102
13.2 Responsabilité.....	102
13.3 Droit d'auteur .....	103



# 1 DESCRIPTION DU CRAFTY+

## 1.1 Contenu de la livraison



- |   |                              |   |                              |
|---|------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | CRAFTY+ Vaporisateur         | 5 | 1 pc. Capsule de Dosage      |
| 2 | 1 pc. Cordon USB-C           | 6 | 1 pc. Brosse de Nettoyage    |
| 3 | 3 pc. Tamis Standard (petit) | 7 | 1 pc. Mode d'Emploi (concis) |
|   | 3 pc. Tamis gros (petit)     |   |                              |
| 4 | 3 pc. Joint de Base (petit)  |   |                              |

de

en

fr

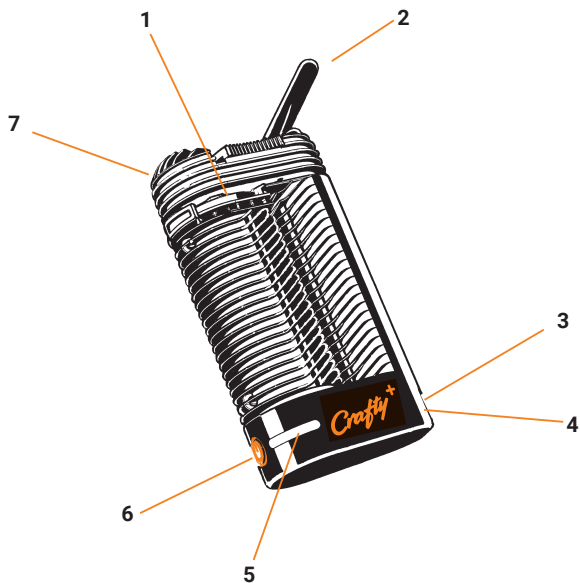
es

it

nl

# 1 DESCRIPTION DU CRAFTY+

## 1.2 Éléments fonctionnels



- |   |  |   |                          |
|---|--|---|--------------------------|
| 1 | Chambre de Remplissage   | 5 | Voyant LED               |
| 2 | Embout   | 6 | Interrupteur (ON/OFF)    |
| 3 | Outil pour Chambre de Remplissage  | 7 | Unité de Refroidissement |
| 4 | Prise pour Chargement USB-C (derrière l'Outil pour Chambre de Remplissage) |   |                          |

## 1 DESCRIPTION DU CRAFTY+

### 1.3. Service après-vente

Veillez contrôler si tous les composants sont effectivement contenus dans la livraison. Si ce n'est pas le cas, veuillez en informer le Centre de Service Storz & Bickel.

En cas de problème technique, de question sur l'appareil, de recours à la garantie légale ou pour faire recycler l'appareil, les clients des USA et du Canada sont priés de s'adresser à :

#### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

Tous les autres clients sont priés de s'adresser à :

#### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Allemagne

Pour toute demande de SAV, merci de solliciter une RMA (Return merchandise authorization) depuis notre page d'accueil : [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

### 2.1 Symboles

	Symboles d'énumération
	Symbole de danger
	Instructions de manipulation
	Remarque

### 2.2 Légende



Respecter le Mode d'Emploi!



Symbole du fabricant - le nom et l'adresse du fabricant sont mentionnés à côté du symbole.



L'appareil a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il ne devra pas être jeté avec les ordures ménagères. Le symbole d'un conteneur à ordures barré d'une croix signale l'obligation d'une collecte séparée. L'appareil contient une batterie lithium-ion intégrée qui devra être déchargée avant son dépôt à un point de collecte pour recyclage.



Signe de conformité européen : Ce signe indique que le fabricant garantit la conformité aux lignes directrices applicables et les normes de l'Union européenne.

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ



Sécurité et fabrication contrôlées par le centre de contrôle technique TUEV SUED selon EN 60335-1, UL 499 et CAN/CSA 22.2 n° 64-M91.



Sécurité et fabrication contrôlées par le centre de contrôle technique TUEV SUED selon EN 60335-1.



Attention! Surfaces chaudes!  
Ne pas toucher les pièces métalliques!



Protéger contre des rayons du soleil.



Eviter d'exposer à l'eau et protéger de l'humidité.



Symbole du numéro de série - suivi du numéro de série du dispositif



Symbole du numéro de commande



Courant continu



Appareil de la classe de protection II

de

en

fr

es

it

nl

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

### 2.3 Règles fondamentales

- ▶ Ce Mode d'Emploi est un composant essentiel du Vaporisateur et doit être mis à la disposition de l'utilisateur.
- ▶ Télécharger la version détaillée actuelle du Mode d'Emploi sur [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Veuillez lire scrupuleusement et entièrement les consignes suivantes avant de mettre le Vaporisateur et le Cordon USB-C en marche.
- ▶ Qu'il s'agisse de l'usage ou de l'entretien, l'utilisateur est tenu de toujours respecter les instructions de ce Mode d'Emploi.
- ▶ Cet Vaporisateur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le Vaporisateur, le nettoyer ou l'entretenir.
- ▶ Si l'utilisateur est atteint d'une maladie pulmonaire ou des voies respiratoires, l'appareil doit alors être utilisé uniquement après consultation et accord du médecin traitant. Les vapeurs peuvent, en fonction

de leur densité, irriter les voies respiratoires et les poumons, ce qui peut provoquer de la toux.

- ▶ Ne pas faire laisser le Vaporisateur chauffer sans surveillance.
- ▶ Ranger et utiliser le Vaporisateur et le Cordon USB-C uniquement à une distance convenable de sources de chaleur (four, cuisinière, cheminée, etc.) et dans un endroit sec où la température ambiante ne peut pas descendre sous +5 °C (+41 °F).
- ▶ Ne pas exposer le Vaporisateur à des variations extrêmes de la température ambiante. L'humidité de la condensation risque de perturber la fonctionnalité.
- ▶ Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine de Storz & Bickel.
- ▶ Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou irresponsable du Vaporisateur et du Cordon USB-C.

### 2.4 Consignes de sécurité

#### 2.4.1 Risque de blessures par choc électrique

- ▶ Mettre hors tension et débrancher le Vaporisateur et le Cordon USB-C après l'utilisation, avant chaque entretien et en cas d'orage.

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

- ▶ Assurez-vous que le Cordon USB-C n'est pas endommagé par des coudes, un écrasement ou une traction.
- ▶ Nous décommandons l'utilisation de multiprises et/ou de rallonges électriques. Si cela devait toutefois s'avérer absolument indispensable, utiliser exclusivement des produits possédant un certificat de qualité (par ex. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) dont la puissance indiquée dépasse les besoins en énergie (A = ampère) des appareils branchés.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur et le Cordon USB-C s'il est endommagé. Les réparations ne peuvent être effectuées que pas notre Centre de Service. N'essayez en aucun cas de réparer les dommages vous-même. Cela entraîne la perte de la garantie légale. Notre Centre de Service remplacera un Cordon USB-C défectueux.
- ▶ Éviter que le Vaporisateur et le Cordon USB-C n'entrent en contact avec de l'humidité.
- ▶ Tenir le Vaporisateur et le Cordon USB-C éloignés des animaux domestiques (par ex. rongeurs) et des nuisibles.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur et le Cordon USB-C dans des atmosphères potentiellement explosives ou inflammables.

### 2.4.2 Risque de blessures par brûlure/vapeurs

- ▶ Ne pas toucher les surfaces chaudes du Vaporisateur (chambre de remplissage) lors de l'utilisation et de la phase de refroidissement.
- ▶ Poser le Vaporisateur chaud uniquement sur une surface solide et insensible à la chaleur et ne pas le recouvrir.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur à proximité d'objets inflammables tels que des rideaux, des nappes ou du papier.
- ▶ Ne jamais recouvrir, boucher ni colmater les fentes de ventilation et l'orifice de sortie d'air du Vaporisateur pendant son fonctionnement ou la phase de refroidissement.
- ▶ Avant de mettre le Vaporisateur en marche, s'assurer que toute la vapeur, par exemple de produits de nettoyage et de désinfection inflammables, se soit évaporée.

### 2.4.3 Risque de blessures par différentes causes

- ▶ Le Vaporisateur contient des petites pièces qui peuvent être avalées.
- ▶ Le Cordon USB-C présente un risque potentiel d'étranglement.
- ▶ Le Vaporisateur ne devra être utilisé qu'avec les herbes et les parties de plantes à vaporiser conseillées.

de

en

fr

es

it

nl

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

L'utilisation d'autres substances peut provoquer une intoxication ou un incendie.

- ▶ Observer vos symptômes (par ex. : toux, essoufflement, douleurs au niveau de la poitrine) pendant ou après l'utilisation et consultez immédiatement un médecin si vous avez des inquiétudes au sujet de votre santé.

## 3 USAGE CONFORME

Le Vaporisateur fait se dégager les arômes et les parfums des herbes et composants végétaux mentionnés au chapitre 4., page 80. La vaporisation au moyen d'air chaud libère les parfums et les arômes qui peuvent être directement inhalés.

Le Vaporisateur n'est pas un produit médical.

## 4 LISTE DE PLANTES

- ▶ Ne vaporiser que des parfums et des arômes provenant des matériels végétaux listés ici et qui ont été testés conformément aux règles de la pharmacopée européenne (ou similaire) pour leur authenticité, leur pureté et pour la présence d'agents pathogènes.
- ▶ On peut se procurer ces plantes, ou composants, en pharmacie.
- i** Toute utilisation en divergeant est non conforme et représente des dangers potentiels.
- i** Le Vaporisateur n'est pas conçu pour une utilisation avec des produits à base de tabac ou de nicotine.



## 4 LISTE DE PLANTES

Nom de la plante	Désignation botanique	Partie de la plante utilisée	Température-
Eucalyptus	Eucalyptus globulus	feuilles	130°C (266°F)
Houblon	Humulus lupulus	cônes	154°C (309°F)
Camomille	Matriarca chamomilla	fleurs	190°C (374°F)
Lavande	Lavandula angustifolia	fleurs	130°C (266°F)
Mélisse	Melissa officinalis	feuilles	142°C (288°F)
Sauge	Salvia officinalis	feuilles	190°C (374°F)
Thym	Thymus vulgaris	herbe	190°C (374°F)

## 5 LES FACTEURS QUI INFLUENCENT LA VAPORISATION

Veillez respecter les instructions suivantes afin de pouvoir régler le Vaporisateur de façon optimale avec le matériel végétal que vous utilisez pour vos besoins personnels.

La quantité des arômes et parfums libérés peut être influencée par les facteurs suivants :

1. Qualité : La concentration des arômes et parfums contenus dans les matières végétales utilisées.
2. Quantité : La quantité de substance à vaporiser dans la chambre de remplissage.
3. Surface : Plus les plantes sont finement hachées, plus on crée de surface susceptible de libérer arômes et parfums.

4. Température : Plus la température est élevée et plus les arômes et parfums sont libérés en une fois. Augmenter la température ne doit être utilisé qu'en dernier ressort, car les matériels végétaux prennent un goût torréfié avec des températures élevées.

Vous pouvez répéter le processus de vaporisation avec le même contenu de la chambre de remplissage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui se forme à la température maximale. Pour un goût plus agréable, il est préférable de remplacer la substance à vaporiser avant que cela ne se produise.

### 6.1 Déballez l'appareil

- ▶ Vérifiez que le Vaporisateur est complet en consultant le chapitre 1.1 « Contenu de la livraison », page 73.

### 6.2 Raccordement au réseau

- ▶ Vérifiez si le Vaporisateur et le Cordon USB-C présentent des dommages externes visibles. Ne mettez pas un Vaporisateur endommagé en service.
- ▶ En cas de doute, faire contrôler l'installation électrique par un professionnel qui la déclarera conforme au respect des consignes de sécurité locales.

### 6.3 Chargement de la batterie

La charge du produit neuf s'élève jusqu'à 80%.

- ▶ Laissez la batterie se charger complètement avant la première utilisation.
- ▶ Branchez le Cordon USB-C sur la prise de chargement du Vaporisateur et du bloc d'alimentation.

**i** Le processus de charge est signalé par un bref allumage de l'Affichage par LED (vert/rouge/bleu court) et une vibration.

**i** L'état de charge est signalé par l'allumage du voyant LED bleu.

Signification des voyants pendant la charge de la batterie :

- ▶ Voyant bleu continu : la charge de la batterie est terminée.
- ▶ Voyant bleu clignotant lentement : niveau de charge de la batterie compris entre 61 et 96%
- ▶ Voyant bleu clignotant rapidement : niveau de charge de la batterie compris entre 31 et 60%
- ▶ Voyant bleu scintillant : la batterie est chargée à hauteur de 30% environ

Signification des voyants à la mise hors tension :

- ▶ Voyant bleu continu : niveau de charge de la batterie compris entre 64 et 100%
- ▶ Voyant bleu clignotant lentement : niveau de charge de la batterie compris entre 32 et 63%
- ▶ Voyant bleu clignotant rapidement : niveau de charge de la batterie compris entre 1 et 31%
- ▶ Voyant bleu scintillant : la batterie est déchargée.
- ▶ Une fois la charge terminée, débranchez d'abord le Cordon USB-C de la prise avant de le débrancher du Vaporisateur.

**i** Le Vaporisateur ne peut pas être mis en service lorsqu'il est branché à une source d'alimentation via le

Cordon USB-C. Pour pouvoir le rallumer, il faut qu'il soit déjà partiellement chargé.

- i** La batterie peut aussi être chargée au moyen du Chargeur Voiture 12 V disponible en option.
- ▶ Raccordez le Chargeur Voiture 12 V à la prise de raccordement au secteur du Vaporisateur puis sur une prise 12 V adéquate ou un allume-cigare.

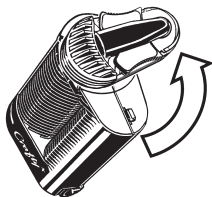
### AVIS

#### **Perte de la garantie légale / dommages matériels en cas de changement des piles par l'utilisateur**

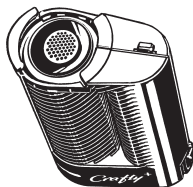
Une ouverture non conforme du Vaporisateur entraîne son endommagement.

- **Remplacement des piles uniquement par notre Centre de Service**

### 6.4 Remplir la chambre de remplissage



- ▶ L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur en la dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- ▶ Toujours remplir la chambre de remplissage de matériel végétal fragmenté jusqu'au bord plastique.
- i** Ne pas trop comprimer le matériel végétal ou remplir la chambre de remplissage de manière excessive pour ne pas rendre l'inhalation trop difficile.
- ▶ Retirer le matériel végétal en excédent tout autour de la tubulure de remplissage.

de

en

fr

es

it

nl

- ▶ Placer l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur en la tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 6.5 Procédure de chauffe

#### 6.5.1 Réglages par défaut

Le Vaporisateur autorise trois niveaux de températures réglés par défaut :

- Température de base : 180 °C (356 °F)

- Booster température  
(= température amplifiée) : +15 °C  
(27 °F)

(par rapport à la température de base),  
soit 195 °C (383 °F)

- Superbooster température  
(= Température super amplifiée) :  
+30 °C (54 °F)

(par rapport à la température de base),  
soit 210 °C (410 °F).

**i** Les niveaux de température pour la température de base ainsi que la booster température peuvent être modifiés au moyen d'un smartphone et de l'application Storz & Bickel. Voir le chapitre 8 « Application Storz & Bickel », page 92.

**i** Si un niveau de température n'est plus suffisant, passer au niveau suivant tel que décrit ci-après.

#### 6.5.2 Température de base

- ▶ Appuyez sur l'interrupteur (ON/OFF) orange pendant au moins une demi seconde.

**i** Une vibration signale l'allumage et la lumière rouge continue de l'Affichage LED signale le chauffage est en cours. Si la batterie est complètement chargée, le chauffage dure env. 60 à 80 secondes. Une vibration double et l'allumage continu du voyant vert signalent que la Température de base est atteinte.

#### 6.5.3 Booster température (= température amplifiée)

- ▶ Activer la booster température par double-clic sur l'interrupteur orange (ON/OFF).

**i** L'Affichage par LED rouge clignotant signale le processus de chauffage. Une vibration double et le clignotement du voyant vert signalent que la booster température est atteinte.

**i** Le mode booster se termine automatiquement 90 secondes après que la booster température a été atteinte ; la température de consigne correspond de nouveau à la température de base.

## 6. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

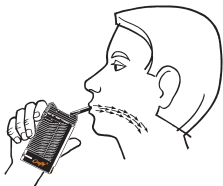
### 6.5.4 Superbooster température (= température super amplifiée)

- ▶ Activer la superbooster température grâce à un triple clic sur l'interrupteur orange (ON/OFF).

**i** L'Affichage par LED clignote rapidement en rouge pour indiquer que le processus de chauffage est en cours. Une vibration double et un clignotement vert rapide indique que la superbooster température est atteinte.

**i** Le mode superbooster se termine automatiquement 90 secondes après que la superbooster température a été atteinte ; la température de consigne correspond de nouveau à la température de base.

### 6.6 Application



- i** Commencez la vaporisation une fois le chauffage terminé.
- ▶ Déplier l'Embout de l'Unité de Refroidissement.
- ▶ Maintenir l'Embout entre les lèvres.

- ▶ Inhalez régulièrement et pendant quelques secondes la moitié de ce que vous pourriez véritablement inhaler.

- ▶ Retenir l'air pendant quelques secondes et expirer lentement.

- ▶ Se concentrer consciemment sur le processus de respiration.

**i** Le goût sera d'autant plus altéré que la vapeur sera intense.



#### ATTENTION

#### Problèmes de santé provoqués par l'inhalation de la vapeur

Toux

- **Ne pas utiliser en cas de maladie des voies respiratoires/poumons**

### 6.7 Fin de l'application



#### ATTENTION

#### Surface chaude de la chambre de remplissage

Risque de brûlure

- **Ne pas toucher la chambre de Remplissage tant que le Vaporisateur n'est pas encore refroidi.**

## 6. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- ▶ Activer l'interrupteur orange (ON/OFF) pendant au moins une demi-seconde.
- i** Le Vaporisateur signale la mise hors tension par une vibration.
- ▶ Laisser refroidir le Vaporisateur complètement.

### 6.8 Arrêt automatique

- i** Le Vaporisateur s'arrête automatiquement deux minutes après la dernière activation de touche ou la dernière utilisation afin d'économiser la batterie. L'arrêt est confirmé par une vibration et par l'affichage de l'état de charge.
- i** Une activation brève de l'interrupteur (ON/OFF) en cours de fonctionnement permet de réinitialiser le dispositif d'arrêt automatique pour une durée de deux minutes.

### 6.9 Conservation

- ▶ Stocker le Vaporisateur et le Cordon USB-C dans un endroit sec, protégé des intempéries et hors de portée des enfants ou des personnes non autorisées.

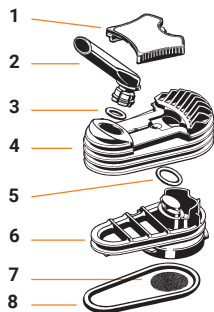
## 7 NETTOYAGE

### 7.1 Unité de Refroidissement

**i** L'Unité de Refroidissement et l'Embout doivent être exempts de sédiments. Ceux-ci apparaissent à cause de la condensation de vapeur à l'intérieur de l'Unité de Refroidissement. Contrôler l'Unité de Refroidissement et l'Embout avant chaque utilisation.

**i** Nettoyez l'Unité de Refroidissement et l'Embout régulièrement et lorsqu'ils sont utilisés par plusieurs personnes. La propreté est une condition préalable au bon fonctionnement.

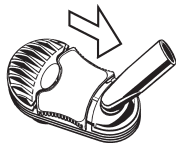
#### 7.1.1 Description



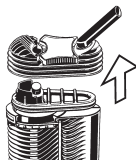
- 1 Verrou de Couvercle
- 2 Embout
- 3 Joint d'Embout
- 4 Couvercle d'Unité de Refroidissement
- 5 Joint de Base petit
- 6 Base d'Unité de Refroidissement
- 7 Tamis supérieur (maillage grossier)
- 8 Joint de Base grand

#### 7.1.2 Démontage

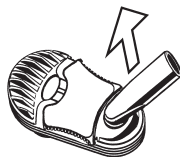
**i** Une Unité de Refroidissement chauffée peut être démontée plus facilement car le condensat de vapeur peut être visqueux.



► Tirer le Verrou de Couvercle dans le sens de l'Embout.



► Démontez le Couvercle d'Unité de Refroidissement du Vaporisateur.



► Démontez l'Embout du couvercle de l'Unité de Refroidissement en le tournant légèrement dans les deux sens.

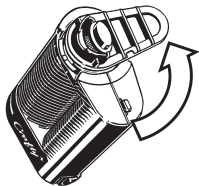
► Retirer le Joint d'Embout.

## 7 NETTOYAGE

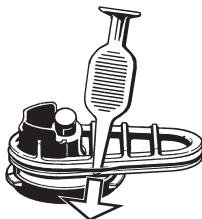


- ▶ Pour nettoyer le couvercle de l'Unité de Refroidissement avec de l'alcool isopropylique, démonter le verrou de couvercle en le soulevant d'un côté.

**i** Le signet hologramme sur le verrou de couvercle est un autocollant.

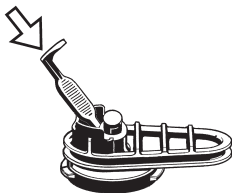


- ▶ Démonter la base de l'Unité de Refroidissement du Vaporisateur en le dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- ▶ Dégager le grand Joint de Base sur l'évidement de rainure à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage.

- ▶ Retirer le petit Joint de Base.



- ▶ Dégager le Tamis supérieur du base de l'Unité de Refroidissement en le repoussant du haut vers le bas à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage.



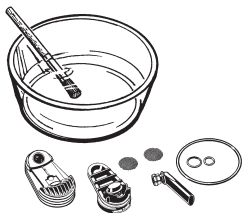
## 7.1.3 Nettoyage

**ATTENTION****L'alcool isopropylique est facilement inflammable**

Risque de brûlure

- **Respecter les consignes de sécurité du producteur de l'alcool isopropylique !**

- i** Pour le nettoyage manuel, utiliser la Brosse de Nettoyage ainsi que des cotons-tiges et un chiffon en coton ou une serviette en papier. Comme solvant, nous recommandons de l'eau de rinçage chaude ou de l'alcool isopropylique.



- Laisser toutes les pièces de l'Unité de Refroidissement (sauf le Verrou de Couvercle) ainsi que le Tamis de la Chambre de Remplissage pendant une demi-heure au maximum dans l'alcool isopropylique.

- i** Un contact plus long avec l'alcool isopropylique peut entraîner des décolorations ou la friabilité des pièces en plastique.

- Bien laisser sécher tous les composants.
- Contrôler la présence de surfaces endommagées, de fissures, de parties amollies ou durcies, de salissures ou de décolorations sur toutes les différentes pièces
- Mettre au rebut les pièces abîmés.

- i** Si nécessaire, nettoyer le verrou de couvercle avec de l'eau de rinçage chaude ou l'essuyer avec de l'alcool isopropylique.

**AVIS****Dommages matériels provoqués par un nettoyage non conforme !**

L'autocollant avec signet hologramme peut se décolorer et l'adhésif peut se dissoudre

- **Éviter tout contact prolongé avec l'alcool isopropylique**

- i** Le Moulin à Herbes, l'Accessoire de Remplissage et le Magasin disponibles en option ne doivent pas être trempés dans de l'alcool isopropylique. Nettoyer ces pièces au lave-vaisselle ou dans de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle.

## 7 NETTOYAGE

### 7.1.4 Assemblage

- ▶ Remonter les pièces dans l'ordre inverse des opérations de démontage.

**i** Veiller au positionnement correct des Joints de Base lors du remontage. Le petit Joint de Base en particulier devra bien être mis en place dans le couvercle de l'Unité de Refroidissement et ne plus être visible.

- ▶ Le Tamis supérieur doit être soigneusement mis en place dans la rainure prévue à cet effet.

**i** Une mise en place incorrecte peut entraîner la pénétration de particules végétales dans l'Unité de Refroidissement, avec un risque d'encrassement, ou d'inhalation de ces particules.

### 7.2 Tamis

- ▶ Nettoyer les Tamis avec la Brosse de Nettoyage fournie après chaque vaporisation.

### 7.3 Nettoyage de la chambre de remplissage

**i** Si le Tamis inférieur est bouché, un nettoyage de la chambre de remplissage est obligatoire.

#### 7.3.1 Démontage du Tamis inférieur

- ▶ Retirer le Tamis inférieur en le poussant le long de la rainure de la chambre de remplissage à l'aide

de l'Outil de Chambre de Remplissage. Cela fera se bomber le Tamis inférieur et il se détachera de la rainure.

#### 7.3.2 Nettoyage

- ▶ Nettoyer la chambre de remplissage à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool isopropylique.

**i** Veiller à ce que l'alcool isopropylique ne coule pas à l'intérieur de l'appareil.

#### 7.3.3 Montage du Tamis inférieur

- ▶ Bombez le Tamis inférieur.
- ▶ Poser le Tamis inférieur dans la chambre de remplissage avec le côté bombé vers le haut.
- ▶ Appuyer sur le Tamis à l'aide de l'Outil pour Chambre de remplissage pour le mettre à plat dans la Rainure prévue.

## 7 NETTOYAGE

### 7.4 Vaporisateur et Cordon USB-C

#### AVIS

#### Dommages matériels provoqués par un nettoyage non conforme !

De l'eau peut pénétrer à l'intérieur et endommager le Vaporisateur ou le Cordon USB-C

- **Ne pas plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides**
- **Ne pas nettoyer avec un jet direct d'eau, de vapeur ou d'air comprimé**

- ▶ Débrancher le Cordon USB-C de la source d'alimentation.
- ▶ Couper le Vaporisateur.
- ▶ Nettoyer le Boîtier du Vaporisateur et le Cordon USB-C exclusivement avec un chiffon sec ou éventuellement humide.

## 8 APPLICATION STORZ & BICKEL

Si l'application Storz & Bickel n'est pas exigée pour le bon fonctionnement du Vaporisateur, elle permet toutefois des réglages individuels et la lecture d'informations additionnelles en cours de fonctionnement du Vaporisateur.

Le Vaporisateur étant trop compact pour qu'un écran lui soit intégré, il peut être connecté par **Bluetooth®** à un smartphone dont l'écran peut ainsi être utilisé.

La disponibilité de l'application de Storz & Bickel dépend du système d'exploitation.

### 8.1 Réglages par défaut

- Température de base : 180°C (356°F)
- Booster température (= température amplifiée) : +15°C (27°F)  
(par rapport à la température de base, soit 195°C (383°F))
- Superbooster température (= Température super amplifiée) : +30°C (54°F)  
(par rapport à la température de base, soit 210°C (410°F)).

## 8 APPLICATION STORZ & BICKEL

Luminosité des voyants LED CRAFTY+ :	100%
Témoin de charge CRAFTY+ :	ON
Vibration CRAFTY+ :	ON
Vibration smartphone :	OFF
Alarme acoustique smartphone :	OFF

### 8.2 Etablissement de la connexion entre le Vaporisateur et un smartphone

- ▶ L'application Storz & Bickel peut être téléchargée.
- ▶ Veiller à ce que la fonction **Bluetooth®** soit activée et qu'elle ne soit pas accaparée par un autre appareil **Bluetooth®**.
- ▶ Mettre le Vaporisateur sous tension.
- ▶ Lancer l'application Storz & Bickel.
- ▶ Il vous sera demandé de saisir le numéro de série (= la séquence alphanumérique de six caractères de la plaque signalétique en-dessous de l'appareil et le préfixe (CP ou CY)) de votre Vaporisateur.

**i** Chaque fois que l'application Storz & Bickel sera appelée ensuite, les deux appareils établiront automatiquement la connexion.

**i** Si un autre Vaporisateur CRAFTY+ doit être commandé depuis le même smartphone, annuler la connexion précédemment établie au moyen du bouton « Déconnecter » et saisir le numéro de série de l'autre Vaporisateur CRAFTY+.

### 8.3 Points de menu de l'application Storz & Bickel

#### Température

Vous pouvez lire ici les températures réglées et les températures effectives, et procéder aux réglages de température. Vous trouverez également ici le témoin de charge du Vaporisateur.

#### Appareil

Les informations relatives à l'appareil, telles que les heures de services, les versions de logiciel, etc. peuvent être consultées ici.

#### Informations

Vous trouverez ici des informations complémentaires, par ex. les listes de plantes, le Quick Start Manual, le Mode d'Emploi, les conditions générales de vente, la déclaration de confidentialité, ainsi que des liens directs vers la page d'accueil ou la boutique en ligne de Storz & Bickel.

### 8.4 Réglage de température avec l'application Storz & Bickel

**i** En plus des trois niveaux de température réglés en usine, vous pouvez également choisir des températures comprises entre 40°C et 210°C (104°F et 410°F) (voir chapitre 4. « Liste de plantes », page 80).

- ▶ En appuyant brièvement sur la touche Plus supérieure, vous augmentez la valeur de consigne de 1 degré.

- ▶ En appuyant brièvement sur la touche Moins supérieure, vous diminuez la valeur de consigne de 1 degré.
- ▶ Une activation longue de la touche Plus ou Moins fait défiler les valeurs de consigne dans le sens correspondant.
- i** La température actuelle (température réelle) peut être lue sur la première ligne en haut de l'écran.
- i** La booster température ou la superbooster température est toujours obtenue en ajoutant une valeur à la température de base ou à la booster température. En outre, la différence de degrés entre la Température de base et la booster température peut être ajustée au degré près en appuyant sur les touches inférieures Plus et Moins. La différence de degrés entre la booster température et la superbooster température est fixe et est toujours de +15°C (27°F). En l'occurrence, une température de 210°C (410°F) ne peut pas être dépassée.

### Fahrenheit/Celsius

- ▶ Si vous appuyez en même temps la touche Plus et Moins, vous passez des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit et inversement.

### Témoin de charge



- i** Le témoin de charge est indiqué par un symbole de batterie avec six champs de charge. En fonction de l'état de charge, un nombre plus ou moins élevé de champs de charge devient visible.
- ▶ Batterie pleine : affichage des six champs de statut de charge
- ▶ Batterie presque vide : cadre de batterie clignote
- ▶ Chargement : l'indicateur de charge clignote et indique l'état de charge actuel.

### 8.5 Autres réglages individuels

- i** L'application Storz & Bickel permet de procéder à d'autres réglages utiles, par ex. allumer et éteindre le moteur de vibrations, atténuer ou éteindre l'affichage par LED, prolonger le dispositif d'arrêt automatique, localiser le Vaporisateur sur l'application d'une pression de bouton et bien plus. Vous trouverez de plus amples informations concernant l'application Storz & Bickel sur :

<https://www.storz-bickel.com/eu/de/app/>

de

en

fr

es

it

nl

## 8 APPLICATION STORZ & BICKEL

### 8.6 Réinitialisation aux réglages par défaut

Il est possible de réinitialiser les réglages modifiés au moyen de l'application Storz & Bickel :

- ▶ Mettre le Vaporisateur sous tension.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur (ON/OFF) pendant 10 secondes. La réinitialisation est confirmée par le chenillard : rouge/vert/bleu/rouge/vert/bleu/rouge/vert/bleu et par une vibration pendant le chenillard.

## 9 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### Set de Pièces d'Usures - SKU 06 02 CY

Le Set de Pièces d'Usure contient toutes les pièces de rechange nécessaires pour remettre l'Unité de Refroidissement en état.

### Set d'Unités de Refroidissement- SKU 03 05 CY /

### Unité de Refroidissement- SKU 03 04 CY

Remplacez régulièrement l'Unité de Refroidissement afin de garantir la propreté.

### Set d'Embouts- SKU 11 11

Le Set contient quatre Embouts pour l'Unité de Refroidissement.

### Set de Tamis, petit - SKU 11 12

Le Set contient quatre Tamis avec maillage grossier pour l'Unité de Refroidissement et deux Tamis avec Maillage normal pour la chambre de remplissage.

### Set de Gros Tamis, petit - SKU 11 40

Le Set contient six Tamis avec maillage grossier pour l'Unité de Refroidissement.

### Set de Tamis standards, petit - SKU 11 03

Le Set contient quatre Tamis avec maillage normal pour la chambre de remplissage.

### Set de Joints- SKU 06 01 CY

Le Set contient tous les joints nécessaires à l'Unité de Refroidissement et à la chambre de remplissage..

## 9 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### **Moulin à Herbes - SKU 09 30 / Moulin à Herbes XL - SKU 09 43**

Le Moulin à Herbes dispose de dents de coupe très tranchantes permettant d'obtenir de l'herbe finement moulue.

### **Accessoire de Remplissage - SKU 09 31 MC**

L'Accessoire de Remplissage permet de remplir le matériel végétal broyé proprement dans la chambre de remplissage.

### **Set d'Outils de Chambre de remplissage - SKU 11 19**

Les nombreuses possibilités d'utilisation de l'Outil de la Chambre de remplissage sont décrites dans le présent Mode d'Emploi.

### **Kit de Remplissage pour 40 Capsules Doseuses - SKU 09 45**

Le Kit de Remplissage permet de remplir simultanément 40 Capsules de Dosage de matériel végétal broyé.

### **Chargeur Voiture 12 Volt - SKU 01 09 CY**

Chargeur voiture pour recharger la batterie.

**Vous trouverez ces produits et d'autres accessoires ainsi que des informations détaillées à ce sujet à l'adresse <https://www.storz-bickel.com> ou en contactant notre service après-vente : 07461/969707-0.**

de

en

fr

es

it

nl

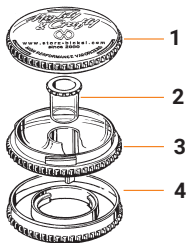
## 9 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### 9.1 Moulin à Herbes



- ▶ Placer le matériel végétal entre les deux coques du Moulin à Herbes.
- ▶ Fermer le Moulin à Herbes.
- ▶ Faire 4 à 5 mouvements de va-et-vient avec le Moulin à Herbes.

### 9.2 Accessoire de Remplissage



- 1 Couvercle supérieur
- 2 Bouchon
- 3 Coque
- 4 Couvercle inférieur

**i** L'Accessoire de Remplissage sert à remplir la chambre de remplissage simplement et proprement. Vous pouvez conserver le matériel végétal dans la Coque de l'Accessoire de Remplissage.

#### 9.2.1 Remplir l'Accessoire de Remplissage



- ▶ Dévisser le couvercle supérieur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Remplir la coque ainsi que le Bouchon de matériel végétal haché.
- ▶ Installer le couvercle supérieur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### 9.2.2 Remplissage de la chambre de remplissage avec l'Accessoire de Remplissage

- ▶ L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur en la dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Retirer les restes éventuels de la chambre de remplissage à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage.



## 9 ACCESSOIRES FACULTATIFS

- ▶ Dévisser le couvercle inférieur de l'Accessoire de Remplissage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer l'Accessoire de Remplissage sur le Vaporisateur en le tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Dévisser le couvercle supérieur de l'Accessoire de Remplissage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Retirer le bouchon de l'Accessoire de Remplissage.



- ▶ Verser une portion de matériel végétal dans la chambre de remplissage par l'ouverture centrale.
- i** Veiller à ne pas trop remplir la Chambre de remplissage (voir le chapitre 6.4 « Remplir la Chambre de remplissage », page 83).



- i** Ne remplir la Chambre de remplissage que jusqu'au bord inférieur de l'Accessoire de Remplissage.
- ▶ Mettre le bouchon en place dans l'ouverture centrale.
- ▶ Installer le couvercle supérieur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Démontez l'Accessoire de Remplissage du Vaporisateur en le dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer le Couvercle inférieur sur l'Accessoire de Remplissage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur en la tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

de

en

fr

es

it

nl

## 9 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### 9.3 Capsules de Dosage (à usage unique) et Magasin



**i** Les Capsules de Dosage disponibles comme accessoires permettent de doser du matériel végétal haché et les conserver dans le Magasin jusqu'à l'utilisation. Ceci facilite la manutention.

**i** Les Capsules de Dosage sont des articles jetables qui doivent être jetés aux déchets résiduels après leur utilisation.

**i** Le Magasin peut recevoir jusqu'à 8 Capsules de Dosage.

#### 9.3.1 Remplissage des Capsules de Dosage



▶ Hacher le matériel végétal en utilisant le Moulin à Herbes de Storz & Bickel.

▶ Remplir les Capsules de Dosage à l'aide du Couvercle du Magasin.

▶ Dévisser le Couvercle du Magasin en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

▶ Placer le Couvercle du Magasin sur la Capsule de Dosage ouverte.



▶ Verser une portion de matériel végétal dans la Capsule de Dosage par l'ouverture centrale.

▶ Fermer la Capsule de Dosage avec son couvercle.

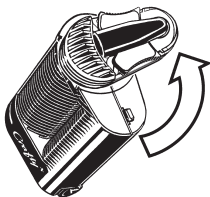
#### 9.3.2 Remplissage du Magasin avec les Capsules de Dosage

▶ Positionner les Capsules de Dosage remplies dans le Magasin.

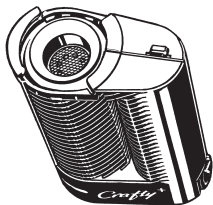


▶ Fermer le Magasin en tournant le Couvercle du Magasin dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 9.3.3 Installation des Capsules de Dosage dans l'Unité de Refroidissement



- L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur en la dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Mettre en place la Capsule de Dosage dans la chambre de remplissage du Vaporisateur avec le Couvercle vers le haut.
- Placer l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur en la tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

de

en

fr

es

it

nl

## 10.1 Pannes éventuelles / Recherche des causes de défaillances

Panne	Cause possible / Réparation
Le Vaporisateur ne s'allume pas.	S'assurer que la batterie est bien chargée.
L’Affichage par LED clignote en rouge/bleu en alternance.	La température de batterie est soit trop élevée, soit trop faible. Laisser refroidir le Vaporisateur chaud, ou laisser chauffer le Vaporisateur froid.
L’Affichage par LED scintille en bleu.	La batterie est déchargée. Branchez le Bloc d’Alimentation ou le Chargeur Voiture.
L’Affichage par LED clignote en rouge/vert en alternance.	Le Cordon USB-C est inadapté. Utiliser le Cordon USB-C fourni.
L’Affichage par LED clignote en rouge/orange en alternance.	Le Vaporisateur est défectueux.

### 10.2 Après une panne

- i** N’essayez en aucun cas de réparer les dommages vous-même. Cela entraîne la perte de la garantie légale.
- ▶ Mettre immédiatement le Vaporisateur hors tension.
- ▶ Débrancher le Vaporisateur de la source d’alimentation.
- ▶ Adressez-vous directement à notre Centre de Service.
- ▶ Envoyer le Vaporisateur défectueux en réparation à notre Centre de Service.

### 10.3 Réforme

- ▶ Après l’expiration de la période de garantie légale, déposer le Vaporisateur irréparable au point de collecte pour recyclage, ou le retourner à notre Centre de Service.

## 11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Vaporisateur CRAFTY+ :

Tension d'entrée : 5 V DC

Les tensions indiquées sont postées sur la plaque signalétique du Vaporisateur.

Puissance absorbée par Vaporisateur : 10 W max.

Température de service : 5 °C - 35 °C / 41 °F - 95 °F

### Température de fonctionnement :

entre env. 40 °C - 210 °C / 104 °F - 410 °F

**Dimensions :** 11,0 x 5,7 x 3,3 cm (4,3 x 2,2 x 1,3 inch)

**Poids :** env. 135 g (0,3 lb)

Sous réserve de modifications techniques.

**Brevets et modèles déposés :** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

## 12 RESPECT DES EXIGENCES LÉGALES ET NORMATIVES

Les appareils satisfont aux exigences des directives CE suivantes :

- IEC 60335
- EN 55011
- EN 61000-4-X



### Fabricant:

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Allemagne

### 13.1 Garantie légale

Storz & Bickel GmbH ainsi que Storz & Bickel America Inc. garantissent au client, en tant que vendeurs au client, en tant que vendeur, l'absence de défauts du produit conformément aux prescriptions du droit allemand selon les termes de nos conditions générales de vente (CGV), qui sous-tendent le contrat de vente. Storz & Bickel n'est tenu à une obligation de garantie légale que si le client a acquis les produits directement auprès de l'entreprise. En cas d'achat par un tiers, seuls les droits de garantie légale dont Storz & Bickel ne peut émettre un jugement sur le contenu entrent en ligne de compte envers cette tierce personne.

Nous signalons de manière expresse, à cet égard également, que la garantie légale couvre uniquement l'élimination des défauts initiaux survenus en dépit de la manipulation appropriée du produit dans le respect de ce Mode d'Emploi ainsi que d'autres informations utilisateur. L'usure normale et l'abrasion habituelle des produits, en particulier celle des batteries, ne représentent en aucun cas des défauts relevant de la garantie légale juridique. Dans la mesure où le client a recours à un service étranger ou utilise des produits étrangers dans le cadre de l'entretien ou de la réparation du produit, Storz & Bickel n'est tenu à une obligation de garantie légale que si le client peut prouver que

le défaut n'est pas dû à l'utilisation du service étranger ou du produit étranger.

Storz & Bickel décide à sa seule discrétion si l'élimination d'un défaut relevant de la garantie légale a lieu à l'aide d'une réparation ou de la livraison d'un nouveau produit.

La revendication de droits de garantie légale doit être adressée à Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Allemagne, et à Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608 (USA) pour les clients américains et canadiens. Veuillez nous envoyer la marchandise défectueuse non démontée et complète avec la facture dans un suremballage permettant d'exclure tout dommage pendant le transport.

Afin d'éviter tout malentendu, nous signalons que toutes les données relatives à nos produits dans ce Mode d'Emploi ainsi qu'à d'autres endroits ne représentent pas une qualité ni une durabilité garanties dans la mesure où l'existence d'une garantie n'est pas expressément signalée à cet égard.

### 13.2 Responsabilité

Storz & Bickel est responsable des dommages encourus par le client causés par nos produits selon les dispositions du droit allemand et selon nos

CGV. Une responsabilité n'existe donc que pour les dommages causés intentionnellement ou par négligence grossière à moins qu'il ne s'agisse d'une atteinte à la vie, à l'intégrité physique et à la santé ou si la blessure concerne des obligations essentielles du contrat.

### 13.3 Droit d'auteur

Ce document est protégé par la législation relative au droit d'auteur et ne peut en aucun cas être exploité, totalement ou partiellement, sans autorisation écrite préalable de Storz & Bickel au sens des §§ 15 et suivants de la loi allemande relative aux droits d'auteur (UrhG).

de

en

fr

es

it

nl

<b>Lista de Contenido</b> .....	<b>página</b>
<b>1 Vista General del Producto CRAFTY+</b> .....	<b>108</b>
1.1 Volumen de Suministro.....	108
1.2 Elementos de Funcionamiento .....	107
1.3 Servicio.....	109
<b>2 Por su Seguridad</b> .....	<b>111</b>
2.1 Símbolos .....	110
2.2 Explicación de Símbolos.....	110
2.3 Reglas fundamentales.....	112
2.4 Instrucciones de Seguridad.....	112
2.4.1 Riesgo de Lesiones por Descarga eléctrica .....	112
2.4.2 Riesgo de Lesiones por Quemaduras / Vapores.....	113
2.4.3 Riesgo de Lesiones por Causas diversas.....	113
<b>3 Función</b> .....	<b>114</b>
<b>4 Vista General de Plantas</b> .....	<b>114</b>
<b>5 Factores de Influencia sobre la Vaporización</b> .....	<b>115</b>
<b>6 Puesta en Servicio y Funcionamiento</b> .....	<b>116</b>
6.1 Desempaquetado .....	116
6.2 Alimentación Eléctrica.....	116
6.3 Carga de la Batería.....	116
6.4 Llenado de la Cámara de Relleno.....	117
6.5 Calentamiento .....	117
6.5.1 Ajustes de Fábrica.....	117
6.5.2 Temperatura básica.....	118
6.5.3 Booster temperatura .....	118
6.5.4 Superbooster temperatura.....	118
6.6 Uso .....	119
6.7 Fin del Uso .....	119
6.8 Apagado automático .....	120
6.9 Almacenaje.....	120



<b>Lista de Contenido</b> .....	<b>página</b>
<b>7 Limpieza</b> .....	<b>121</b>
7.1 Unidad de Enfriamiento .....	121
7.1.1 Vista general.....	121
7.1.2 Desmontaje .....	121
7.1.3 Limpieza.....	123
7.1.4 Montaje.....	123
7.2 Mallas .....	124
7.3 Limpieza de la Cámara de Relleno.....	124
7.3.1 Desmontaje de la Malla inferior .....	124
7.3.2 Limpieza .....	124
7.3.3 Montaje de la Malla inferior .....	124
7.4 Vaporizador y Cable USB-C.....	124
<b>8 Aplicación Storz &amp; Bickel</b> .....	<b>125</b>
8.1 Ajustes de Fábrica .....	125
8.2 Establecimiento de Conexión del Vaporizador con un Teléfono inteligente.....	125
8.3 Los Puntos del Menú de la Aplicación Storz & Bickel .....	126
8.4 Ajuste de Temperatura con la Aplicación Storz & Bickel .....	126
8.5 Otros Ajustes individuales .....	127
8.6 Reinicio a Ajustes de Fábrica .....	127
<b>9 Accesorios opcionales</b> .....	<b>130</b>
9.1 Molinillo de Hierbas	
9.2 Dispositivo de Insuflación.....	129
9.2.1 Llenado del Dispositivo de Insuflación ....	129
9.2.2 Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación.....	130

de

en

fr

es

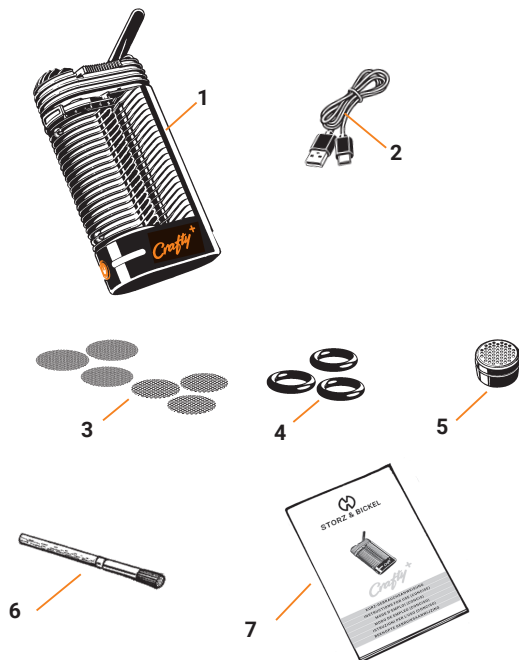
it

nl

<b>Lista de Contenido</b> .....	<b>página</b>
9.3 Cápsulas Monodosis (para un único Uso) y Depósito .....	130
9.3.1 Llenado de las Cápsulas Monodosis.....	131
9.3.2 Llenado del Depósito con las Cápsulas Monodosis.....	131
9.3.3 Colocación de la Cápsula Monodosis en la Unidad de Enfriamiento .....	131
<b>10 Fallos</b> .....	<b>133</b>
10.1. Posibles Problemas / Depuración .....	133
10.2. En Caso de Problemas .....	133
10.3. Eliminación de Desechos .....	133
<b>11 Datos Técnicos</b> .....	<b>134</b>
<b>12 Cumplimiento de los Requisitos legales y normativos</b> .....	<b>134</b>
<b>13 Garantía Legal, Responsabilidad</b> .....	<b>135</b>
13.1 Garantía Legal .....	135
13.2 Responsabilidad.....	135
13.3 Derecho autorial.....	136

# 1 VISTA GENERAL DEL CRAFTY+

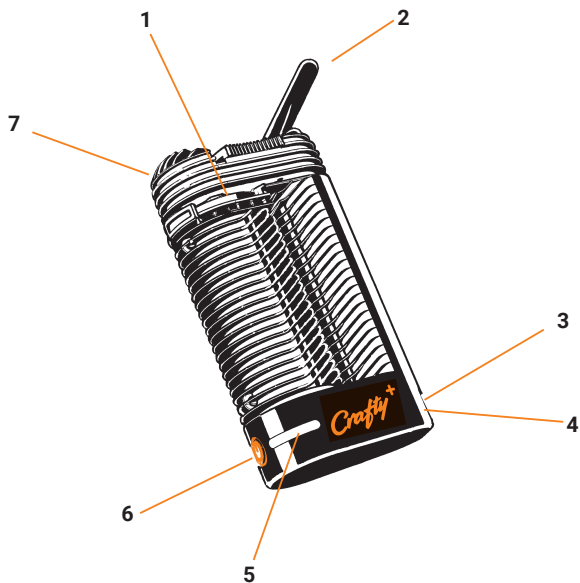
## 1.1 Volumen de Suministro



- |   |  |   |                                |
|---|--|---|--------------------------------|
| 1 | CRAFTY+ Vaporizador  | 5 | 1 pz. Cápsula Monodosis        |
| 2 | 1 pz. Cable USB-C  | 6 | 1 pz. Cepillo de Limpieza      |
| 3 | 3 pz. Malla normal (pequeña)<br>3 pz. Malla gruesa (pequeña) | 7 | 1 pz. Modo de Empleo (conciso) |
| 4 | 3 pz. Anillo de Sellado de Fondo (pequeño)                   |   |                                |

# 1 VISTA GENERAL DEL CRAFTY+

## 1.2 Elementos de Funcionamiento



- |   |  |   |                            |
|---|--|---|----------------------------|
| 1 | Cámara de Relleno  | 5 | Visor LED                  |
| 2 | Boquilla   | 6 | Encendido/Apagado (ON/OFF) |
| 3 | Herramienta de Cámara de Relleno   | 7 | Unidad de Enfriamiento     |
| 4 | Enchufe de Carga USB-C<br>(detrás de la Herramienta de<br>Cámara de Relleno) |   |                            |

### 1.3 Servicio

Compruebe que todos los componentes estén incluidos en el volumen de suministro. De no ser así, informe al Storz & Bickel Service Center.

En caso de problemas técnicos, dudas acerca del dispositivo, casos de garantía legal y eliminación del dispositivo, los clientes canadienses y de EE. UU. deberán ponerse en contacto con la siguiente dirección:

#### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

El resto de clientes deberán dirigirse a la siguiente dirección:

#### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Alemania

Para solicitudes de servicio inicie un RMA (Return Merchandise Authorization) en nuestra página web: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 POR SU SEGURIDAD

### 2.1 Símbolos

	Símbolo de enumeración
	Símbolo de peligro
	Instrucciones de manejo
	Nota

### 2.2 Explicación de Símbolos



Tenga en cuenta el Modo de Empleo.



Símbolo del fabricante - al lado del símbolo se encuentran el nombre y la dirección del fabricante



El dispositivo se puso en circulación después del 13 de agosto de 2005. No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal. El símbolo de cubo de basura tachado indica la necesidad de una recolección separada. El dispositivo incluye una batería incorporada de iones de litio, deberá estar descargada para su eliminación.



El distintivo europeo de conformidad: El fabricante certifica con este distintivo la conformidad del producto con las directivas y normas vigentes de la Unión Europea.

## 2 POR SU SEGURIDAD



Comprobación de seguridad y control de fabricación realizados por TUEV SUED según EN 60335-1, UL 499 y CAN/CSA 22.2 No. 64-M91.



Comprobación de seguridad y control de fabricación realizados por TUEV SUED según EN 60335-1.



¡Atención: superficie caliente!  
No tocar las piezas de metal



Proteger de los rayos solares.



Proteger contra la humedad.



Símbolo del número de serie - seguido del número de serie del producto



Símbolo de número de pedido



Corriente continua



Aparato de la clase de protección II

de

en

fr

es

it

nl

### 2.3 Reglas fundamentales

- ▶ Este Modo de Empleo es una parte esencial del Vaporizador y ha facilitarse el acceso al usuario.
- ▶ Descargue la versión detallada actual del Modo de Empleo en [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Lea estas indicaciones atentamente al completo antes de poner en funcionamiento el Vaporizador y el Cable USB-C.
- ▶ En caso de uso y de mantenimiento, siga las instrucciones de este Modo de Empleo.
- ▶ Este Vaporizador puede ser empleado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con déficits de experiencia y conocimientos siempre que sean supervisados o instruidos en cuanto al uso seguro del dispositivo y entiendan los peligros resultantes. No está permitido que los menores jueguen con el Vaporizador. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizados por menores sin supervisión.
- ▶ Si el usuario presenta una patología de las vías respiratorias o del pulmón, sólo podrá usar este dispositivo previa consulta y consentimiento del médico que le trata. Según la densidad, los vapores pueden irritar las vías respiratorias y los pulmones, lo que puede conducir a tos.

- ▶ No opere el Vaporizador sin supervisión.
- ▶ Almacene y utilice el Vaporizador y el Cable USB-C sólo a una distancia suficiente de las fuentes de calor (estufa, horno, chimenea, etc.) y en un lugar seco, en el cual la temperatura ambiente no pueda descender por debajo de +5 °C (+41 °F).
- ▶ No exponga el Vaporizador a oscilaciones extremas de la temperatura ambiente. La humedad de condensación puede perjudicar la capacidad de funcionamiento.
- ▶ Emplee únicamente accesorios y recambios originales de Storz & Bickel.
- ▶ No emplee un Vaporizador y Cable USB-C inadecuado, incorrecto o de forma insensata, dado que el fabricante no se responsabiliza en este caso de los daños resultantes.

### 2.4 Instrucciones de Seguridad

#### 2.4.1 Riesgo de Lesiones por Descarga eléctrica

- ▶ Después del uso, antes de las tareas de mantenimiento y en caso de tormenta, apague el Vaporizador y el Cable USB-C y desconéctelos de la red eléctrica.
- ▶ Observe que el Cable USB-C no esté dañado por dobleces, aplastamientos o tracción.



## 2 POR SU SEGURIDAD

- ▶ No emplee enchufes múltiples y/o cables alargadores. En caso de que sea estrictamente necesario, sólo podrá emplear productos con certificado de calidad (como p. ej. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) en tanto el valor de potencia indicado supere la demanda de potencia (A=amperios) de los dispositivos conectados.
- ▶ No emplee el Vaporizador y el Cable USB-C si están dañados. Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por nuestro Service Center. El intento de subsanar los daños por sí solo provocará la pérdida de la prestación de garantía. Nuestro Service Center sustituye un Cable USB-C.
- ▶ Procure que el Vaporizador y el Cable USB-C entren en contacto con líquidos y humedad.
- ▶ Mantenga el Vaporizador y el Cable USB-C alejado de los animales domésticos (p. ej. roedores) y parásitos.
- ▶ No emplee el Vaporizador o el Cable USB-C en un entorno con riesgo de explosión o en atmósferas explosivas.
- ▶ Deposite el Vaporizador caliente sólo sobre una superficie sólida y resistente al calor y procure que ésta no se cubra.
- ▶ No utilice el Vaporizador cerca de objetos inflamables, como por ejemplo cortinas, manteles o papel.
- ▶ No cierre, cubra u obstruya los orificios del dispositivo del Vaporizador durante la operación y la fase de enfriamiento.
- ▶ Antes de conectar el Vaporizador, asegúrese de que se han evaporado todos los vapores de, p. ej., los productos de limpieza y desinfección inflamables.

### 2.4.3 Riesgo de Lesiones por Causas diversas

- ▶ Observe que las piezas pequeñas del Vaporizador no sean ingeridas.
- ▶ Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento mediante el Cable USB-C.
- ▶ Emplee el Vaporizador únicamente con las hierbas y vegetales que desea vaporizar. El uso de otras sustancias puede provocar una intoxicación o riesgo de incendio.
- ▶ Observe los síntomas (p. ej. tos, dificultad respiratoria, dolor en el tórax) durante o tras el uso y consulte inmediatamente a un médico si tiene dudas relativas a la salud.

### 2.4.2 Riesgo de Lesiones por Quemaduras / Vapores

- ▶ No toque las superficies calientes del Vaporizador (cámara de relleno) durante el servicio y la fase de enfriamiento.

### 3 FUNCIÓN

El Vaporizador está destinado a la producción de aromas u olores a partir de las hierbas y plantas detalladas en el capítulo 4 , página 117. Con la vaporización mediante aire caliente se desprenden los olores y aromas y se pueden inhalar directamente.

El Vaporizador no es un producto médico.

### 4 VISTA GENERAL DE PLANTAS

- ▶ Vaporice sólo olores y aromas de los materiales vegetales incluidos aquí y que han sido comprobados según las directrices de la farmacopea europea (o similar) en cuanto a su autenticidad, pureza y ausencia de patógenos.

- ▶ Adquiera estas plantas o partes vegetales en la farmacia.

**i** Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

**i** El Vaporizador no está diseñado para usarse con tabaco o productos con nicotina.

Nombre de Planta	Nombre botánico	Parte utilizada de la planta	Regulación de temperatura
Eucalipto	Eucalyptus globulus	las hojas	130°C (266°F)
Lúpulo	Humulus lupulus	las piñas	154°C (309°F)
Manzanilla	Matriarca chamomilla	las flores	190°C (374°F)
Lavanda	Lavandula angustifolia	las flores	130°C (266°F)
Melisa	Melissa officinalis	las hojas	142°C (288°F)
Salvia	Salvia officinalis	las hojas	190°C (374°F)
Tomillo	Thymus vulgaris	la hierba	190°C (374°F)

## 5 FACTORES DE INFLUENCIA SOBRE LA VAPORIZACIÓN

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para poder configurar el Vaporizador con el material vegetal empleado por usted para sus necesidades personales.

La cantidad de aromas y olores vaporizados se puede influir mediante los factores siguientes:

1. Calidad: La concentración de los aromas y los olores contenidos en el material vegetal correspondiente.
2. Cantidad: La cantidad del material de vaporización en la cámara de relleno.
3. Superficie: Cuanto más trituradas estén las plantas, tanto mayor será la superficie de la que se puedan vaporizar aromas y olores durante el proceso de vaporización.
4. Temperatura: cuanto mayor es la temperatura, más aromas y olores se desprenden de una vez. Un aumento de la temperatura debería ser siempre la última opción, dado que el material vegetal presenta un aroma más tostado a mayores temperaturas.

Puede repetir el Procedimiento de vaporización con el mismo contenido de la cámara de relleno tantas veces como sea necesario hasta que no se genere vapor a la máxima temperatura. Por motivos de sabor, se recomienda no obstante, emplear el Material de Vaporización previamente.

de

en

fr

es

it

nl

### 6.1 Desempaquetado

- ▶ Compruebe la integridad del Vaporizador conforme al capítulo 1.1 "Volumen de Entrega", página 108.

### 6.2 Alimentación Eléctrica

- ▶ Compruebe si el Vaporizador y el Cable USB-C presentan daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el Vaporizador si está dañado.
- ▶ En caso de duda, un experto deberá comprobar si el equipo eléctrico cumple las normas de seguridad locales.

### 6.3 Carga de la Batería

La carga de la batería de un producto nuevo asciende a un máximo de un 80%.

- ▶ Antes del primer uso, cargue la batería completamente.
- ▶ Conecte el Cable USB-C con el enchufe de carga USB-C del Vaporizador y una fuente de alimentación.

**i** El proceso de carga se confirma mediante el indicador LED (iluminación breve en verde/rojo/azul) y vibración.

**i** El estado de carga de la batería se indica con luces azules del visor LED.

Explicaciones del visor de batería durante el proceso de carga:

- ▶ Luz permanente azul: la batería está cargada por completo
- ▶ Parpadeo lento en azul: la batería está cargada a aprox. 61-96%.
- ▶ Parpadeo rápido azul: la batería está cargada a aprox. 31-60%
- ▶ Parpadeo azul: la batería está cargada a aprox. 30%

Explicaciones del visor de batería después del apagado:

- ▶ Luz permanente azul: la batería está cargada a aprox. 64-100 %.
- ▶ Parpadeo lento azul: la batería está cargada a aprox. 32-63 %
- ▶ Parpadeo rápido azul: la batería está cargada a aprox. 1-31 %
- ▶ Parpadeo azul: la batería está vacía
- ▶ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte primero el Cable USB-C del suministro eléctrico y luego del Vaporizador.

**i** No podrá operar el Vaporizador mientras esté conectado con el Cable USB-C a una fuente de energía. Sólo tras la carga parcial, podrá conectarlo de nuevo.

**i** También puede cargar la batería mediante el Cargador para Coches de 12 Voltios disponible de forma opcional.

## 6 PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

- ▶ Para ello, cargue el Cargador para Coches de 12 Voltios con la clavija de conexión a la red del Vaporizador y, a continuación, con un enchufe de 12 Voltios adecuado o un mechero.

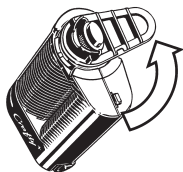
### AVISO

#### **Pérdida de garantía legal / daños materiales en caso de recambio de la batería por su propia cuenta**

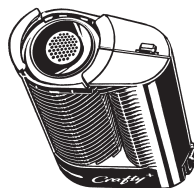
En caso de apertura inadecuada del Vaporizador, este resultará dañado.

- **Recambio de la batería solo por parte de nuestro Service Center**

### 6.4 Llenado de la Cámara de Relleno



- ▶ Desenrosque la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



- ▶ Llene completamente la cámara de relleno con material vegetal molido hasta el borde de plástico.
- i** El material vegetal demasiado comprimido o una cámara de relleno excesivamente llena dificulta la inhalación.
- ▶ Elimine el material vegetal sobrante alrededor de la tubuladura de llenado.
- ▶ Coloque la Unidad de Enfriamiento girándola 90° en sentido horario sobre el Vaporizador.

### 6.5 Calentamiento

#### 6.5.1 Ajustes de Fábrica

El Vaporizador ofrece tres niveles de temperatura preestablecidos de fábrica:

- Temperatura básica: 180 °C (356 °F)
- Booster temperatura (=temperatura de aceleración): +15 °C (27 °F) (en relación a la temperatura básica) se corresponde a 195 °C (383 °F)

- Superbooster temperatura:  
+30 °C (54 °F)  
(en relación a la temperatura básica)  
corresponde a 210 °C (410 °F)

**i** Los niveles de temperatura para la temperatura básica y Booster se pueden configurar con ayuda de un Smartphone y de la Aplicación Storz & Bickel. Véase para ello el capítulo 8 "Aplicación Storz & Bickel", página 125.

**i** Si el nivel de temperatura ya no es suficiente, pase al siguiente nivel tal como se describe abajo.

### 6.5.2 Temperatura básica

► Pulse el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF) al menos durante medio segundo.

**i** Una vibración confirma el encendido y la luz roja fija del indicador LED señala que el vaporizador se está calentando. Cuando la batería está completamente cargada, el vaporizador tarda entre 60 y 80 segundos en calentarse. Una vibración doble y la luz verde permanente indican que se ha alcanzado la temperatura básica.

### 6.5.3 Booster temperatura (=temperatura de aceleración)

► Active la temperatura Booster pulsando dos veces sobre el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF).

**i** El indicador LED señala el calentamiento mediante un parpadeo rápido en color rojo. Una vibración doble y el parpadeo verde rápido indican que se ha alcanzado la temperatura Superbooster.

**i** El modo Booster finaliza automáticamente cuando se alcanza la temperatura Booster transcurridos 90 segundos; la temperatura nominal es posteriormente de nuevo la temperatura básica.

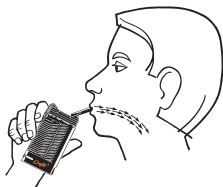
### 6.5.4 Superbooster temperatura

► Active la temperatura Superbooster accionando tres veces el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF).

**i** El indicador LED señala el calentamiento mediante un parpadeo rápido en color rojo. Una vibración doble y el parpadeo verde rápido indican que se ha alcanzado la temperatura Superbooster.

**i** El modo Superbooster finaliza automáticamente cuando se alcanza la temperatura Superbooster transcurridos 90 segundos; la temperatura nominal es posteriormente de nuevo la temperatura básica.

### 6.6 Uso



- i** Inicie la vaporización una vez que se haya completado el calentamiento.
- ▶ Despliegue la Boquilla de la Unidad de Enfriamiento.
- ▶ Tome la Boquilla entre los labios.
- ▶ Respire uniformemente durante algunos segundos a la mitad de su capacidad pulmonar real.
- ▶ Contenga el aire durante algunos segundos y exhale lentamente.
- ▶ Concéntrese enteramente en el proceso respiratorio.
- i** Cuanto más intenso es el vapor, más afectará al sabor.

#### **! ATENCIÓN**

#### **Problemas de salud provocados por la inhalación de los vapores**

Tos

- **No emplear en caso de enfermedad de las vías respiratorias/los pulmones**

### 6.7 Fin del Uso

#### **! ATENCIÓN**

#### **Superficie caliente de la cámara de relleno**

Cuidado con la superficie caliente

- **No tocar la cámara de relleno mientras el Vaporizador aún no se haya enfriado.**

- ▶ Pulse el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF) al menos durante medio segundo.
- i** El Vaporizador confirma el apagado con una vibración.
- ▶ Deje enfriar completamente el Vaporizador.

### 6.8 Apagado automático

- i** Para proteger la capacidad de la batería, el Vaporizador se desconecta automáticamente dos minutos tras la última pulsación de las teclas o la última aplicación. El apagado se confirma mediante una vibración y la indicación del estado de carga.
- i** Pulsando brevemente el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) durante la operación, podrá restaurarse de nuevo la desconexión automática a dos minutos.

### 6.9 Almacenaje

- ▶ Guarde el Vaporizador y el Cable USB-C en un lugar seco y protegido antes las inclemencias del tiempo y fuera del alcance de los niños o personas incapacitadas.

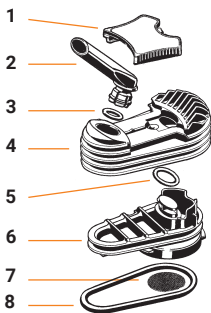


## 7 LIMPIEZA

### 7.1 Unidad de Enfriamiento

- i** La Unidad de Enfriamiento y la Boquilla deberán estar libre de deposiciones. Éstas se originan por condensado de vapor en el interior de la Unidad de Enfriamiento. Controle por eso la Unidad de Enfriamiento y la Boquilla antes de cada aplicación.
- i** Limpie la Unidad de Enfriamiento, incluida la boquilla, regularmente y cuando la utilicen varias personas. La limpieza es imprescindible para un funcionamiento.

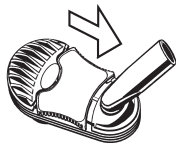
#### 7.1.1 Vista general



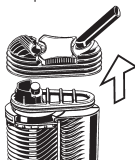
- 1 Cierre de Tapa
- 2 Boquilla
- 3 Anillo de Sellado de Boquilla
- 4 Tapa de Unidad de Enfriamiento
- 5 Anillo de Sellado de Fondo pequeño
- 6 Fondo de Unidad de Enfriamiento
- 7 Malla superior (abertura de mallas gruesa)
- 8 Anillo de Sellado de Fondo grande

### 7.1.2 Desmontaje

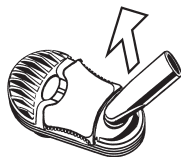
- i** Es más fácil desmontar la Unidad de Enfriamiento cuando está caliente porque el condensado de vapor puede ser pegajoso.



- Tire del cierre de la tapa en dirección a la Boquilla.



- Extraiga la tapa de la Unidad de Enfriamiento del Vaporizador.



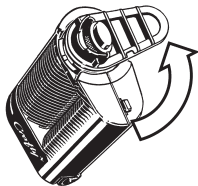
- Extraiga la Boquilla de la tapa de la Unidad de Enfriamiento tirando ligeramente en ambas direcciones.
- Retire el Anillo de Sellado de Boquilla.

## 7 LIMPIEZA



- ▶ Si desea limpiar la tapa de la Unidad de Enfriamiento en alcohol isopropílico, retire el cierre de la tapa tirando de él por un lado.

**i** El holograma de signet en el cierre de la tapa es un adhesivo.

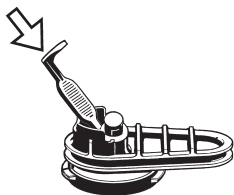


- ▶ Desenrosque el fondo de la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



- ▶ Levante el Anillo de Sellado de Fondo grande con la Herramienta de la Cámara de Relleno en la muesca de la ranura.

- ▶ Retire el pequeño Anillo de Sellado de Fondo.



- ▶ Presione la Malla superior hasta extraerla del fondo de la Unidad de Enfriamiento con ayuda de la Herramienta de la Cámara de Relleno incluida desde arriba hacia abajo.

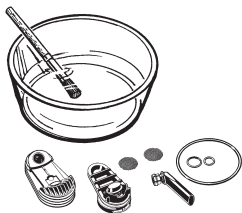
## 7.1.3 Limpieza

**ATENCIÓN****El alcohol isopropílico es combustible y fácilmente inflamable**

Cuidado con la superficie caliente

- **¡Observe las indicaciones de seguridad del fabricante del alcohol isopropílico!**

- i** Para la limpieza manual son adecuados los Cepillos de Limpieza, así como los bastoncillos y los paños de papel o algodón. Recomendamos usar agua jabonosa tibia o alcohol isopropílico como disolvente.



- ▶ Sumerja todas las piezas de la Unidad de Enfriamiento (excepto el cierre de la Tapa), así como la Malla de la Cámara como máximo 1/2 hora en alcohol isopropílico.
- i** Un contacto prolongado con alcohol isopropílico puede conducir a cambios de color o bien fragilidad de las piezas plásticas.

- ▶ Deje secar bien todas las piezas.
- ▶ Revise si las piezas están deterioradas, presentan grietas, reblandecimiento, endurecimiento, suciedad o decoloración.
- ▶ Deseche las piezas deterioradas.
- ▶ Si es necesario, limpie el cierre de la tapa con agua jabonosa tibia o con alcohol isopropílico.

**AVISO****¡Daños materiales provocados por una limpieza inadecuada!!**

El adhesivo con el holograma signet puede decolorarse y disolverse su pegamento

- **Evite el contacto prolongado con alcohol isopropílico**

- i** El accesorio especial Molinillo de Hierbas, el Dispositivo de Insuflación y el Depósito no se pueden introducir en alcohol isopropílico. Lave estas piezas en el lavavajillas o con agua caliente de enjuague.

## 7.1.4 Montaje

- ▶ Monte las piezas en el orden inverso.
- i** Tenga en cuenta durante el montaje que el Anillo de Sellado debe tener un asiento correcto. En particular, el Anillo de Sellado de Fondo pequeño debe encajar en la tapa de la Unidad

## 7 LIMPIEZA

de Enfriamiento por completo y no estar visible.

- ▶ Coloque cuidadosamente la Malla superior en la ranura prevista para ello.

**i** En caso de inobservancia, pueden entrar partículas vegetales en la Unidad de Enfriamiento, obstruirla e inhalarse.

### 7.2 Mallas

- ▶ Tras cada Vaporización, limpie las Mallas con el Cepillo de Limpieza incluido.

### 7.3 Limpieza de la Cámara de Relleno

**i** Es necesario realizar la limpieza de la cámara de relleno en cuanto la Malla inferior esté obstruida.

#### 7.3.1 Desmontaje de la Malla inferior

- ▶ Retire la Malla de la Cámara inferior presionando a lo largo de la ranura de la cámara de relleno con ayuda de la Herramienta de la Cámara de Relleno. De este modo, la Malla de la Cámara se aboveda y se desprende de la ranura.

#### 7.3.2 Limpieza

- ▶ Limpie la cámara de relleno con un bastoncillo empapado en el alcohol isopropilo.

**i** Observe que no gotee alcohol isopropilo en el interior del dispositivo.

#### 7.3.3 Montaje de la Malla inferior

- ▶ Curve la Malla inferior.
- ▶ Inserte la Malla inferior en la cámara de relleno con el lado curvo hacia arriba.
- ▶ Presione la Malla al ras en la ranura provista usando la Herramienta de Cámara de Relleno.

### 7.4 Vaporizador y Cable USB-C

#### AVISO

##### **¡Daños materiales provocados por una limpieza inadecuada!**

El agua puede penetrar y dañar el Vaporizador o el Cable USB-C

- **No sumergir en agua o en otros líquidos**
- **No limpiar con un chorro de agua directo, chorro de vapor directo o chorro de aire comprimido**

- ▶ Desconecte el Cable USB-C del suministro eléctrico.
- ▶ Desconecte el Vaporizador.
- ▶ Limpie la carcasa del Vaporizador y el Cable USB-C sólo en seco o, en el mejor de los casos, con un paño húmedo.

## 8 APLICACIÓN STORZ & BICKEL

La aplicación Storz & Bickel no es necesaria para el funcionamiento del Vaporizador, pero permite realizar ajustes individuales y lecturas de información adicional durante el funcionamiento del Vaporizador.

Dado que el Vaporizador es demasiado pequeño para colocar una pantalla, puede conectarse por **Bluetooth®** con un teléfono inteligente y utilizar su pantalla.

La disponibilidad de la aplicación móvil de Storz & Bickel depende del sistema operativo.

### 8.1 Ajustes de Fábrica

- Temperatura básica: 180°C (356°F)

- Booster temperatura  
(=temperatura de aceleración):  
+15°C (27°F)  
(en relación a la temperatura básica)  
se corresponde a 195°C (383°F)

- Superbooster temperatura:  
+30°C (54°F)  
(en relación a la temperatura básica)  
corresponde a 210°C (410°F)

Brillo de visor LED de CRAFTY+: 100%

Visor de carga CRAFTY+: ON

Vibración CRAFTY+: ON

Vibración de  
teléfono inteligente: OFF

Tono de alarma de  
teléfono inteligente: OFF

### 8.2 Establecimiento de Conexión del Vaporizador con un Teléfono inteligente

- ▶ Descargue la aplicación Storz & Bickel.
- ▶ Asegúrese de que la función **Bluetooth®** está conectada y ésta no está ocupada por otro dispositivo **Bluetooth®**.
- ▶ Conecte el Vaporizador.
- ▶ Inicie la aplicación Storz & Bickel.
- ▶ Indique el número de serie (=secuencia de seis dígitos de caracteres alfanuméricos en la placa de características en la parte inferior del dispositivo y prefijo (CP o CY)) de su Vaporizador.

**i** Cuando inicie de nuevo su aplicación Storz & Bickel, ambos dispositivos se conectarán automáticamente.

**i** Si se desea controlar otro Vaporizador CRAFTY+ desde el mismo Smartphone, desconecte la conexión existente mediante el botón "Desconectar" e introduzca el número de serie del otro Vaporizador CRAFTY+.

de

en

fr

es

it

nl

### 8.3 Los puntos del Menú de la Aplicación Storz & Bickel

#### Temperatura

Aquí puede leer las temperaturas configuradas y reales y realizar ajustes en las mismas. Además, también encontrará el visor de carga de Vaporizador.

#### Dispositivo

Aquí puede ser solicitada información referida al dispositivo como p.ej. horas de servicio, versiones de software etc.

#### Información

Aquí encontrará información detalladas como p.ej. las listas de vegetales, el manual de inicio rápido, el modo de empleo, las condiciones generales comerciales, la declaración de protección de datos pero también enlaces directos a la página principal de Storz & Bickel o a la tienda online.

### 8.4 Ajuste de Temperatura con la Aplicación Storz & Bickel

- i** Además de los tres niveles de temperatura preconfigurados en fábrica, también puede configurar individualmente temperaturas de entre 40 °C y 210 °C (104°F y 410°F) (vea el capítulo 4, "Sinopsis de vegetales", página 114).
- ▶ Pulse brevemente la tecla (+) superior para aumentar el valor de referencia en pasos de un grado.

- ▶ Pulse brevemente la tecla (-) superior para reducir el valor de referencia en pasos de un grado.
- ▶ Mantenga pulsada esta tecla Más o Menos para que los valores de referencia marchen siempre en el sentido correspondiente.

**i** La temperatura actual (temperatura real) se puede leer en la línea superior de la pantalla.

**i** La booster temperatura siempre se añade la temperatura base. Adicionalmente se puede adaptar la diferencia de grados entre la temperatura base y la booster temperatura con exactitud de grado a través de las teclas inferiores Más y Menos. La diferencia de grados entre la booster temperatura y la superbooster temperatura es fija y es siempre +15°C (27°F). No se debe superar un total de 210°C (410°F).

#### Fahrenheit/Celsius

- ▶ Presione al mismo tiempo la tecla (+) y (-) para modificar la pantalla de grados Celsius a grados Fahrenheit.

### Visor de Carga



- i** El visor de carga presenta un símbolo de batería con seis campos de estado de carga. Dependiendo del estado carga, se verán más o menos campos de estado.
- Batería completa: indicador de los seis campos de estado de carga
  - Batería casi vacía: marco de batería con parpadeo
  - Carga: indicador de carga intermitente e indicación del estado de carga actual.

### 8.5 Otros Ajustes individuales

- i** A través de la aplicación Storz & Bickel se pueden aplicar otros ajustes útiles, como conectar y desconectar el motor de vibración, atenuar o apagar el indicador LED, prolongar la desconexión automática, localizar el Vaporizador en la app pulsando un botón y mucho más. Más información acerca de la aplicación Storz & Bickel en:

<https://www.storz-bickel.com/eu/de/app/>.

### 8.6 Reinicio a Ajustes de Fábrica

Los ajustes modificados mediante la aplicación Storz & Bickel, se pueden restaurar del siguiente modo:

- ▶ Conecte el Vaporizador.
- ▶ Pulse el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) durante 10 segundos. El reseteo se confirma mediante una luz en movimiento: rojo/verde/azul/rojo/verde/azul/rojo/verde/azul y una vibración simultánea.

de

en

fr

es

it

nl

## 9 ACCESORIOS OPCIONALES

### **Juego de Piezas de Desgaste - SKU 06 02 CY**

El Juego de Piezas de Desgaste incluye todas las piezas de repuesto necesarias para reemplazar la Unidad de Enfriamiento.

### **Juego de Unidad de Enfriamiento - SKU 03 05 CY / Unidad de Enfriamiento - SKU 03 04 CY**

Reemplace la Unidad de Enfriamiento periódicamente para garantizar la limpieza.

### **Juego de Boquillas- SKU 11 11**

El Juego incluye cuatro Boquillas para la Unidad de Enfriamiento.

### **Juego de Mallas, pequeño - SKU 11 12**

El Juego incluye cuatro Mallas de abertura gruesa para la Unidad de Enfriamiento y dos Mallas de abertura normal para la cámara de relleno.

### **Juego de Mallas Gruesas, pequeño - SKU 11 40**

El Juego incluye seis Mallas de abertura gruesa para la Unidad de Enfriamiento.

### **Juego de Mallas Normales, pequeño - SKU 11 03**

El Juego incluye cuatro Mallas de abertura normal para la cámara de relleno.

### **Juego de Anillos de Sellado - SKU 06 01 CY**

El Juego incluye todos los Anillos de Sellado necesarios para la Unidad de Enfriamiento y la cámara de relleno.

### **Molinillo de Hierbas - SKU 09 30 / Molinillo de Hierbas XL - SKU 09 43**

El Molinillo de Hierbas tiene dientes cortantes especialmente afilados para moler hierbas finamente.

### **Dispositivo de Insuflación - SKU 09 31 MC**

El Dispositivo de Insuflación permite introducir limpiamente el material vegetal molido en la cámara de relleno.

### **Juego de Herramienta de la Cámara de Relleno - SKU 11 19**

Los diversos usos de la Herramienta de la Cámara de Relleno se describen en este Modo de Empleo.

### **Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis - SKU 09 45**

Con el Juego de Llenado podrá llenar 40 Cápsulas Monodosis al mismo tiempo con el material vegetal triturado.

### **Cargador para Coches de 12 Voltios - SKU 01 09 CY**

Cargador para Coches para cargar la batería.

**Encontrará éste y otros accesorios, así como información detallada al respecto en <https://www.storz-bickel.com> o contacte con nuestro Centro de asistencia: 07461/969707-0**



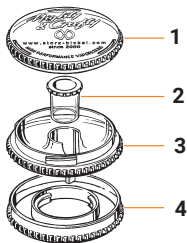
## 9 ACCESORIOS OPCIONALES

### 9.1 Molinillo de Hierbas



- ▶ Coloque el material vegetal entre ambas bandejas del Molinillo de Hierbas.
- ▶ Cierre el Molinillo de Hierbas.
- ▶ Gire el Molinillo de Hierbas 4 ó 5 veces en ambas direcciones.

### 9.2 Dispositivo de Insuflación



- 1 Tapa superior
- 2 Tope
- 3 Cubeta
- 4 Tapa inferior

**i** El Dispositivo de Insuflación permite llenar la cámara de relleno de manera sencilla y limpia. En la cubeta del Dispositivo de Insuflación puede guardar material vegetal molido.

#### 9.2.1 Llenado del Dispositivo de Insuflación



- ▶ Atornille la tapa superior en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ▶ Rellene la cubeta incl. tope con material vegetal triturado.
- ▶ Coloque la tapa superior girándola en sentido de las agujas del reloj.

#### 9.2.2 Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación

- ▶ Desenrosque la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.
- ▶ Retire los posibles restos de la cámara de relleno con ayuda de la herramienta de cámara de llenado.
- ▶ Atornille la tapa inferior del Dispositivo de Insuflación en sentido de las agujas del reloj.

## 9 ACCESORIOS OPCIONALES

- ▶ Coloque el Dispositivo de Insuflación girándolo 90° en sentido horario sobre el Vaporizador.
- ▶ Atornille la tapa superior del Dispositivo de Insuflación en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ▶ Saque los tapones del Dispositivo de Insuflación.



- ▶ Empuje una pequeña porción de material vegetal a través del orificio central en la cámara de relleno.

- i** Observe que la cámara de relleno no esté llena en exceso (véase el capítulo 6.4 "Llenado de la Cámara de Relleno", página 117).



- i** Rellene la cámara de relleno solo hasta el borde inferior del Dispositivo de Insuflación.

- ▶ Coloque el tope en el orificio central.
- ▶ Coloque la tapa superior girándola en sentido de las agujas del reloj.
- ▶ Desenrosque el Dispositivo de Insuflación girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.
- ▶ Coloque la tapa inferior girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj sobre el Dispositivo de Insuflación.
- ▶ Coloque la Unidad de Enfriamiento girándola 90° en sentido horario sobre el Vaporizador.

### 9.3 Cápsulas Monodosis (para un único Uso) y Depósito



- i** Con las Cápsulas Monodosis disponibles a modo de accesorio, podrá verter material vegetal triturado y conservar en el depósito hasta su uso. Esto facilita el manejo.
- i** Las Cápsulas Monodosis son artículos desechables. Deséchelas tras el uso en la basura doméstica.

## 9 ACCESORIOS OPCIONALES

- i** Depósito puede alojar hasta ocho Cápsulas Monodosis.

### 9.3.1 Llenado de las Cápsulas Monodosis



- ▶ Triture el material vegetal con el Molinillo de hierbas de Storz & Bickel.
- ▶ Llene las Cápsulas Monodosis con ayuda de la tapa del depósito.
- ▶ Desatornille la tapa del compartimento en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ▶ Coloque la tapa del compartimento sobre la Cápsula Monodosis abierta.



- ▶ Empuje una pequeña porción de material vegetal a través del orificio central en la Cápsula Monodosis.

- ▶ Cierre la Cápsula Monodosis con la tapa.

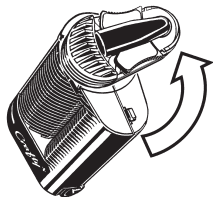
### 9.3.2 Llenado del Depósito con las Cápsulas Monodosis

- ▶ Coloque las Cápsulas Monodosis llenas en el depósito.



- ▶ Cierre el Depósito girando la tapa del mismo en sentido de las agujas del reloj.

### 9.3.3 Colocación de la Cápsula Monodosis en la Unidad de Enfriamiento



- ▶ Desenrosque la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.

de

en

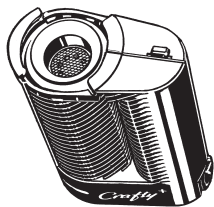
fr

es

it

nl

## 9 ACCESORIOS OPCIONALES



- ▶ Coloque la Cápsula Monodosis con la tapa hacia arriba en la cámara de relleno del Vaporizador
- ▶ Coloque la Unidad de Enfriamiento girándola 90° en sentido horario sobre el Vaporizador. .

## 10.1 Posibles Fallos / Depuración

Fallo	Posible Causa / Reparación
No es posible encender el Vaporizador.	Asegúrese de que la batería está cargada.
El indicador LED parpadea de forma alterna en rojo/azul.	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja. Deje enfriar o calentar el Vaporizador.
El indicador LED parpadea en azul.	La batería está vacía. Conecte la Fuente de Alimentación o el Cargador para Coche.
El indicador LED parpadea de forma alterna en rojo/verde.	El Cable USB-C no es adecuado. Emplee el Cable USB-C suministrado.
El indicador LED parpadea de forma alterna en rojo/naranja.	El Vaporizador está defectuoso.

## 10.2 En Caso de Problemas

- i** No intente subsanar el daño por su propia cuenta. Esto conlleva la pérdida de la garantía legal.
- ▶ Desconecte inmediatamente el Vaporizador.
- ▶ Desconecte el Vaporizador del suministro eléctrico.
- ▶ Diríjase a nuestro Service Center.
- ▶ Envíe el Vaporizador defectuoso a nuestro Service Center para su reparación.

## 10.3 Eliminación de Desechos

- ▶ Una vez transcurrido el plazo de garantía legal, si el Vaporizador no se puede reparar, deposítelo en el circuito de desechos o envíelo para que sea desechado a nuestro Service Center.

## 11 DATOS TÉCNICOS

### **Vaporizador CRAFTY+ :**

Tensión de entrada: 5 V DC

La especificación de la tensión se encuentra en la placa de características del Vaporizador:

Potencia absorbida Vaporizador: 10 W max.

Temperatura de funcionamiento: 5°C - 35°C / 41°F - 95°F

### **Temperatura de Vaporización:**

ajustable entre aprox. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

**Medidas:** 11,0 x 5,7 x 3,3 cm (4,3 x 2,2 x 1,3 inch)

**Peso:** aprox. 135 g (0,3 lb)

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

**Patentes y modelos estéticos registrados:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

## 12 CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LEGALES Y NORMATIVOS

Los dispositivos cumplen las siguientes directivas de la CE:

- IEC 60335
- EN 55011
- DN 61000-4-X



### **Fabricante:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Alemania

### 13.1 Garantía Legal

Storz & Bickel GmbH así como Storz & Bickel America Inc. como vendedores garantizan al cliente la ausencia de defectos en el producto de acuerdo a las especificaciones de la legislación alemana conforme nuestras Condiciones Generales de Suministro (AGB), sobre las cuales se fundamenta el contrato de compra. Una obligatoriedad de garantía legal por Storz & Bickel existe naturalmente solo cuando el cliente a adquirido el producto a través nuestro. Ante una adquisición de terceros de todos modos se consideran los derechos de garantía legal con relación a terceros, sobre su contenido Storz & Bickel no puede realizar ninguna declaración.

Como esclarecimiento hacemos referencia en este punto una vez más, que la garantía legal solamente incluye la eliminación de aquellas deficiencias que existan a pesar de una manipulación adecuada del producto bajo observación de este Modo de Empleo y otras informaciones del usuario. Un desgaste normal o deterioro habitual de los productos – especialmente de las baterías - no son defectos que releven del régimen de garantía legal. Siempre que el cliente acepte servicio técnico externo en el marco de la conservación o la reparación del producto o utilice productos externos, solo se mantiene la continuidad de la obligatoriedad de garantía legal de Storz & Bic-

kel si el cliente puede demostrar que la deficiencia no es atribuible al uso del servicio técnico externo o el producto externo.

Storz & Bickel decide bajo su propia apreciación, si la eliminación de una deficiencia relevante para la garantía legal se realiza mediante reparación o suministro de un producto nuevo.

La reivindicación de derechos de garantía legal debe ser dirigida a Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Alemania, así como para clientes de Estados Unidos y Canadá a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Por favor envíenos la mercancía defectuosa completa y sin desarmar con la factura en un nuevo empaque que descarte daños en la ruta de transporte.

Para evitar errores de interpretación queremos resaltar que todas las indicaciones sobre nuestros productos en este Modo de Empleo y otros puntos no representan ninguna calidad o bien durabilidad garantizada, siempre que no se haga referencia expresa a la existencia de una garantía al respecto.

### 13.2 Responsabilidad

Storz & Bickel se responsabiliza de los daños causados por nuestro producto con relación al cliente de acuerdo a la normativa del derecho alemán de conformidad con nuestras condicio-

de

en

fr

es

it

nl

nes generales de suministro (AGB). De acuerdo a ello solo existe una responsabilidad por daños causados por negligencia grave o intencionales, a no ser que se trate de daños a la vida, físicos y a la salud o las lesiones afecten una obligatoriedad de contrato esencial. En este caso nos responsabilizamos ante el cliente aún por negligencia simple.

### **13.3 Derecho autorial**

Este documento está protegido por la propiedad intelectual y no puede ser empleado ni en parte ni totalmente sin un consentimiento previo por escrito de Storz & Bickel en el sentido de los §§ 15 ff. UrhG (legislación de propiedad intelectual).



de

en

fr

**es**

it

nl

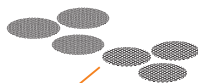
<b>Indice</b> .....	<b>pagina</b>
<b>1 Descrizione del prodotto CRAFTY+</b> .....	<b>141</b>
1.1 Contenuto della fornitura.....	141
1.2 Elementi funzionali.....	142
1.3 Assistenza .....	143
<b>2 Per la sicurezza dell'utilizzatore</b> .....	<b>145</b>
2.1 Simboli.....	144
2.2 Legenda .....	144
2.3 Regole fondamentali.....	146
2.4 Indicazioni di sicurezza.....	146
2.4.1 Pericolo di lesioni a causa di una scossa elettrica .....	146
2.4.2 Pericolo di lesioni a causa dei vapori / pericolo di ustioni.....	147
2.4.3 Pericolo di lesioni per diverse cause .....	147
<b>3 Uso previsto</b> .....	<b>148</b>
<b>4 Lista piante aromatiche</b> .....	<b>148</b>
<b>5 Fattori che influenzano la vaporizzazione</b> .....	<b>149</b>
<b>6 Messa in funzione e funzionamento</b> .....	<b>150</b>
6.1 Disimballare .....	150
6.2 Collegamento alla rete.....	150
6.3 Caricamento della batteria .....	150
6.4 Riempire la camera di riempimento .....	151
6.5 Procedura di riscaldamento.....	151
6.5.1 Impostazioni di fabbrica.....	151
6.5.2 Temperatura di base.....	152
6.5.3 Temperatura booster .....	152
6.5.4 Temperatura superbooster.....	152
6.6 Uso .....	153
6.7 Fine dell'uso .....	153
6.8 Disattivazione automatica.....	154
6.9 Deposito.....	154

<b>Indice</b>	<b>pagina</b>
<b>7 Pulizia</b>	<b>155</b>
7.1 Unità di Raffreddamento	155
7.1.1 Descrizione	155
7.1.2 Smontaggio	155
7.1.3 Pulizia	157
7.1.4 Montaggio	158
7.2 Filtri	158
7.3 Pulizia della Camera di riempimento	158
7.3.1 Smontaggio del Filtro inferiore	158
7.3.2 Pulizia	158
7.3.3 Montaggio del Filtro inferiore	158
7.4 Vaporizzatore e Cavo USB-C	158
<b>8 Storz &amp; Bickel App</b>	<b>160</b>
8.1 Impostazioni di fabbrica	159
8.2 Creazione del collegamento del Vaporizzatore con uno smartphone	159
8.3 Voci di menu della Storz & Bickel App	160
8.4 Regolazione della temperatura con la Storz & Bickel App	160
8.5 Altre impostazioni individuali	161
8.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica	161
<b>9 Accessori opzionali</b>	<b>164</b>
9.1 Macinatoio per Erbe	163
9.2 Ausilio di Riempimento	163
9.2.1 Riempimento dell'Ausilio per Riempimento	163
9.2.2 Riempimento della camera di riempimento con l'Ausilio per Riempimento	163

<b>Indice</b> .....	<b>pagina</b>
9.3 Capsule dosatrici (monouso) e Caricatore.....	165
9.3.1 Riempimento delle Capsule dosatric.....	165
9.3.2 Riempimento del Caricatore di Capsule dosatrici.....	165
9.3.3 Inserimento della Capsula dosatrice nell'Unità di Raffreddamento .....	166
<b>10 Guasti</b> .....	<b>167</b>
10.1 Possibili guasti / Ricerca guasti.....	167
10.2 Dopo guasti .....	167
10.3 Smaltimento .....	167
<b>11 Dati tecnici</b> .....	<b>168</b>
<b>12 Soddisfacimento dei requisiti legislativi e normativi</b> .....	<b>168</b>
<b>13 Garanzia, Responsabilità</b> .....	<b>169</b>
13.1 Garanzia.....	169
13.2 Responsabilità.....	169
13.3 Disposizioni sul diritto d'autore .....	170

# 1 DESCRIZIONE DEL CRAFTY+

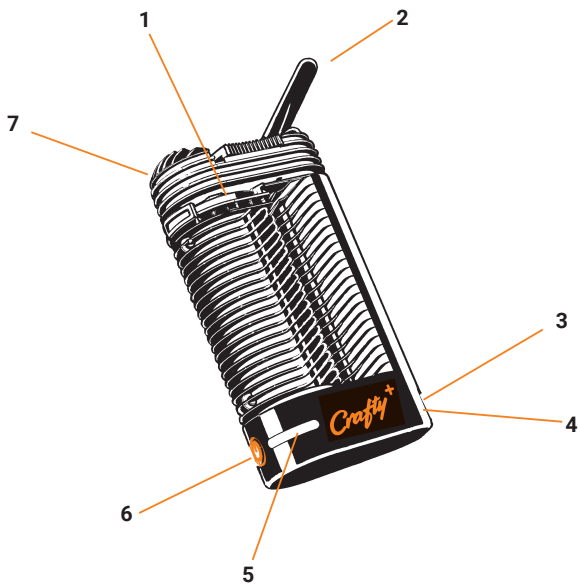
## 1.1 Contenuto della fornitura



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | CRAFTY+ Vaporizzatore  | 5 | 1 pz. Capsula dosatrice                 |
| 2 | 1 pz. Cavo USB-C   | 6 | 1 pz. Pennello per la Pulizia           |
| 3 | 3 pz. Filtro Standard, piccolo<br>3 pz. Filtro a maglia grossa,<br>piccolo | 7 | 1 pz. Istruzioni per l'Uso<br>(conciso) |
| 4 | 3 pz. Anello di Tenuta piccolo del<br>Fondo                                |   |   |

## 1 DESCRIZIONE DEL CRAFTY+

### 1.2 Elementi funzionali



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Camera di riempimento  | 5 | Display a LED                                    |
| 2 | Boccaglio  | 6 | Interruttore accensione/<br>spegnimento (ON/OFF) |
| 3 | Utensile della Camera di<br>Riempimento                                      | 7 | Unità di Raffreddamento                          |
| 4 | Presca di Carica USB-C<br>(dietro l'Utensile della Camera<br>di Riempimento) |   |  |

## 1 DESCRIZIONE DEL CRAFTY+

### 1.3 Assistenza

Verificare che tutti i componenti siano contenuti nella fornitura. In caso contrario, rivolgersi al Centro di Assistenza Storz & Bickel.

In caso di problemi tecnici, domande relative all'apparecchio casi di garanzia e smaltimento dell'apparecchio rivolgersi al seguente indirizzo:

#### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germania

Per richieste di assistenza si prega di avviare una RMA (Return Merchandise Authorization) dall'apposita pagina web: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE

### 2.1 Simboli

	Elenco puntato
	Simbolo di pericolo
	Istruzione operativa
	Avviso

### 2.2 Legenda



Rispettare le Istruzioni per l'Uso!



Simbolo del fabbricante – il nome e l'indirizzo del fabbricante sono riportati accanto al simbolo.



L'apparecchio è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Non smaltire nei rifiuti generici. Il simbolo del cassonetto barrato indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente. Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio incorporata in modo fisso, nel momento dello smaltimento questa deve essere scarica.



Marchio di conformità CE: con questo marchio il fabbricante attesta la conformità del prodotto alle direttive e alle norme vigenti dell'Unione Europea.



## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE



Sicurezza verificata e fabbricazione controllata da TÜV SÜD a norma EN 60335-1, UL 499 e CAN/CSA 22.2 n° 64-M91.



Sicurezza verificata e fabbricazione controllata da TÜV SÜD a norma EN 60335-1.



Attenzione! Superficie calda!  
Non toccare i componenti metallici!



Proteggere dall'irraggiamento solare.



Proteggere dal bagnato e dall'umidità.



Simbolo del número de serie - seguido del número de serie del producto



Simbolo del numero d'ordine



Corrente continua



Apparecchio della classe di protezione II

de

en

fr

es

it

nl

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE

### 2.3 Regole fondamentali

- ▶ Queste Istruzioni per l'Uso costituiscono un componente fondamentale del Vaporizzatore e devono essere accessibili per l'utilizzatore.
- ▶ Scaricare la versione attuale e completa delle Istruzioni per l'Uso dalla pagina [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Leggere interamente e attentamente queste indicazioni prima di mettere in funzione il Vaporizzatore e il Cavo USB-C.
- ▶ Durante l'uso del prodotto e la relativa manutenzione, seguire sempre le indicazioni contenute nelle presenti Istruzioni per l'Uso.
- ▶ Questo Vaporizzatore è utilizzabile dai bambini a partire da 8 anni e dalle persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate o con carenze di esperienza e conoscenza a patto che siano sorvegliate o che siano state istruite in merito all'uso sicuro del Vaporizzatore e ai relativi pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini privi di sorveglianza.
- ▶ Se l'utilizzatore soffre di malattie alle vie respiratorie o ai polmoni, l'apparecchio può essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico curante e aver ottenuto la sua autorizzazione. I vapori, a seconda

della densità, possono irritare le vie respiratorie e i polmoni, ciò può provocare la tosse.

- ▶ Non mettere in funzione il Vaporizzatore incustodito.
- ▶ Conservare e utilizzare il Vaporizzatore e il Cavo USB-C solo a una distanza sufficiente dalle fonti di calore (forni, fornelli, camini, ecc.) e in un luogo asciutto, nel quale la temperatura ambiente non possa scendere al di sotto di +5 °C (+41 °F).
- ▶ Non esporre il Vaporizzatore alle oscillazioni estreme della temperatura ambiente. La capacità di funzionamento potrebbe essere disturbata dall'umidità condensata.
- ▶ Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali Storz & Bickel.
- ▶ Non usare il Vaporizzatore e il Cavo USB-C in modo inadeguato, errato o scriteriato, in quanto in questo caso il produttore non si assumerebbe nessuna responsabilità per gli eventuali danni.

### 2.4 Indicazioni di sicurezza

#### 2.4.1 Pericolo di lesioni a causa di una scossa elettrica

- ▶ Scollegare dalla rete elettrica il Vaporizzatore e il Cavo USB-C prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e durante i temporali.
- ▶ Fare attenzione a non danneggiare il Cavo USB-C piegandolo, schiacciandolo o tirandolo.

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE

- ▶ Non utilizzare prese multiple e/o cavi di prolunga. In caso di assoluta necessità, utilizzare solo prodotti con certificazione di qualità (ad esempio UL, IMQ, VDE, +S, ecc.), a patto che i valori di potenza indicati superino la potenza assorbita (A = Ampere) degli apparecchi collegati.
- ▶ Non utilizzare il Vaporizzatore e il Cavo USB-C se presentano danni. Le riparazioni devono essere eseguite solo dal nostro Centro di Assistenza. Il tentativo di riparare autonomamente un guasto comporta l'annullamento della garanzia. Il nostro Centro di Assistenza sostituisce il Cavo USB-C guasto.
- ▶ Il Vaporizzatore e il Cavo USB-C non devono venire a contatto con l'umidità e con i liquidi.
- ▶ Tenere il Vaporizzatore e il Cavo USB-C lontano dagli animali domestici (ad esempio i roditori) e dai parassiti.
- ▶ Non utilizzare il Vaporizzatore e il Cavo USB-C nelle atmosfere potenzialmente esplosive o infiammabili.
- ▶ Appoggiare il Vaporizzatore caldo solo su una superficie solida e insensibile al calore e accertare che non venga coperto.
- ▶ Non usare il Vaporizzatore vicino a oggetti infiammabili quali, ad esempio, tende, tovaglie o carta.
- ▶ Non bloccare, coprire o chiudere le aperture del Vaporizzatore durante il funzionamento e la fase di raffreddamento.
- ▶ Prima dell'accensione del Vaporizzatore, accertare che tutti i vapori, ad esempio di detersivi e disinfettanti infiammabili, siano evaporati.

### 2.4.3 Pericolo di lesioni per diverse cause

- ▶ Accertare che la minuteria del Vaporizzatore non venga ingoiata.
  - ▶ Tenere conto del pericolo di strangolamento rappresentato dal Cavo USB-C.
  - ▶ Utilizzare il Vaporizzatore solo con le erbe e i componenti vegetali da vaporizzare raccomandati. L'uso di altre sostanze può causare intossicazioni o rischi d'incendio.
  - ▶ Prestare attenzione ai sintomi (ad esempio tosse, fiato corto, dolori alla gabbia toracica) durante o dopo l'uso e rivolgersi immediatamente a un medico se si hanno dubbi in merito alla salute.
- 2.4.2 Pericolo di lesioni a causa dei vapori / pericolo di ustioni**
- ▶ Non toccare le superfici calde del Vaporizzatore (camera di riempimento) durante il funzionamento e la fase di raffreddamento.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 USO PREVISTO

Il Vaporizzatore serve per la produzione di fragranze e/o aromi con le erbe e i componenti vegetali indicati al capitolo 4, pagina 148. Per effetto della vaporizzazione ottenuta tramite aria calda, le fragranze e gli aromi si sciolgono e possono essere inalati direttamente.

Il Vaporizzatore non è un prodotto medicale.

### 4 LISTA PIANTE AROMATICHE

- ▶ Vaporizzare solo fragranze e aromi dei materiali vegetali qui indicati e testati in base alle direttive della Farmacopea Europea (o simile) per quanto concerne la genuinità, purezza ed eventuale presenza di agenti patogeni.
  - ▶ Acquistare le piante e/o i componenti da vaporizzare in farmacia.
- i** Ogni altro tipo di uso non è idoneo ed è potenzialmente pericoloso.
- i** Il Vaporizzatore non è destinato all'uso con preparati a base di tabacco o nicotina.

<b>Nome della pianta</b>	<b>Nome botanico</b>	<b>Parte della pianta utilizzata</b>	<b>Temperatura</b>
Eucalipto	<i>Eucalyptus globulus</i>	foglie	130°C
Luppolo	<i>Humulus lupulus</i>	pigne	154°C
Camomilla	<i>Matriarca chamomilla</i>	fiori	190°C
Lavanda	<i>Lavandula angustifolia</i>	fiori	130°C
Melissa citronella	<i>Melissa officinalis</i>	foglie	142°C
Salvia	<i>Salvia officinalis</i>	foglie	190°C
Timo	<i>Thymus vulgaris</i>	erba	190°C

## 5 FATTORI CHE INFLUENZANO LA VAPORIZZAZIONE

Osservare le seguenti indicazioni per poter regolare il Vaporizzatore con il materiale vegetale di propria scelta in modo ottimale per le proprie esigenze personali.

La quantità degli aromi e delle fragranze liberati viene influenzata dai seguenti fattori:

1. **Qualità:** la concentrazione di aromi e fragranze contenuti nel materiale vegetale utilizzato.
2. **Quantità:** la quantità di materiale vegetale per vaporizzare nella camera di riempimento.
3. **Superficie:** più le piante sono sminuzzate finemente, più ampia è la superficie dalla quale si possono liberare gli aromi e le fragranze durante il processo di vaporizzazione.
4. **Temperatura:** quanto più alta è la temperatura, tanto maggiore sarà la quantità di aromi e fragranze sciolte allo stesso tempo. L'aumento della temperatura è da considerarsi sempre come ultima opzione, poiché il materiale vegetale, alle alte temperature, assume un odore più marcato di tostatura.

Il processo di vaporizzazione può essere ripetuto con lo stesso contenuto della camera di riempimento per più volte fino a quando, alla temperatura massima, non si sviluppano più vapori. Per ragioni di gusto si raccomanda, tuttavia, di cambiare prima il materiale vegetale da vaporizzare.

de

en

fr

es

it

nl

### 6.1 Disimballare

- ▶ Controllare che il Vaporizzatore sia completo in base a quanto riportato al capitolo 1.1 "Contenuto della fornitura", pagina 141

### 6.2 Collegamento alla rete

- ▶ Controllare che il Vaporizzatore e il Cavo USB-C non presentino danni visibili esteriormente. Non mettere in funzione il Vaporizzatore se questo è danneggiato.
- ▶ In caso di dubbio sottoporre l'impianto elettrico all'esame di uno specialista per verificare che siano rispettate le norme di sicurezza locali.

### 6.3 Caricamento della batteria

La batteria del prodotto nuovo è carica all'80%.

- ▶ Prima di utilizzare il Vaporizzatore per la prima volta, caricare completamente la batteria.
- ▶ Collegare il Cavo USB-C alla presa di carica USB-C del Vaporizzatore e alla fonte energetica.

**i** Il procedimento di ricarica verrà confermato con una breve accensione del display a LED (verde/rosso/blu per breve tempo) e dalla vibrazione.

**i** Lo stato di carica della batteria viene segnalato dall'illuminazione blu del display a LED.

Legenda dell'indicatore di batteria durante il processo di ricarica:

- ▶ Luce blu fissa: batteria completamente carica.
- ▶ Lampeggio blu lento: batteria carica fino a circa il 61 – 96%.
- ▶ Lampeggio blu rapido: batteria carica fino a circa il 31 – 60%.
- ▶ Lampeggio blu: batteria carica fino a circa il 30%.

Legenda dell'indicatore di batteria dopo lo spegnimento:

- ▶ Luce blu fissa: batteria carica fino a circa il 64 – 100%.
- ▶ Lampeggio blu lento: batteria carica fino a circa il 32 - 63%.
- ▶ Lampeggio blu rapido: batteria carica fino a circa l'1 - 31%.
- ▶ Lampeggio blu: batteria scarica.
- ▶ Al termine dell'operazione di carica, scollegare il Cavo USB-C prima dalla fonte energetica, poi dal Vaporizzatore.

**i** Il Vaporizzatore non può essere messo in funzione mentre è collegato tramite il Cavo USB-C ad una fonte energetica. Solo una volta parzialmente caricato, questo potrà essere riacceso di nuovo.

**i** La batteria si può caricare anche tramite il Caricabatterie per Auto 12 disponibile come accessorio opzionale.

## 6 MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

- ▶ A tal fine occorre collegare il Caricabatterie per Auto 12 alla presa di alimentazione del Vaporizzatore e quindi ad una presa di alimentazione idonea da 12 V o ad un accendisigari.

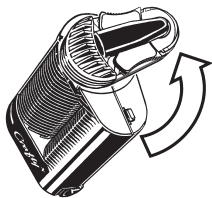
### AVVISO

#### **Invalidazione della garanzia/ danni materiali in caso di sostituzione autonoma della batteria**

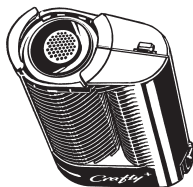
In caso di apertura scorretta del Vaporizzatore questo si danneggia.

- **La Batteria può essere sostituita solo presso il nostro Centro di Assistenza.**

### 6.4 Riempire la camera di riempimento



- ▶ Svitare l'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.



- ▶ Riempire completamente la camera di riempimento di materiale vegetale macinato fino al bordo di plastica.
- i** Un'eccessiva compressione del materiale vegetale o un eccessivo riempimento della camera di riempimento rende difficoltosa l'inalazione.
- ▶ Rimuovere il materiale vegetale in eccesso intorno al bocchettone di riempimento.
- ▶ Porre l'Unità di Raffreddamento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.

### 6.5 Procedura di riscaldamento

#### 6.5.1 Impostazioni di fabbrica

Il Vaporizzatore offre tre livelli di temperatura preimpostati dalla fabbrica:

- Temperatura di base: 180 °C (356 °F)
- Temperatura booster: +15 °C (27 °F) (rispetto alla temperatura di base) corrisponde 195 °C (383 °F)

de

en

fr

es

it

nl

## 6 MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

- Temperatura superbooster: +30 °C (54 °F) (rispetto alla temperatura di base) corrisponde a 210 °C (410 °F)

**i** I livelli della temperatura di base e della temperatura booster si possono regolare con l'ausilio di uno smartphone o della Storz & Bickel App. Si veda al riguardo il capitolo 8. "Storz & Bickel App", pagina 160.

**i** Se un livello di temperatura non è più sufficiente, passare al livello successivo nel modo di seguito descritto.

### 6.5.2 Temperatura di base

► Premere per almeno mezzo secondo l'interruttore arancione di accensione/spegnimento (ON/OFF).

**i** Una vibrazione conferma l'accensione e la luce fissa rossa del display a LED segnala il riscaldamento. Con la batteria completamente carica, il riscaldamento dura circa 60-80 secondi. Una doppia vibrazione ed una luce fissa di colore verde segnalano il raggiungimento della temperatura di base.

### 6.5.3 Temperatura booster

► Attivare la temperatura booster facendo doppio clic sull'interruttore arancione di accensione/spegnimento arancione (ON/OFF).

**i** Il display a LED segnala il riscaldamento mediante una luce lampeggiante rossa. Una doppia vibrazione ed una luce lampeggiante di colore verde segnalano il raggiungimento della temperatura booster.

**i** La modalità booster termina automaticamente 90 secondi dopo il raggiungimento della temperatura booster; successivamente, la temperatura nominale sarà nuovamente la temperatura di base.

### 6.5.4 Temperatura superbooster

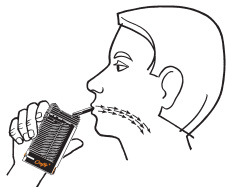
► Attivare la temperatura superbooster facendo clic tre volte sull'interruttore arancione di accensione/spegnimento (ON/OFF).

**i** Il display a LED segnala il riscaldamento mediante una luce rossa lampeggiante velocemente. Una vibrazione doppia ed una luce di colore verde lampeggiante velocemente segnalano il raggiungimento della temperatura super-booster.

**i** La modalità super-booster termina automaticamente 90 secondi dopo il raggiungimento della temperatura super-booster; successivamente, la temperatura nominale sarà nuovamente la temperatura di base.



### 6.6 Uso



- i** Iniziare la vaporizzazione dopo la conclusione del riscaldamento.
- ▶ Aprire il Boccaglio dell'Unità di Raffreddamento.
- ▶ Prendere il Boccaglio fra le labbra.
- ▶ Inalare per alcuni secondi uniformemente solo a metà delle proprie capacità.
- ▶ Trattenere l'aria per alcuni secondi, quindi espirare lentamente.
- ▶ Concentrarsi intensamente sul processo respiratorio.
- i** Più intenso è il vapore, più il gusto viene compromesso.



#### ATTENZIONE

#### Problemi di salute causati dall'inalazione dei vapori

Tosse

- Evitare l'uso in presenza di patologie a carico delle vie respiratorie/dei polmoni

### 6.7 Fine dell'uso



#### ATTENZIONE

#### Superficie della camera di riempimento molto calda

Pericolo di ustioni

- **Non toccare la camera di riempimento fintanto che il Vaporizzatore non si è raffreddato.**

- ▶ Premere per almeno mezzo secondo l'interruttore arancione di accensione/spengimento (ON/OFF) arancione.
- i** Il Vaporizzatore conferma lo stato di spegnimento con una vibrazione.
- ▶ Premere per almeno mezzo secondo l'interruttore arancione di accensione/spengimento (ON/OFF) arancione.
- i** Il Vaporizzatore conferma lo stato di spegnimento con una vibrazione.
- ▶ Far raffreddare completamente il Vaporizzatore.

de

en

fr

es

it

nl

### 6.8 Disattivazione automatica

- i** Al fine di preservare la capacità della batteria, il Vaporizzatore, a distanza di due minuti dall'ultima pressione di un qualsiasi pulsante o dall'ultimo utilizzo, si spegne automaticamente. Lo spegnimento viene confermato da una vibrazione e dall'indicatore dello stato di carica.
- i** Premendo brevemente l'interruttore di accensione/spengimento (ON/OFF) durante il funzionamento, è possibile resettare di nuovo a due minuti la disattivazione automatica.

### 6.9 Deposito

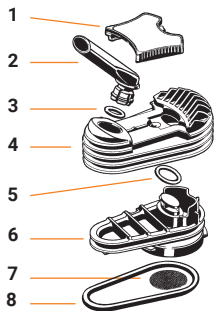
- Conservare il Vaporizzatore e il Cavo USB-C in un luogo asciutto e al riparo dagli agenti atmosferici e lontano dalla portata dei bambini o di persone incapaci.

## 7 PULIZIA

### 7.1 Unità di Raffreddamento

- i** Unità di Raffreddamento e Boccaglio devono essere privi di incrostazioni. Queste sono prodotte dalla condensazione del vapore all'interno dell'Unità di Raffreddamento. Controllare pertanto l'Unità di Raffreddamento e il Boccaglio prima di ogni utilizzo.
- i** Pulire l'Unità di Raffreddamento, compreso il Boccaglio, a intervalli regolari e in caso di uso da parte di più persone. La pulizia è una condizione indispensabile per un perfetto funzionamento.

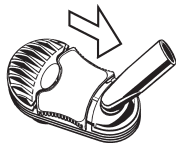
#### 7.1.1 Descrizione



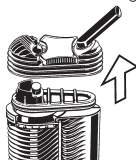
- 1 Chiavistello del Coperchio
- 2 Boccaglio
- 3 Anello di Tenuta del Boccaglio
- 4 Coperchio dell'Unità di Raffreddamento
- 5 Anello di Tenuta piccolo del Fondo
- 6 Fondo dell'Unità di Raffreddamento
- 7 Filtro superiore (maglia grosso)
- 8 Anello di Tenuta grande del Fondo

### 7.1.2 Smontaggio

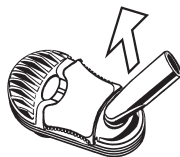
- i** Un'Unità di Raffreddamento riscaldata può essere disassemblata meglio, in quanto il vapore condensato può essere appiccicoso.



- Tirare il chiavistello del coperchio in direzione del Boccaglio.



- Estrarre il coperchio dell'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore.

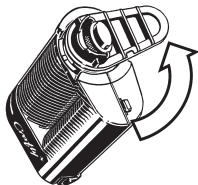


- Estrarre il Boccaglio, muovendolo leggermente avanti e indietro, dal coperchio dell'Unità di Raffreddamento.
- Togliere l'Anello di Tenuta del Boccaglio.

## 7 PULIZIA



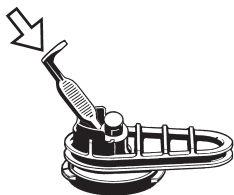
- ▶ Per pulire il coperchio dell'Unità di Raffreddamento con alcool isopropilico, smontare il chiavistello del coperchio sollevandolo da un lato.
- i** L'ologramma con la sigla sul chiavistello del coperchio è costituito da un adesivo.



- ▶ Svitare il fondo dell'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.



- ▶ Rimuovere l'Anello di Tenuta grande del Fondo con l'Utensile della Camera di Riempimento dall'incavo della scanalatura.
- ▶ Smontare il piccolo Anello di Tenuta del Fondo.



- ▶ Premere il Filtro superiore con l'ausilio dell'Utensile della Camera di Riempimento fornito in dotazione dall'alto verso il basso per estrarlo dal fondo dell'Unità di Raffreddamento.

## 7.1.3 Pulizia

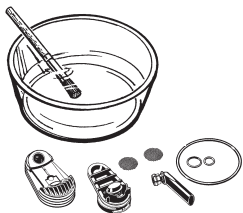
**ATTENZIONE**

**L'alcool isopropilico è combustibile e facilmente infiammabile.**

Pericolo di ustioni

• **Rispettare le avvertenze di sicurezza del produttore dell'alcool isopropilico!**

- i** Per la pulizia manuale si possono utilizzare un Pennello per la Pulizia oppure dei bastoncini cotonati e delle salviette di carta o dei panni di cotone. Quale solvente raccomandiamo l'acqua di lavaggio calda o l'alcool isopropilico.



- Immergere tutti i componenti di plastica dell'Unità di Raffreddamento (eccetto il Chiavistello del Coperchio) e il Filtro della Camera di Rifornimento nell'alcool isopropilico per 1/2 ora al massimo.

- i** Una durata maggiore a contatto con l'alcool isopropilico può provocare un cambiamento di colore o infragilimento delle parti di plastica.

- Fare asciugare bene tutti i componenti.
- Controllare i singoli pezzi per escludere la presenza di superfici danneggiate, fessurazioni, rammolimenti, indurimenti, contaminazioni o scolorimenti.
- Scartare i singoli componenti danneggiati.
- Se necessario, pulire il chiavistello del coperchio con acqua di lavaggio calda o tergerlo con alcool isopropilico.

**AVVISO****Danni materiali in caso di lavaggio scorretto!**

L'adesivo con l'ologramma della sigla può sbiadirsi e la sua colla può allentarsi

• **Evitare il contatto prolungato con l'alcool isopropilico**

- i** Gli accessori opzionali Macinatoio per Erbe, Ausilio per Riempimento e Caricatore non si possono immergere in alcool isopropilico. Lavare questi componenti in lavastoviglie o con acqua saponata tiepida.

## 7 PULIZIA

### 7.1.4 Montaggio

- ▶ Riassemblare i componenti nell'ordine inverso.

**i** Durante il montaggio verificare il corretto posizionamento degli Anelli di Tenuta. L'Anello di Tenuta piccolo del Fondo, in particolare, deve essere completamente situato a scomparsa nel coperchio dell'Unità di Raffreddamento.

- ▶ Inserire il Filtro superiore con cautela nell'apposita scanalatura.

**i** La mancata osservanza di questa indicazione può causare l'infiltrazione di particelle vegetali nell'Unità di Raffreddamento, l'intasamento di quest'ultima o la conseguente inalazione.

### 7.2 Filtri

- ▶ Al termine di ogni vaporizzazione pulire i Filtri con l'apposito Pennello per la Pulizia fornito in dotazione.

### 7.3 Pulizia della camera di riempimento

**i** Il lavaggio della camera di riempimento è necessario nel momento in cui il Filtro inferiore è intasato.

#### 7.3.1 Smontaggio del Filtro inferiore

- ▶ Rimuovere il Filtro inferiore premendolo con l'ausilio dell'Utensile della Camera di Riempimento lungo la rientranza di quest'ultima. Così facendo il Filtro inferiore si incurva staccandosi dall'incavatura.

#### 7.3.2 Pulizia

- ▶ Pulire la camera di riempimento con un bastoncino cotonato imbevuto di alcool isopropilico.

**i** Prestare attenzione affinché l'alcool isopropilico non goccioli all'interno dell'apparecchio.

#### 7.3.3 Montaggio del Filtro inferiore

- ▶ Curvare a volta il Filtro inferiore.
- ▶ Collocare il Filtro inferiore con la parte a volta in alto nella camera di riempimento.
- ▶ Spingere il Filtro appiattito nell'apposita scanalatura con l'aiuto dell'Utensile per la Camera di riempimento.

### 7.4 Vaporizzatore e Cavo USB-C

#### AVVISO

##### Danni materiali in caso di lavaggio scorretto

L'acqua può penetrare all'interno e danneggiare il Vaporizzatore o il Cavo USB-C

- **Non immergere in acqua o altri liquidi**
- **Non pulire con un getto diretto di acqua, vapore o aria com pressa.**

## 7 PULIZIA

- ▶ Scollegare il Cavo USB-C dalla fonte energetica.
- ▶ Spegnere il Vaporizzatore.
- ▶ Pulire il alloggiamento del Vaporizzatore ed il Cavo USB-C solo a secco o eventualmente con un panno umido.

## 8 STORZ & BICKEL APP

La Storz & Bickel App non è indispensabile per il funzionamento del Vaporizzatore ma consente di eseguire impostazioni individuali e l'acquisizione di informazioni supplementari durante l'utilizzo del Vaporizzatore.

Dato che il Vaporizzatore è troppo piccolo per applicarvi un display, il Vaporizzatore può venire collegato tramite **Bluetooth®** a uno smartphone, potendo così utilizzare il relativo display.

La disponibilità dell'app Storz & Bickel dipende dal sistema operativo.

### 8.1 Impostazioni di fabbrica

- Temperatura di base: 180°C
- Temperatura booster: +15°C (rispetto alla temperatura di base) corrisponde 195°C
- Temperatura superbooster: +30°C (rispetto alla temperatura di base) corrisponde a 210°C

Luminosità display a LED CRAFTY+: 100%

Indicatore di carica CRAFTY+: ON

Vibrazione CRAFTY+: ON

Vibrazione smartphone: OFF

Tono di allarme smartphone: OFF

### 8.2 Creazione del collegamento del Vaporizzatore con uno smartphone

- ▶ Scaricare la Storz & Bickel App.
- ▶ Accertarsi che la funzione **Bluetooth®** sia attivata e che questa non sia occupata da un altro apparecchio **Bluetooth®**.
- ▶ Accendere il Vaporizzatore.
- ▶ Avviare la Storz & Bickel App.
- ▶ Inserire il numero di serie (= sequenza alfanumerica di sei caratteri riportata sulla targhetta sul lato inferiore dell'apparecchio) e il prefisso (CP o CY) del proprio Vaporizzatore.

**i** Al successivo caricamento della Storz & Bickel App i due apparecchi si collegheranno automaticamente.

**i** Per controllare un altro Vaporizzatore CRAFTY+ dallo stesso smartphone, interrompere la connessione tramite il pulsante "Disconnetti" ed inserire il numero di serie del secondo Vaporizzatore CRAFTY+.

### 8.3 Voci di menu della Storz & Bickel App

#### Temperatura

Qui si possono acquisire le temperature impostate ed effettive ed eseguire la regolazione della temperatura. Qui si trova inoltre l'indicatore di carica del Vaporizzatore.

#### Apparecchio

Le informazioni riferite all'apparecchio – come le ore di funzionamento, le versioni di software, ecc. – possono essere richiamate qui.

#### Informazioni

Qui sono riportate ulteriori informazioni – come ad esempio gli elenchi delle piante, il Quick Start Manual, le Istruzioni per l'Uso, le condizioni generali di contratto, l'informativa sulla protezione dei dati – ma anche link diretti alla Homepage Storz & Bickel e al negozio online.

### 8.4 Regolazione della temperatura con la Storz & Bickel App

**i** Oltre ai tre livelli di temperatura preimpostati in fabbrica, è possibile anche regolare delle temperature individuali tra 40 °C e 210 °C (vedere il capitolo 4, "Panoramica delle piante", pagina 148).

▶ Premere il tasto più superiore per qualche istante per aumentare il valore nominale con incrementi di 1 grado.

▶ Premere il tasto meno superiore per qualche istante per diminuire il valore nominale con decrementi di 1 grado.

▶ Premere in modo continuo questi tasti più o meno per far scorrere i valori nominali in modo continuo nella rispettiva direzione.

**i** La temperatura attuale (temperatura effettiva) può essere letta sul display nella riga superiore.

**i** La temperatura booster o quella superbooster è sempre aggiunta alla temperatura base o a quella booster. La differenza di gradi tra la temperatura di base e la temperatura booster, inoltre, può essere regolata e adattata con precisione tramite i tasti più e meno inferiori. La differenza di gradi tra la temperatura booster e quella superbooster è fissata ed è sempre di +15°C. In tal caso, non si possono superare complessivamente i 210 °C.



### Fahrenheit/Celsius

- ▶ Toccare leggermente i tasti più e meno contemporaneamente per commutare la visualizzazione da gradi Celsius a gradi Fahrenheit.

### Indicatore di carica



- i** L'indicatore di carica mostra un simbolo della batteria con sei campi dello stato di carica. A seconda dello stato di carica si vedono più o meno campi dello stato di carica.
- ▶ batteria carica: visualizzazione di tutti e sei i campi dello stato di carica
- ▶ batteria quasi scarica: telaio della batteria
- ▶ Carica: indicatore di carica lampeggiante e indicatore dello stato di carica attuale.

### 8.5 Altre impostazioni individuali

- i** Tramite la Storz & Bickel App si possono effettuare anche altre impostazioni utili, accendere e spegnere il motore a vibrazione, dimmerare o spegnere il display a LED, prolungare il tempo di disattivazione automatica, localizzare il Vaporizzatore tramite la pressione di un tasto sull'App e tanto altro.

Ulteriori informazioni sulla Storz & Bickel App sono disponibili su: <https://www.storz-bickel.com/eu/de/app/>.

### 8.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Le impostazioni modificate tramite la Storz & Bickel App si possono resettare nel seguente modo:

- ▶ Accendere il Vaporizzatore.
- ▶ Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) per 10 secondi. Il reset viene confermato da una luce a scorrimento: rosso/verde/blu/rosso/verde/blu/rosso/verde/blu e dalla contemporanea vibrazione.

de

en

fr

es

it

nl

## 9 ACCESSORI OPZIONALI

### **Set Parti di Consumo - SKU 06 02 CY**

Il Set Parti di Consumo contiene tutti i ricambi necessari per rinnovare l'Unità di Raffreddamento.

### **Set di Unità di Raffreddamento - SKU 03 05 CY / Unità di Raffreddamento- SKU 03 04 CY**

Sostituire regolarmente l'Unità di Raffreddamento per garantire la pulizia.

### **Set di Boccagli - SKU 11 11**

Il Set contiene quattro Boccagli per l'Unità di Raffreddamento.

### **Set di Filtri, piccolo - SKU 11 12**

Il Set contiene quattro Filtri con maglia larga per l'Unità di Raffreddamento e due Filtri con maglia normale per la Camera di riempimento.

### **Set di Filtri a Maglia Grossa, piccolo- SKU 11 40**

Il Set contiene sei Filtri con maglia larga per l'Unità di Raffreddamento.

### **Set di Filtri Standard, piccolo - SKU 11 03**

Il Set contiene quattro Filtri con maglia normale per la Camera di riempimento.

### **Set di Anello di Tenuta - SKU 06 01 CY**

Il Set contiene tutti gli anelli di tenuta necessari per l'Unità di Raffreddamento e la camera di riempimento.

### **Macinatoio per Erbe - SKU 09 30 / Macinatoio per Erbe XL - SKU 09 43**

Il Macinatoio per Erbe dispone di denti taglienti molto affilati per ottenere delle erbe macinate finemente.

### **Ausilio per Riempimento - SKU 09 31 MC**

L'Ausilio per Riempimento consente un riempimento pulito della camera di riempimento con il materiale vegetale sminuzzato.

### **Set di Utensili della Camera di riempimento - SKU 11 19**

Le numerose possibilità d'impiego dell'Utensile per la Camera di riempimento sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'Uso.

### **Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici - SKU 09 45**

Con il Set di Riempimento si possono riempire contemporaneamente 40 Capsule dosatrici di materiale vegetale.

### **Cavo di Carica 12 Volt - SKU 01 09 CY**

Cavo di Carica per la carica delle batterie.

**Questo e altri accessori e le informazioni dettagliate in merito sono disponibili alla pagina <https://www.storz-bickel.com> o contattando il centro di assistenza a numero di telefono 07461/969707-0.**

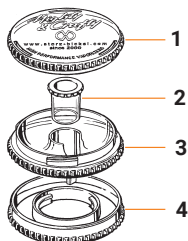
## 9 ACCESSORI OPZIONALI

### 9.1 Macinatoio per Erbe



- ▶ Appoggiare il materiale vegetale tra le due coppe del Macinatoio per Erbe.
- ▶ Chiudere il Macinatoio per Erbe.
- ▶ Ruotare avanti e in dietro il Macinatoio per Erbe 4-5 volte.

### 9.2 Ausilio di Riempimento



- 1 Coperchio superiore
- 2 Tappo
- 3 Coppa
- 4 Coperchio inferiore

**i** L'Ausilio per Riempimento serve per un riempimento semplice e pulito della camera di riempimento. Nella coppa dell'Ausilio per Riempimento è possibile conservare il materiale vegetale sminuzzato.

#### 9.2.1 Riempire la Ausilio di Riempimento



- ▶ Svitare il coperchio superiore in senso antiorario.
- ▶ Riempire la coppa, compreso il tappo, di materiale vegetale macinato.
- ▶ Posizionare il coperchio superiore compiendo una rotazione in senso orario.

#### 9.2.2 Riempimento della camera di riempimento con l'Ausilio per Riempimento

- ▶ Svitare l'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.
- ▶ Con l'Ausilio dell'Utensile della camera di riempimento rimuovere eventuali residui dalla camera di riempimento stessa.

## 9 ACCESSORI OPZIONALI

- ▶ Svitare il coperchio inferiore dell'Ausilio per Riempimento in senso orario.
- ▶ Porre l'Ausilio per Riempimento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.
- ▶ Svitare il coperchio superiore dell'Ausilio per Riempimento in senso antiorario.
- ▶ Estrarre il Tappo dall'Ausilio per Riempimento.



- ▶ Far passare una piccola porzione di materiale vegetale attraverso l'apertura centrale verso l'interno della camera di riempimento.
- i** Fare attenzione a non riempire eccessivamente la camera di riempimento (vedi capitolo 6.4 "Riempimento della Camera di riempimento", pagina 151).



- i** Riempire la Camera di riempimento solo fino al bordo inferiore dell'Ausilio per Riempimento.
- ▶ Inserire il tappo nell'apertura centrale.
- ▶ Mettere il coperchio superiore compiendo una rotazione in senso orario.
- ▶ Svitare l'Ausilio per il Riempimento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.
- ▶ Porre il coperchio inferiore, compiendo una rotazione in senso antiorario, sull'Ausilio per Riempimento.
- ▶ Porre l'Unità di Raffreddamento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.

## 9 ACCESSORI OPZIONALI

### 9.3 Capsule dosatrici (monouso) e Caricatore



**i** Con le Capsule dosatrici, disponibili come accessori, è possibile conservare il materiale vegetale macinato rimastato immettere gli oli aromatici e conservarli nel Caricatore fino al rispettivo utilizzo. Ciò facilita l'uso del prodotto.

**i** Le Capsule dosatrici sono un prodotto monouso. Smaltirle, una volta utilizzate, nei rifiuti residui.

**i** Il Caricatore può accogliere fino a otto Capsule dosatrici.

#### 9.3.1 Riempimento delle Capsule dosatrici



- ▶ Macinare il materiale vegetale con il Macinatoio per Erbe di Storz & Bickel.
- ▶ Riempire le Capsule dosatrici con l'ausilio del coperchio del Caricatore.

- ▶ Svitare il coperchio del Caricatore in senso antiorario.
- ▶ Porre il coperchio del Caricatore sulla Capsula dosatrice aperta.



- ▶ Far passare una piccola porzione di materiale vegetale attraverso l'apertura centrale verso l'interno del Capsule dosatrici.
- ▶ Chiudere la Capsula dosatrice con il relativo coperchio.

#### 9.3.2 Riempimento del Caricatore di Capsule dosatrici

- ▶ Introdurre le Capsule dosatrici riempite nel Caricatore.

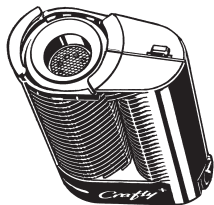


- ▶ Chiudere il Caricatore con una rotazione in senso orario del coperchio.

### 9.3.3 Inserimento della Capsula dosatrice nell'Unità di Raffreddamento



- ▶ Svitare l'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.



- ▶ Introdurre la Capsula dosatrice, con il coperchio rivolto verso l'alto, nella camera di riempimento del Vaporizzatore.
- ▶ Porre l'Unità di Raffreddamento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.

## 10.1 Possibili guasti / Ricerca guasti

Guasto	Possibile causa / Rimedio
Non si riesce ad accendere il Vaporizzatore.	Accertarsi che la batteria sia carica.
Il display a LED lampeggia in modo alternato di colore rosso e blu.	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa. Far raffreddare o riscaldare il Vaporizzatore.
Il display a LED lampeggia di colore blu.	La batteria è scarica. Collegare l'Alimentatore o il Cavo di Carica.
Il display a LED lampeggia in modo alternato di colore rosso e verde.	Il Cavo USB-C non è adatto. Utilizzare il Cavo USB-C fornito in dotazione.
Il display a LED lampeggia in modo alternato di colore rosso e arancione.	Il Vaporizzatore è difettoso.

## 10.2 Dopo guasti

- i** Non tentare di riparare il danno da soli. Ciò invaliderebbe la garanzia.
- ▶ Spegnere subito il Vaporizzatore.
  - ▶ Scollegare il Vaporizzatore dalla fonte energetica.
  - ▶ Rivolgersi direttamente al nostro Centro di Assistenza.
  - ▶ Spedire il Vaporizzatore difettoso per la riparazione al nostro Centro di Assistenza.

## 10.3 Smaltimento

- ▶ Una volta scaduta la copertura di garanzia, smaltire il Vaporizzatore non più riparabile tramite il circuito di riciclaggio dei materiali, oppure spedire l'apparecchio al nostro Centro di Assistenza per il regolare smaltimento.

## 11 DATI TECNICI

### **Vaporizzatore CRAFTY<sup>+</sup> :**

Tensione di ingresso: 5 V DC

L'indicazione della tensione è riportata sulla targhetta del Vaporizzatore:

Potenza assorbita Vaporizzatore: 10 W max.

Temperatura di funzionamento: 5°C a 35°C

**Temperatura di vaporizzazione:** Regolazione da circa 40°C a 210°C

**Misure:** 11,0 x 5,7 x 3,3 cm

**Peso:** ca. 135 g

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

**Brevetti e disegni:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

## 12 SODDISFACIMENTO DEI REQUISITI LEGISLATIVI E NORMATIVI

Gli apparecchi sono conformi ai requisiti delle seguenti direttive CE:

- IEC 60335
- EN 55011
- EN 61000-4-X



### **Fabbricante:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germania



### 13.1 Garanzia

La Storz & Bickel GmbH e la Storz & Bickel America Inc., quali venditrici, garantiscono al cliente l'assenza di vizi del prodotto ai sensi delle norme del diritto tedesco nella misura prevista dalle proprie condizioni generali di contratto (CGC), che sono alla base del contratto di compravendita. Un obbligo di garanzia per vizi della cosa di Storz & Bickel esiste ovviamente solo qualora il cliente abbia acquistato i prodotti direttamente da noi. In caso di acquisto tramite terzi sussistono in ogni caso degli obblighi di garanzia per vizi della cosa nei confronti di detti terzi, in merito ai quali Storz & Bickel non può esprimersi.

A titolo di chiarimento, in questa sede segnaliamo espressamente che la garanzia per vizi della cosa riguarda solamente l'eliminazione dei vizi iniziali, esistenti a dispetto di una manipolazione regolare del prodotto nel rispetto delle presenti Istruzioni per l'Uso e delle ulteriori informazioni per l'utilizzatore. Il normale logorio o la comune usura dei prodotti – in particolare anche delle batterie – non costituisce un vizio rilevante per la garanzia per vizi della cosa. Se il cliente, nel quadro della riparazione o della manutenzione del prodotto, si rivolge a un'assistenza terza o utilizza prodotti terzi, l'obbligo di garanzia per vizi della cosa di Storz & Bickel sussiste solo qualora il cliente sia in grado di dimostrare che il vizio

non è riconducibile al ricorso all'assistenza terza o all'uso dei prodotti terzi.

Storz & Bickel decide a propria discrezione se l'eliminazione di un vizio rilevante per la garanzia per vizi della cosa sia effettuata tramite riparazione o tramite fornitura di un nuovo prodotto.

L'affermazione dei diritti di garanzia per vizi della cosa deve essere indirizzata a Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Germania e, per i clienti statunitensi e canadesi, a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Si prega di inviarci la merce difettosa integra e completa di fattura in un imballaggio secondario che eviti i danni durante il trasporto.

Al fine di evitare malintesi, segnaliamo che tutte le indicazioni sui nostri prodotti effettuate nelle presenti Istruzioni per l'Uso e in altre sedi non rappresentano garanzie di determinate caratteristiche o di una determinata durata, a meno che non si faccia esplicitamente riferimento all'esistenza di una tale garanzia.

### 13.2 Responsabilità

Storz & Bickel risponde dei danni causati dai propri prodotti nei confronti dei clienti ai sensi delle norme del diritto tedesco nella misura prevista dalle proprie CGC. Una responsabilità esiste solo per i danni causati in modo gravemente negligente o doloso, a meno

de

en

fr

es

it

nl

che non si tratti di lesioni della vita, del corpo o della salute o a meno che la violazione non riguardi un importante obbligo contrattuale. In questi casi rispondiamo nei confronti dei clienti anche per la negligenza semplice.

### **13.3 Disposizioni sul diritto d'autore**

Questo documento è protetto dal diritto d'autore e non può essere utilizzato in tutto o in parte senza il previo assenso scritto di Storz & Bickel ai sensi dei §§ 15 e seguenti della legge tedesca sul diritto d'autore.

de

en

fr

es

**it**

nl

<b>Inhoudsopgave</b> .....	<b>pagina</b>
<b>1 Productoverzicht CRAFTY+</b> .....	<b>175</b>
1.1 Inhoud .....	175
1.2 Functionele onderdelen.....	176
1.3 Service.....	177
<b>2 Voor uw veiligheid</b> .....	<b>179</b>
2.1 Symbolen.....	178
2.2 Verklaring van de tekens .....	178
2.3 Basisregels.....	180
2.4 Veiligheidsinstructies.....	180
2.4.1 Gevaar voor letsel door elektrische schokken.....	180
2.4.2 Gevaar voor letsel door verbranding / dampen.....	181
2.4.3 Gevaar voor letsel door verschillende oorzaken .....	181
<b>3 Doel</b> .....	<b>182</b>
<b>4 Plantenoverzicht</b> .....	<b>182</b>
<b>5 Invloedsfactoren bij het verdampen</b> .....	<b>183</b>
<b>6 Ingebruikname en bediening</b> .....	<b>184</b>
6.1 Uitpakken.....	184
6.2 Aansluiting stroomnet.....	184
6.3 Opladen van de batterij.....	184
6.4 Vullen van de vulkamer.....	185
6.5 Opwarmen .....	185
6.5.1 Fabrieksinstellingen.....	185
6.5.2 Basistemperatuur .....	186
6.5.3 Booster temperatuur .....	186
6.5.4 Superbooster temperatuur .....	186
6.6 Gebruik.....	187
6.7 Einde gebruik.....	187
6.8 Automatische uitschakeling.....	188
6.9 Bewaring.....	188

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>pagina</b>
<b>7 Reiniging</b>	<b>189</b>
7.1 Koeleenheid	189
7.1.1 Productoverzicht	189
7.1.2 Demontage	189
7.1.3 Reiniging	191
7.1.4 Montage	192
7.2 Zeven	192
7.3 Reinigen van de vulkamer	192
7.3.1 Verwijderen van de onderste Zeef	192
7.3.2 Reiniging	192
7.3.3 Aanbrengen van de onderste Zeef	192
7.4 Verdamer en USB-C Kabel	192
<b>8 Storz &amp; Bickel App</b>	<b>194</b>
8.1 Fabrieksinstellingen	194
8.2 De verbindingsofbouw van de Verdamer met een smartphone	194
8.3 De menuonderdelen van de Storz & Bickel App	195
8.4 Temperatuurinstelling met de Storz & Bickel App	195
8.5 Andere persoonlijke instellingen	196
8.6 Resetten naar fabrieksinstellingen	196
<b>9 Optionele Accessoires</b>	<b>197</b>
9.1 Kruidenmolen	198
9.2 Vulhulp	198
9.2.1 Vullen met de Vulhulp	198
9.2.2 Vullen van de vulkamer met de Vulhulp	198

de

en

fr

es

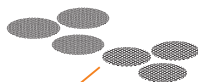
it

nl

<b>Inhoudsopgave</b> .....	<b>pagina</b>
9.3 Doseercapsules (voor eenmalig gebruik) en Bewaardoos.....	199
9.3.1 Vullen van de Doseercapsules .....	200
9.3.2 Vullen van de Bewaardoos met Doseercapsules .....	200
9.3.3 Plaatsen van de Doseercapsule in de Koeleenheid .....	200
<b>10 Storingen</b> .....	<b>202</b>
10.1. Mogelijke storingen / Probleemoplossing.....	202
10.2. Na storingen.....	202
10.3. Afvoer .....	202
<b>11 Technische gegevens</b> .....	<b>203</b>
<b>12 Naleving van de wettelijke eisen en normen</b> .....	<b>203</b>
<b>13 Vrijwaring, Aansprakelijkheid</b> .....	<b>204</b>
13.1 Vrijwaring.....	204
13.2 Aansprakelijkheid.....	204
13.3 Copyright .....	205

# 1 PRODUCTOVERZICHT CRAFTY+

## 1.1 Inhoud



- |   |  |   |                                    |
|---|--|---|------------------------------------|
| 1 | CRAFTY+ Verdamper                                      | 5 | 1 stk. Doseercapsule               |
| 2 | 1 stk. USB-C Kabel                                     | 6 | 1 stk. Reinigingsborstel           |
| 3 | 3 stk. Normale Zeef, klein<br>3 stk. Grove Zeef, klein | 7 | 1 stk. Beknopte Gebruiksaanwijzing |
| 4 | 3 stk. Bodemaafdichring, klein                         |   |                                    |

de

en

fr

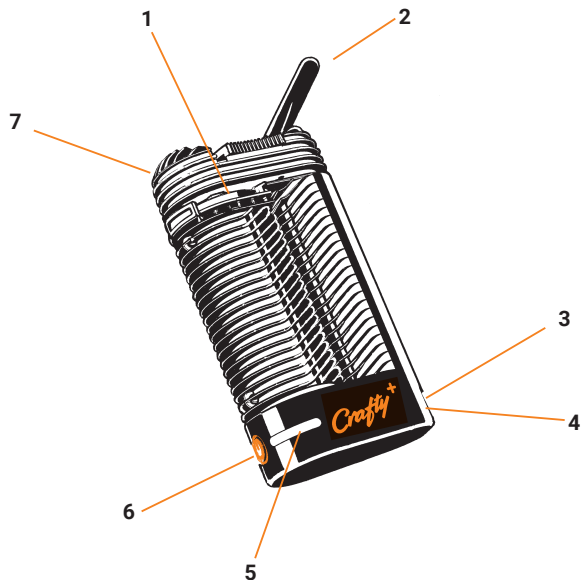
es

it

nl

# 1 PRODUCTOVERZICHT CRAFTY+

## 1.2 Functionele onderdelen



- |   |  |   |                             |
|---|--|---|-----------------------------|
| 1 | Vulkamer   | 5 | LED-indicator               |
| 2 | Mondstuk   | 6 | Aan-/uitschakelaar (ON/OFF) |
| 3 | Vulkamerhulpmiddel                               | 7 | Koelenheid                  |
| 4 | USB-C Laadbus<br>(achter het Vulkamerhulpmiddel) |   |                             |



## 1.3 Service

Controleer of alle componenten bij de levering aanwezig zijn. Neem in afwijkende gevallen contact op met het Storz & Bickel Service Center.

Wendt u bij technische problemen, vragen over het apparaat, aanspraak op garantie en afvoer van het apparaat tot het volgende adres:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Duitsland

Voor serviceaanvragen kunt u een RMA (Return Merchandise Authorization) starten via onze homepage: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 VOOR UW VEILIGHEID

### 2.1 Symbolen

	Bullet
	Gevaarsymbool
	Behandeling
	Aanwijzing

### 2.2 Verklaring van de tekens



Gebruiksaanwijzing opvolgen!



Symbool voor de fabrikant - naast het symbool staat naam en adres van de fabrikant



Het apparaat is na 13 augustus 2005 op de markt gebracht. Het apparaat mag niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Het symbool van de afvalton met een kruis erdoorheen geeft aan dat er gescheiden ingezameld moet worden. Het apparaat bevat een geïntegreerde lithium-ionbatterij. Bij de afvoer dient deze leeg te zijn.



Symbool EU-conformiteit: Met deze teken bevestigt de fabrikant de conformiteit van de producten met de geldende richtlijnen en normen van de Europese Unie.

## 2 VOOR UW VEILIGHEID



Veiligheid en productie gecontroleerd door TUEV SUED conform EN 60335-1, UL 499 en CAN/CSA 22.2 nr. 64-M91.



Veiligheid en productie gecontroleerd door TUEV SUED conform EN 60335-1.



Voorzichtig! Heet oppervlak!  
Metalen onderdelen niet aanraken!



Tegen zonlicht beschermen.



Beschermen tegen nattigheid en vocht.



Symbool voor het serienummer - gevolgd door het serienummer van het product



Symbool voor bestelnummer



Gelijkstroom



Apparaat van beschermingsklasse II

de

en

fr

es

it

nl

### 2.3 Basisregels

- ▶ Deze Gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van de Verdamer en moet aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld.
- ▶ De actuele uitgebreide versie van de Gebruiksaanwijzing onder [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) downloaden.
- ▶ Lees deze aanwijzingen zorgvuldig en volledig door voordat u de Verdamer en de USB-C Kabel in gebruik neemt.
- ▶ Volg altijd de instructies in deze Gebruiksaanwijzing voor gebruik en onderhoud.
- ▶ Dit Verdamer kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met weinig ervaring of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het Verdamer en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- ▶ Als de gebruiker lijdt aan een luchtweg- of longaandoening, mag het apparaat alleen worden gebruikt na overleg en met toestemming van de behandelende arts. Afhankelijk van de dichtheid de lucht-

wegen en de longen kunnen de dampen tot irritatie en daarom tot hoesten leiden.

- ▶ De Verdamer niet onbeheerd gebruiken.
- ▶ Bewaar en gebruik de Verdamer en de USB-C Kabel alleen op voldoende afstand van warmtebronnen (oven, fornuis, open haard, enz.) en op een droge plaats waar de omgevingstemperatuur niet onder +5 °C (+41° F) kan komen.
- ▶ De Verdamer niet aan extreme schommelingen van de omgevingstemperatuur blootstellen. Door condensvocht kan er een storing van de functionering optreden.
- ▶ Gebruik alleen originele Storz & Bickel accessoires en reserveonderdelen.
- ▶ Gebruik de Verdamer en de USB-C Kabel niet op een ongeschikte, onjuiste of onverstandige manier, de fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele schade die hieruit voortvloeit.

### 2.4 Veiligheidsinstructies

#### 2.4.1 Gevaar voor letsel door elektrische schokken

- ▶ De Verdamer en de USB-C Kabel na gebruik voor eventuele onderhoudswerkzaamheden en tijdens onweersbuien, uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

## 2 VOOR UW VEILIGHEID

- ▶ Zorg ervoor dat de USB-C Kabel niet beschadigt door buigen, knellen of trekken.
- ▶ Gebruik geen meervoudige stopcontacten en/of verlengsnoeren. Gebruik, indien absoluut noodzakelijk, alleen producten met kwaliteitscertificering (zoals UL, IMQ, VDE, +S, enz.) als de opgegeven vermogenswaarde het vereiste vermogen (A=Ampère) van de aangesloten apparaten overschrijdt.
- ▶ Gebruik de Verdamer en de USB-C Kabel niet als deze beschadigt zijn. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door ons service center. Pogingen om zelf schade te herstellen, maken de vrijwaring ongeldig. Ons Service Center vervangt een defecte USB-C Kabel.
- ▶ Laat de Verdamer en de USB-C Kabel niet in contact komen met vocht.
- ▶ Houd de Verdamer en de USB-C Kabel uit de buurt van huisdieren (bijv. knaagdieren) en ongedierte.
- ▶ Gebruik de Verdamer en de USB-C Kabel niet in een potentieel explosieve of ontvlambare atmosfeer.
- ▶ Plaats de hete Verdamer alleen op een stevige en hittegevoelige ondergrond en let erop dat deze niet wordt afgedekt.
- ▶ Gebruik de Verdamer niet in de buurt van brandbare voorwerpen zoals gordijnen, tafelkleden of papier.
- ▶ De openingen van de Verdamer niet afsluiten, niet afdekken en niet blokkeren tijdens de werking en de afkoelfase.
- ▶ Zorg er vóór het inschakelen van de Verdamer voor dat alle dampen, bijv. van brandbare reinigings- en desinfectiemiddelen, zijn verdampt.

### 2.4.3 Gevaar voor letsel door verschillende oorzaken

- ▶ Zorg ervoor dat kleine onderdelen van de Verdamer niet worden ingeslikt.
- ▶ Let op het gevaar van wurging door de USB-C Kabel.
- ▶ Verdamer met de aanbevolen, te verdampen kruiden en plantendelen gebruiken. Het gebruik van andere stoffen kan tot vergiftiging of brandgevaar leiden.
- ▶ Let op de symptomen (bijv. hoest, kortademigheid, pijn op de borst) tijdens of na gebruik en raadpleeg onmiddellijk een arts als u gezondheidsproblemen hebt.

### 2.4.2 Gevaar voor letsel door verbranding / dampen

- ▶ Hete oppervlakken van de Verdamer (vulkamer) tijdens de werking en de afkoelfase niet aanraken.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 DOEL

De Verdamer wordt gebruikt om geuren of aroma's te produceren van de in hoofdstuk 4, pagina 182 genoemde kruiden en plantendelen. Door verdamping met behulp van hete lucht worden de geuren en aroma's opgelost en kunnen ze direct worden ingeademd.

De Verdamer is geen medisch product.

### 4 PLANTENOVERZICHT

- ▶ Verdamp alleen geuren en aroma's van de hier genoemde plantenmaterialen die volgens de richtlijnen van de Europese Farmacopee (of vergelijkbaar) zijn getest op authenticiteit, zuiverheid en ziekteverwekkers.
  - ▶ Koop deze planten of delen van planten in uw apotheek.
- i** Elk ander gebruik is oneigenlijk en potentieel gevaarlijk.
- i** De Verdamer is niet bedoeld voor gebruik met tabak- of nicotineproducten.

Plantennaam	Botanische naam	Gebruikt deel van de plant	Temperatuurinstelling
Eucalyptus	<i>Eucalyptus globulus</i>	de bladeren	130°C
Hop	<i>Humulus lupulus</i>	de kegels	154°C
Kamille	<i>Matriarca chamomilla</i>	de bloemen	190°C
Lavendel	<i>Lavandula angustifolia</i>	de bloemen	130°C
Citroenmelisse	<i>Melissa officinalis</i>	de bladeren	142°C
Salie	<i>Salvia officinalis</i>	de bladeren	190°C
Tijm	<i>Thymus vulgaris</i>	het kruid	190°C

## 5 INVLOEDSFACTOREN BIJ HET VERDAMPEN

Neem de volgende aanwijzingen in acht, dan kunt u de Verdamer met het gebruikte plantenmateriaal optimaal aan uw persoonlijke behoeften aanpassen.

De hoeveelheid opgeloste aroma's en geuren wordt beïnvloed door de volgende factoren:

1. **Kwaliteit:** Het aandeel verdampbare aroma's en geuren in het desbetreffende plantenmateriaal.
2. **Kwantiteit:** De hoeveelheid van het verdampingsmateriaal in de vulkamer dat wordt doorstroomt.
3. **Oppervlak:** Hoe fijner de planten fijngemaakt zijn, des te groter wordt het oppervlak waarvan de aroma's en geuren bij het verdampingsproces kunnen vrijkomen.
4. **Temperatuur:** Hoe hoger de temperatuur, hoe meer aroma's en geuren in één keer worden opgelost. Een verhoging van de temperatuur moet altijd een laatste redmiddel zijn, omdat het plantenmateriaal bij hogere temperaturen meer geroosterd smaakt.

U kunt het verdampingsproces met dezelfde vulkamerinhoud herhalen tot er bij de maximumtemperatuur geen dampen meer worden gevormd. Om redenen van smaak is het echter aan te raden om het verdampingsmateriaal vooraf te vervangen.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

### 6.1 Uitpakken

- ▶ Controleer de Verdampers met behulp van hoofdstuk 1.1 "Leveringsomvang", pagina 175 op volledigheid.

### 6.2 Aansluiting stroomnet

- ▶ Controleer de Verdampers en de USB-C Kabel aan de buitenkant op zichtbare beschadigingen. Gebruik geen beschadigde Verdampers.
- ▶ Laat in geval van twijfel de elektrische installatie door een specialist controleren of de plaatselijke veiligheidsvoorschriften worden nageleefd.

### 6.3 Opladen van de batterij

De batterij van het nieuwe product is tot 80% opgeladen.

- ▶ Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op.
- ▶ Sluit de USB-C Kabel aan op de USB-C laadbus van de Verdampers en vervolgens op een geschikt stopcontact.

**i** Het oplaadproces wordt bevestigd door kort oplichten van de LED-indicator (kort groen/rood/blauw) en trillingen.

**i** De laadtoestand van de batterij wordt aangegeven doordat de LED-indicator blauw oplicht.

Toelichting over de batterijindicator tijdens de oplaadbeurt:

- ▶ Blauw continu licht: de batterij is volledig opgeladen.
- ▶ Blauw, langzaam knipperen: de batterij is voor ca. 61 – 96% opgeladen
- ▶ Blauw, snel knipperen: de batterij is voor ca. 31 – 60% opgeladen.
- ▶ Blauw flitsen: de batterij is voor ca. 30% opgeladen.

Toelichting over de batterijindicator na het uitschakelen:

- ▶ Blauw continu licht: de batterij is voor ca. 64 – 100% opgeladen.
- ▶ Blauw, langzaam knipperen: de batterij is voor ca. 32 - 63% opgeladen.
- ▶ Blauw, snel knipperen: de batterij is voor ca. 1 - 31% opgeladen.
- ▶ Blauw flitsen: de batterij is leeg.
- ▶ Wanneer het opladen is voltooid, moet u eerst de USB-C Kabel van de stroombron en vervolgens van de Verdampers loskoppelen.

**i** U kunt de Verdampers niet gebruiken als deze met de USB-C Kabel op een stroombron is aangesloten. Pas nadat een gedeeltelijke lading heeft plaatsgevonden, kunt u deze weer inschakelen.

**i** U kunt de accu ook via de optioneel verkrijgbare 12 V Auto-Oplader opladen.



## 6 INGEBRIJKNAMEN EN BEDIENING

- ▶ Sluit de 12 Volt Auto-Oplader aan op de netaansluitbus van de Verdampster en vervolgens op een geschikt 12 Volt stopcontact of sigarettenaansteker.

### LET OP

#### **Verlies van vrijwaring / schade aan eigendommen als de batterij door uzelf wordt vervangen**

Als de Verdampster verkeerd wordt geopend, raakt deze beschadigd.

- **Vervanging van de batterij alleen door ons Service Center**

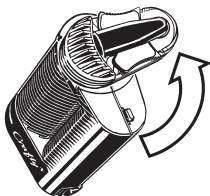


- ▶ Vul de vulkamer volledig tot aan de kunststof rand met gemalen plantenmateriaal.

**i** Te veel gecomprimeerd plantenmateriaal of een te volle vulkamer bemoeilijkt het inademen.

- ▶ Verwijder overtollig plantenmateriaal rond de vulopening.
- ▶ Plaats de Koeleenheid op de Verdampster door deze 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.

### 6.4 Vullen van de vulkamer



- ▶ Schroef de Koeleenheid van de Verdampster door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.

### 6.5 Opwarmen

#### 6.5.1 Fabrieksinstellingen

De Verdampster heeft drie, vooraf in de fabriek ingestelde temperatuurniveaus:

- Basistemperatuur: 180 °C (356 °F)
- Booster temperatuur: +15 °C (27 °F) (ten opzichte van de basistemperatuur komt overeen met 195 °C (383 °F))
- Superbooster temperatuur: +30 °C (54 °F) (ten opzichte van de basistemperatuur komt overeen met 210 °C (410 °F))

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

**i** De temperatuurniveaus voor basis- en booster temperatuur kunnen worden aangepast met behulp van een smartphone en de Storz & Bickel app. Zie hoofdstuk 8 "Storz & Bickel App", pagina 194.

**i** Als een temperatuurniveau niet meer voldoende is, gaat u naar het volgende niveau, zoals hieronder beschreven.

### 6.5.2 Basistemperatuur

► Houd de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF) ten minste een halve seconde ingedrukt.

**i** Een trilling bevestigt het inschakelen en het rode continue licht van de LED-indicator geeft het verwarmen aan. Als de batterij volledig is opgeladen, duurt het ongeveer 60-80 seconden om op te warmen. Een dubbele trilling en groen continu licht geven aan dat de basistemperatuur is bereikt.

### 6.5.3 Booster temperatuur

► Activeer de booster temperatuur door te dubbelklikken op de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF).

**i** De LED-indicator geeft aan dat het opwarmingsproces wordt uitgevoerd door rood te knipperen. Een dubbele trilling en een groen knipperend signaal geven aan dat de temperatuur van de booster is bereikt.

**i** De boostermodus eindigt automatisch na 90 seconden nadat de boostertemperatuur is bereikt; de ingestelde temperatuur is dan weer gelijk aan de Basistemperatuur.

### 6.5.4 Superbooster temperatuur

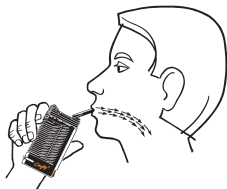
► Activeer de superbooster temperatuur door driemaal op de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF) te klikken.

**i** De LED-indicator geeft aan dat het opwarmingsproces bezig is door snel rood te knipperen. Een dubbele trilling en snel groen knipperen geven aan dat de superbooster-temperatuur is bereikt.

**i** De superboostermodus eindigt automatisch na 90 seconden nadat de superboostertemperatuur is bereikt; de ingestelde temperatuur is dan weer gelijk aan de Basistemperatuur.

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

### 6.6 Gebruik



- i** Start de verdamping nadat de verwarming is voltooid.
- ▶ Klap het Mondstuk van de Koeleenheid open.
- ▶ Neem het Mondstuk tussen uw lippen.
- ▶ Adem een paar seconden gelijkmatig in en slechts de helft van wat u eigenlijk kan.
- ▶ Houd de lucht een paar seconden vast en adem dan langzaam uit.
- ▶ Focus bewust op het ademproces.
- i** Hoe intensiever de damp, hoe meer de smaak beïnvloed wordt.

#### **!** VOORZICHTIG

##### **Gezondheidsproblemen als gevolg van inademing van dampen**

Hoesten

- **Geen toepassing in geval van aandoeningen aan de luchtwegen/longen**

### 6.7 Einde gebruik

#### **!** VOORZICHTIG

##### **Heet oppervlak van de vulkamer**

Gevaar voor verbranding

- **Raak de vulkamer niet aan totdat de Verdamer is afgekoeld**

- ▶ Houd de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF) ten minste een halve seconde ingedrukt.
- i** De Verdamer breekt het uitschakelen met een trilling af.
- ▶ Laat de Verdamer volledig afkoelen.

### 6.8 Automatische uitschakeling

- i** Om de batterijcapaciteit te behouden, schakelt de Verdamer twee minuten na de laatste toetsaanslag of het laatste gebruik automatisch uit. De uitschakeling wordt bevestigd door een trilling en indicator van het oplaadniveau.
- i** De automatische uitschakeling kan worden gereset naar twee minuten door de aan-/uitschakelaar (ON/OFF) tijdens het gebruik kort in te drukken.

de

en

fr

es

it

nl

### 6.9 Bewaring

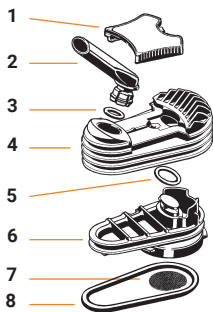
- ▶ Bewaar de Verdamer en de USB-C Kabel op een droge tegen weersomstandigheden beschermde plaats en buiten het bereik van kinderen of onbevoegden.

## 7 REINIGING

### 7.1 Koeleenheid

- i** Koeleenheid en Mondstuk moeten vrij zijn van afzettingen. Deze worden veroorzaakt door dampcondens in de Koeleenheid. Controleer daarom de Koeleenheid en het Mondstuk voor elk gebruik.
- i** Reinig de Koeleenheid inclusief het mondstuk regelmatig en bij gebruik door meer dan één persoon. Hygiëne is een voorwaarde voor een goede werking. ens in de Koeleenheid.

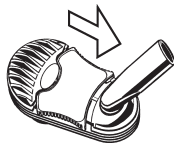
#### 7.1.1 Productoverzicht



- 1 Dekselvergrendeling
- 2 Mondstuk
- 3 Afdichting Mondstuk
- 4 Koeleenheiddeksel
- 5 Bodemaafdichtring klein
- 6 Koeleenheidbodem
- 7 Bovenste Zeef (grof maaswijdte)
- 8 Bodemaafdichtring groot

### 7.1.2 Demontage

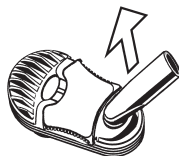
- i** Een verwarmde Koeleenheid is gemakkelijker te demonteren omdat het condensaat van de stoom plakkerig kan zijn.



- ▶ Trek de dekselvergrendeling naar het Mondstuk toe.



- ▶ Trek de Koeleenheiddeksel van de Verdamp(er).



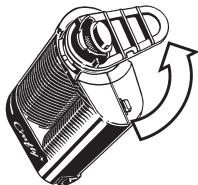
- ▶ Trek het Mondstuk uit het deksel van de Koeleenheid door het licht heen en weer te bewegen.
- ▶ Trek de afdichtring van het Mondstuk af.

## 7 REINIGING



- ▶ Als u het deksel van de Koeleenheid in isopropylalcohol wilt reinigen, verwijder dan de dekselvergrendeling van de Koeleenheid door deze aan één kant omhoog te trekken.

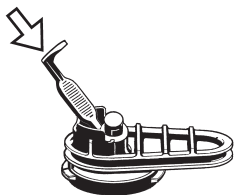
**i** Het signet-hologram op de dekselvergrendeling is een sticker.



- ▶ Schroef de Koeleenheidbodem van de Verdamp(er) door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.



- ▶ Til de grote Bodemaafdichtring aan de onderzijde met het Vulkamerhulpmiddel bij de uitsparing in de groef eruit.
- ▶ Verwijder de kleine Bodemaafdichtring.



- ▶ Gebruik het meegeleverde Vulkamerhulpmiddel om de bovenste Zeef van boven naar beneden uit het Koeleenheidbodem te duwen.

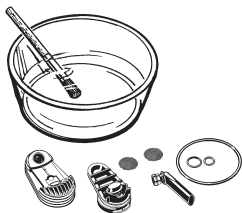
## 7.1.3 Reiniging

**VOORZICHTIG****Isopropylalcohol is brandbaar en gemakkelijk ontvlambaar**

Gevaar voor verbranding

- **Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant van de isopropylalcohol!**

- i** Reinigingsborstel, wattenstaafjes en papieren of katoenen doeken zijn geschikt voor handmatige reiniging. Wij adviseren warm spoelwater of isopropylalcohol als oplosmiddel.



- ▶ Leg alle onderdelen van de Koelenheid (behalve de Dekselvergrendeling) en de Vulkamerzeef niet langer dan 1/2 uur in isopropylalcohol.
- i** Langdurig contact met isopropylalcohol kan leiden tot verkleuringen of brosheid van de kunststof onderdelen.

- ▶ Laat alle onderdelen goed drogen.
- ▶ Controleer alle onderdelen op beschadigde oppervlakken, scheurvorming, verweking, verharding, vervuiling of verkleuring.
- ▶ Verwijder beschadigde onderdelen.
- i** Reinig indien nodig de dekselvergrendeling met warm spoelwater of veeg hem af met isopropylalcohol.

**LET OP****Materiële schade door ondeskundige reiniging**

Stickertjes met signet-hologram kunnen verbleken en de lijm kan oplossen

- **Langdurig contact met isopropylalcohol vermijden**

- i** De optionele toebehoren: Kruidenmolen, vulhulp en bewaardoos mogen niet in isopropylalcohol worden gelegd. Reinig deze onderdelen in de vaatwasser of met warm afwaswater.

## 7 REINIGING

### 7.1.4 Montage

- ▶ Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde.

**i** Let bij de montage op de juiste positie van de Afdichtringen. Vooral de klein Bodemafdichtring dient in zijn geheel en niet meer zichtbaar in het deksel Koeleenheid te zitten.

- ▶ Steek de bovenste Zeef voorzichtig in de daarvoor bestemde groef.

**i** Als dit niet in acht wordt genomen, kunnen plantendelen in de Koeleenheid terechtkomen, deze verstoppen of ingeademd worden.

### 7.2 Zeven

- ▶ Reinig de zeven na elke verdamping met de meegeleverde Reinigingsborstel.

### 7.3 Reinigen van de vulkamer

**i** De vulkamer moet worden gereinigd zodra de onderste Zeef verstopt is.

#### 7.3.1 Verwijderen van de onderste Zeef

- ▶ Verwijder de onderste Zeef door deze met het Vulkamerhulpmiddel langs de groef van de vulkamer te drukken. Dit zorgt ervoor dat de onderste Zeef uitpuilt en loskomt van de groef.

### 7.3.2 Reiniging

- ▶ Reinig de vulkamer met een wattenstaafje gedrenkt in isopropylalcohol.

**i** Zorg ervoor dat er geen isopropylalcohol in het binnenste van het apparaat druppelt.

#### 7.3.3 Aanbrengen van de onderste Zeef

- ▶ Buig de onderste Zeef.
- ▶ Plaats de onderste Zeef in de vulkamer met de bolle kant naar boven.
- ▶ Druk met het Vulkamerhulpmiddel de Zeef plat in de daarvoor bestemde groef.

### 7.4 Verdamer en USB-C Kabel

#### LET OP

##### Materiële schade door ondeskundige reiniging

Er kan water in de Verdamer of de USB-C Kabel binnendringen en deze beschadigen.

- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen
- Niet reinigen met irecte water-, stoom- of persluchtstraal



## 7 REINIGING

- ▶ Koppel de USB-C Kabel los van de stroombron.
- ▶ Schakel de Verdamer uit.
- ▶ Reinig de behuizing van de Verdamer en de USB-C Kabel alleen met een droge doek of, indien nodig, met een vochtige doek.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 STORZ & BICKEL APP

De Storz & Bickel App is voor de bediening van de Verdamer niet nodig, maar maakt persoonlijke instellingen en het aflezen van aanvullende informatie mogelijk tijdens gebruik van de Verdamer.

Aangezien de Verdamer te klein is voor het aanbrengen van een display, kan de Verdamer via **Bluetooth®** met een smartphone verbonden worden en gebruikmaken van hun display.

De beschikbaarheid van de Storz & Bickel App is afhankelijk van het besturingssysteem.

### 8.1 Fabrieksinstellingen

- Basistemperatuur: 180°C
- Booster temperatuur: +15°C (ten opzichte van de basistemperatuur) komt overeen met 195°C
- Superbooster temperatuur: +30°C (ten opzichte van de basistemperatuur) komt overeen met 210°C

LED-indicator helderheid CRAFTY <sup>+</sup> :	100%
Ladingsindicator CRAFTY <sup>+</sup> :	ON
Trilling CRAFTY <sup>+</sup> :	ON
Trilling smartphone:	OFF
Alarmsignaal smartphone:	OFF

### 8.2 De verbindingsofbouw van de Verdamer met een smartphone

- ▶ Download de Storz & Bickel App.
- ▶ Controleer of de **Bluetooth®**-functie is ingeschakeld en niet door een ander **Bluetooth®**-apparaat wordt gebruikt.
- ▶ Zet de Verdamer aan.
- ▶ Start de Storz & Bickel App.
- ▶ Voer het serienummer in (=zes alfanumerieke tekens op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat en prefix (CP of CY)) van uw Verdamer.

**i** Wanneer de Storz & Bickel App vervolgens wordt opgeroepen, worden de twee apparaten automatisch met elkaar verbonden.

**i** Als een andere CRAFTY<sup>+</sup> Verdamer door dezelfde smartphone moet worden aangestuurd, ontkoppel dan de vorige verbinding met behulp van de knop "Disconnect" en voer het serienummer van de andere CRAFTY<sup>+</sup> Verdamer in.

### 8.3 De menuonderdelen van de Storz & Bickel App

#### Temperatuur

Hier kunt u de ingestelde en feitelijke temperaturen aflezen en de temperatuur instellen. Bovendien vindt u hier de ladingsindicator van de Verdamerper.

#### Apparaat

Apparaatgerelateerde informatie zoals bedrijfsuren, softwareversies etc. kunnen hier worden opgevraagd.

#### Informatie

Hier vindt u meer informatie zoals de plantenlijsten, de Quick Start Manual, de Gebruiksaanwijzing, de algemene voorwaarden, de verklaring gegevensbescherming, maar ook directe links naar de Storz & Bickel homepage of naar de online shop.

### 8.4 Temperatuurinstelling met de Storz & Bickel App

**i** Naast de drie af fabriek ingestelde temperaturniveaus kunt u ook individueel temperaturen tussen 40°C en 210°C instellen (zie hoofdstuk 4 „Plantenoverzicht“, pagina 182).

- ▶ Druk kort op de bovenste plus-toets om de streefwaarde in stappen van 1 graad te verhogen.
- ▶ Druk kort op de bovenste min-toets om de streefwaarde in stappen van 1 graad te verlagen.

▶ Houd deze plus- of min-toets ingedrukt, zodat de streefwaarden continu in de betreffende richting lopen.

**i** De huidige temperatuur is af te lezen van de bovenste regel in de display.

**i** De booster- resp. superbooster temperatuur wordt altijd toegevoegd aan de basis- of booster temperatuur. Bovendien kan het graadverschil tussen de basistemperatuur en de boostertemperatuur met de onderste plus- en min-toets op de graad nauwkeurig worden ingesteld. Het gradenverschil tussen booster- en superboostertemperatuur is vast en is altijd +15°C. Daarbij kan het totaal van 210°C niet overschreden worden.

#### Fahrenheit/Celsius

▶ Raak de plus- en min-toets tegelijkertijd aan om de indicator om te zetten van graden Celsius naar graden Fahrenheit.

#### Ladingsindicator



**i** De ladingsindicator toont een batterijsymbool met zes laadtoestandvelden. Afhankelijk van de laadtoestand zijn meer of minder laadtoestandvelden te zien.

de

en

fr

es

it

nl

- Volle batterij: indicator van alle zes oplaadstatusvelden
- bijna lege batterij: knipperend batterijframe
- Opladen: knipperende oplaadindicator en indicator van de actuele accusstatus.

### 8.5 Andere persoonlijke instellingen

**i** De Storz & Bickel App kan ook worden gebruikt voor andere nuttige instellingen, zoals het in- en uitschakelen van de vibratiemotor, het dimmen of uitschakelen van de LED-indicator, het verlengen van de automatische uitschakeling, het lokaliseren van de Verdampers op de app met een druk op de knop en nog veel meer. Meer informatie over de Storz & Bickel App is te vinden op:

<https://www.storz-bickel.com/eu/de/app/>.

### 8.6 Resetten naar fabrieksinstellingen

Instellingen die u via de Storz & Bickel App hebt gewijzigd, kunnen als volgt worden gereset:

- ▶ Zet de Verdampers aan.
- ▶ Druk de aan-/uitschakelaar (ON/OFF) 10 seconden in. De reset wordt bevestigd door de volgende doorlopende verlichting: rood/groen/blauw/rood/groen/blauw/rood/groen/blauw en gelijktijdig trillen.

## 9 OPTIONELE ACCESSOIRES

### **Slijtageset - SKU 06 02 CY**

De Slijtageset bevat alle benodigde reserveonderdelen om de Koeleenheid te vervangen.

### **Set Koeleenheid - SKU 03 05 CY / Koeleenheid - SKU 03 04 CY**

Vervang de Koeleenheid regelmatig om te garanderen dat die schoon blijft.

### **Mondstuk Set - SKU 11 11**

De Set bevat vier Mondstukken voor de Koeleenheid.

### **Set Zeven, klein - SKU 11 12**

De Set bestaat uit vier Zeven met grove maaswijdte voor de Koeleenheid en twee Zeven met normale maaswijdte voor de vulkamer.

### **Set Grove Zeven, klein - SKU 11 40**

De Set bevat zes Zeven met grove maaswijdte voor de Koeleenheid.

### **Set Normale Zeven, klein - SKU 11 03**

De Set bevat vier Zeven met normale maaswijdte voor de vulkamer.

### **Set Afdichting - SKU 06 01 CY**

De Set bevat alle benodigde Afdichtingsringen voor de Koeleenheid en de vulkamer.

### **Kruidenmolen - SKU 09 30 / Kruidenmolen XL - SKU 09 43**

De Kruidenmolen heeft extra scherpe tanden voor fijngemalen kruiden.

### **Vulhulp - SKU 09 31 MC**

Met de Vulhulp kan het gemalen plantenmateriaal schoon in de vulkamer worden gedaan.

### **Vulkamerhulpmiddelset - SKU 11 19**

De verschillende toepassingsmogelijkheden van het Vulkamerhulpmiddel worden in deze Gebruiksaanwijzing beschreven.

### **Vulset voor 40 Doseercapsules - SKU 09 45**

Met de Vulset kunnen 40 Doseercapsules tegelijkertijd met fijngemaakt plantenmateriaal worden gevuld.

### **12 Volt Auto-Oplader - SKU 01 09 CY**

Oplader voor de batterij.

**U kunt deze en andere toebehoren en gedetailleerde informatie hierover vinden onder <https://www.storz-bickel.com> of neem contact op met ons Service Center: 07461/969707-0.**

de

en

fr

es

it

nl

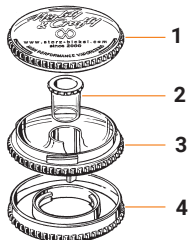
## 9 OPTIONELE ACCESSOIRES

### 9.1 Kruidenmolen



- ▶ Plaats plantaardig materiaal tussen de twee molenschalen van de Kruidenmolen.
- ▶ Sluit de Kruidenmolen.
- ▶ Draai de Kruidenmolen 4-5 keer heen en terug.

### 9.2 Vulhulp



- 1 Bovenste Deksel
- 2 Stop
- 3 Kom
- 4 Onderste Deksel

**i** De Vulhulp wordt gebruikt voor het eenvoudig en schoon vullen van de vulkamer. In de kom van de Vulhulp kunt u gemalen plantenmateriaal opslaan.

#### 9.2.1 Vullen van de Vulhulp



- ▶ Schroef het bovenste deksel tegen de wijzers van de klok in los.
- ▶ Vul de kom inclusief stop met fijn-gemaakt plantenmateriaal.
- ▶ Zet het bovenste deksel erop door het met de wijzers van de klok mee te draaien.

#### 9.2.2 Vullen van de vulkamer met de Vulhulp

- ▶ Schroef de Koeleenheid van de Verdamp(er) door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ▶ Gebruik het Vulkamerhulpmiddel om eventuele resten uit de vulkamer te verwijderen.
- ▶ Schroef het onderste deksel van de Vulhulp met de wijzers van de klok mee los.
- ▶ Plaats de Vulhulp op de Verdamp(er) door hem 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.

## 9 OPTIONELE ACCESSOIRES

- ▶ Schroef het bovenste deksel van de Vulhulp tegen de wijzers van de klok in los.
- ▶ Trek de stop uit de Vulhulp.



- ▶ Duw een deel van het plantenmateriaal door de centrale opening in de vulkamer.

- i** Let erop dat de vulkamer niet te vol is (zie hoofdstuk 6.4 "Vullen van de vulkamer", pagina 185).



- i** Vul de vulkamer alleen tot aan de onderrand van de Vulhulp.
- ▶ Duw de stop in de centrale opening.

- ▶ Zet het bovenste deksel erop door het met de wijzers van de klok mee te draaien.
- ▶ Schroef de Vulhulp los van de Verdamp(er) door hem 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ▶ Plaats het onderste deksel op de Vulhulp door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ▶ Plaats de Koeleenheid op de Verdamp(er) door deze 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.

### 9.3 Doseercapsules (voor eenmalig gebruik) en Bewaardoos



- i** Met de als accessoire verkrijgbare Doseercapsules kunt u met het op voorraad fijn-gemaakte plantenmateriaal toevoegen en in de Bewaardoos bewaren tot u het gebruikt. Dit vergemakkelijkt het gebruik.
- i** De Doseercapsules worden slechts een maal gebruikt. Gooi ze na gebruik weg bij het restafval.
- i** De Bewaardoos heeft ruimte voor acht Doseercapsules.

## 9 OPTIONELE ACCESSOIRES

### 9.2.1 Vullen van de Doseercapsules



- ▶ Maal het plantenmateriaal fijn met de Storz & Bickel Kruidenmolen.
- ▶ Vul de Doseercapsules met behulp van het deksel van de Bewaarndoos.
- ▶ Schroef het deksel van de Bewaarndoos tegen de wijzers van de klok in los.
- ▶ Plaats het deksel van de Bewaarndoos op de open Doseercapsule.



- ▶ Duw een deel van het plantenmateriaal door de centrale opening in de Doseercapsule.
- ▶ Sluit de Doseercapsule met het deksel.

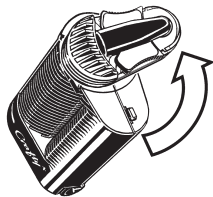
### 9.3.2 Vullen van de Bewaarndoos met Doseercapsules

- ▶ De gevulde Doseercapsules in de Bewaarndoos plaatsen.



- ▶ Sluit de Bewaarndoos door de klep van de doos met de wijzers van de klok mee te draaien.

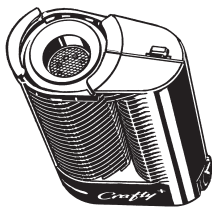
### 9.3.3 Plaatsen van de Doseercapsule in de Koeleenheid



- ▶ Schroef de Koeleenheid van de Verdampfer door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.



## 9 OPTIONELE ACCESSOIRES



- ▶ Plaats de Doseercapsule met het deksel naar boven in de vulkamer van de Verdampfer.
- ▶ Plaats de Koeleenheid op de Verdampfer door deze 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.

de

en

fr

es

it

nl

## 10 STORINGEN

### 10.1 Mogelijke storingen / Probleemoplossing

Storing	Mogelijke oorzaken/Oplossing
De Verdamp(er) kan niet aangezet worden.	Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen.
LED-indicator knippert afwisselend rood/blauw.	De batterijtemperatuur is te hoog of te laag. Laat de Verdamp(er) afkoelen of opwarmen.
LED-indicator knippert blauw.	De batterij is leeg. Sluit de Adapter of Oplader aan.
LED-indicator knippert afwisselend rood/groen.	De USB-C Kabel is niet geschikt. Gebruik de meegeleverde USB-C Kabel.
LED-indicator knippert afwisselend rood/oranje.	De Verdamp(er) is defect.

### 10.2 Na storingen

- i** Probeer de schade niet zelf te herstellen. Hierdoor vervalt de vrijwaring.
- ▶ Schakel de Verdamp(er) onmiddellijk uit.
- ▶ Koppel de Verdamp(er) los van de stroombron.
- ▶ Neem rechtstreeks contact op met ons Service Center.
- ▶ Stuur de defecte Verdamp(er) voor reparatie naar ons Service Center.

### 10.3 Afvoer

- ▶ Na afloop van de vrijwaringsperiode dient u een onherstelbare Verdamp(er) via de materiaalkringloop af te voeren of voor verwijdering naar ons Service Center te sturen.

## 11 TECHNISCHE GEGEVENS

### **CRAFTY+ Verdamer:**

Ingangsspanning: 5 V directstroom

De spanningsopgave staat op het typeplaatje van de Verdamer.

Energieverbruik Verdamer: 10 W max.

Bedrijfstemperatuur: 5°C bis 35°C

### **Verdampingstemperatuur:**

Keuzebereik tussen ca. 40°C - 210°C

**Maten:** 11,0 x 5,7 x 3,3 cm

**Gewicht:** ca. 135 g

Technische wijzigingen voorbehouden.

**Octrooien en modellen:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

## 12. NALEVING VAN DE WETTELIJKE EISEN EN NORMEN

De apparaten beantwoorden aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen:

- IEC 60335
- EN 55011
- EN 61000-4-X



### **Fabrikant:**

Storz & Bickel GmbH

In Grubenäcker 5-9

78532 Tuttlingen, Duitsland

## 13 VRIJWARING, AANSPRAKELIJKHEID

### 13.1 Vrijwaring

De Storz & Bickel GmbH en de Storz & Bickel America Inc. als verkoper waarborgen de klant dat het product schadevrij is volgens de richtlijnen van het Duitse recht overeenkomstig onze algemene levervoorwaarden (Allgemeinen Lieferbedingungen, AGB), die aan het koopcontract ten gronde liggen. Storz & Bickel heeft uiteraard alleen een vrijwaringsplicht als de klant de producten rechtstreeks via ons heeft verworven. Als de klant de producten via derden verwerft, komen eventueel aanspraken op vrijwaring tegenover deze derden in aanmerking, waarbij Storz & Bickel geen uitspraak kan doen over de inhoud ervan.

Ter verduidelijking wijzen wij er hierbij nogmaals op, dat de vrijwaring alleen betrekking heeft op het verhelpen van aanvankelijke schade, die zich voordoet ondanks deskundig gebruik van het product met inachtneming van deze Gebruiksaanwijzing en overige gebruikersinformatie. Normale slijtage of gebruikelijke versluiting van de producten – speciaal ook van de batterijen - behoren niet tot de schade die valt onder de vrijwaring. Voor zover de klant in het kader van het onderhoud of de reparatie van het product een beroep doet op service van derden of externe producten gebruikt, blijft de vrijwaringsplicht van Storz & Bickel alleen bestaan, als de klant kan bewijzen dat de schade niet te wijten is aan het

gebruik van de service van derden of het externe product.

Storz & Bickel beslist er naar eigen goeddunken over, of het verhelpen van een schade die in aanmerking komt voor vrijwaring gebeurt door reparatie of levering van een nieuw product.

De vordering tot aanspraken op vrijwaring moet worden gericht aan Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Duitsland, en voor klanten uit de VS en Canada aan Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Stuur ons de beschadigde goederen niet-gedemonteerd en volledig met de factuur in een verpakking die schade tijdens het transport voorkomt.

Om misverstanden te voorkomen wijzen wij u erop, dat alle informatie over onze producten in deze Gebruiksaanwijzing en op andere plaatsen geen gewaarborgde eigenschappen of houdbaarheid weergeven, voor zover er niet uitdrukkelijk wordt gewezen op het bestaan van een desbetreffende garantie.

### 13.2 Aansprakelijkheid

Storz & Bickel is tegenover de klant aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onze producten volgens de richtlijnen van het Duitse recht overeenkomstig onze AGB. Er is dus alleen aansprakelijkheid voor schade die door grove nalatigheid of opzet-

telijk is veroorzaakt, tenzij het gaat schade aan leven, lichaam en gezondheid of de schending betreft een essentiële contractuele verplichting. In dit geval zijn wij tegenover de klant ook aansprakelijk voor eenvoudige nalatigheid.

### 13.3 Copyright

Dit document is door het auteursrecht beschermd en mag zonder de voorafgaande toestemming van Storz & Bickel noch geheel noch gedeeltelijk worden gebruikt volgens §§ 15 ff. UrhG (Urheberrechtsgesetz, auteursrecht).

de

en

fr

es

it

nl



# STORZ & BICKEL

STORZ & BICKEL GmbH

In Grubenäcker 5-9 · 78532 Tuttlingen / Germany

© by STORZ & BICKEL GmbH · CAL-30-204-16-L 08-2021

Änderungen vorbehalten · Alle Rechte vorbehalten

Subject to alterations · All rights reserved

Sous réserve de modifications · Tous droits réservés

Reservar sujeto a modificaciones · Todos los derechos reservados

Salvo modifiche · Tutti i diritti riservati

Wijzingen voorbehouden · Alle rechten voorbehouden

